

Ersatzteile
Spare parts
Pièce de rechange



MZA 2200 R



656 - 00 - 003

Maschinenummer

Machine number

Numéro d'appareil

2200 - 0503 - 035
2200 - 0503 - 036

Technische Änderungen aus Gründen der Weiterentwicklung vorbehalten

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der J. Willibald GmbH nicht gestattet.
Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der J. Willibald GmbH ausdrücklich vorbehalten.

Technical modifications are subject to change without prior notice to keep abreast with technological progress.

No parts of this publication may be reproduced or translated without prior written permission of J. Willibald GmbH. J. Willibald GmbH explicitly reserves all rights according to copyright law.

Modifications techniques sans avis préalable sous la réserve des raisons du progrès technologique.

La reproduction, photocopies ou traductions, même par extraits sont interdites sans la permission précédente, écrite de la J. Willibald GmbH. La J. Willibald GmbH explicitement se réserve tous les droits selon la loi sur la propriété littéraire.

Modificazioni tecniche senza avviso precedente sotto la riserva delle ragioni del progresso tecnologico.

La riproduzione, fotocopia o traduzioni, anche in forma riassuntiva sono vietati senza il permesso precedente, scritto della J. Willibald GmbH. La J. Willibald GmbH espressamente si riserva tutti i diritti conforme alla legge dei diritti d'autore.



WICHTIGER HINWEIS

Vorliegender Katalog ist eine **Exklusivausgabe** für J. Willibald GmbH- Produkte mit der auf jeder Seite unten angegebene Maschinen- Auftragsnummer. Es liegt daher im Interesse des Besitzers, den Katalog gut aufzubewahren. Ersatzteile für die betroffenen Produkte können anhand dieses Kataloges bestellt werden. Aus diesem Grund ist es unerlässlich, selbst bei der Inanspruchnahme des J. Willibald- Kundendienstes den Katalog griffbereit zu halten und beim Weiterverkauf des Produktes die komplette Benutzerinformation mitzuliefern. Zusätzlich gewünschte Exemplare können auf Ersatzteilmaterie nachbestellt werden.

IMPORTANT NOTE

The present catalogue is an exclusive copy for J. Willibald GmbH products showing below on each page the machine serial number. It is therefore in the interest of the owner to store the catalogue safely. Spare parts for the products in question can be ordered with this catalogue. For this reason it is indispensable, even when contacting the J. Willibald service department to keep the catalogue ready to hand and when selling the product to somebody else to supply the complete user documentation to the new owner. Additional required copies can be ordered on a spare parts' basis.

AVIS IMPORTANT

Le catalogue present est une édition exclusive pour les produits de la J. Willibald GmbH indiquant le numéro de série de la machine en bas sur chaque page. Il est donc dans l'intérêt du propriétaire de bien garder le catalogue. Les pièces de rechange pour les produits en question peuvent être commandées selon ce catalogue. Pour cette raison il est indispensable que même si vous contactez le Service d'après vente de la J. Willibald GmbH d'avoir le catalogue à portée de la main et de fournir toute la documentation de la machine à l'acheteur lors de la vente du produit. Des copies supplémentaires dont vous aurez besoin peuvent être commandées sur la base des pièces de rechange.



INHALTSVERZEICHNIS

Seite

WICHTIGER HINWEIS	-----	A-1
STICHWORTVERZEICHNIS	-----	B-1
KATALOG	-----	1
HYDRAULIKSCHEMA	-----	C-1

CONTENTS

PAGE

IMPORTANT NOTE	-----	A-1
ALPHABETICAL INDEX	-----	B-1
CATALOGUE	-----	1
HYDRAULIC SCHEMA	-----	C-1



	Seite		Seite
Abgasanlage	20-41	Ketten- Endgleid kompl.	10-4
Abtriebsglocke montiert	20-6	Kettengleid kompl.	10-3
Anlagestckdose "C1"	90-9	Kettenspanner- Austragsband	50-8
Anschlussflansch montiert	20-3	Klemmkasten MAN EDC 2200 D0 836	90-10
Arbeitsblock 8046	20-32	Kraftstoffpumpe mit Anbauteilen	20-4
Austragsband	50-1	Kraftstofftank mit Anbauteilen	20-1
		Kraftstoffvoratsgeber	20-5
Batterie	90-24	Kühler	20-51
BEKA- Elektropumpe Typ EP- 1	90-15		
Bodenplatte	10-2	Lagergehäuse Einzugswalze	40-1
Bremsblock 8049, links	20-12	Leitrad mit Gleitstück	10-6
Bremsblock 8049, rechts	20-14	Leutradeinheit kompl.	10-5
		Luftansaugung	20-45
EDC-2D Steuerschrank	90-7		
Einzugswalze	30-3	Metallabscheider	50-13
		Motorhaube	30-5
Fahrblock 8051	20-17	Motorrahmen	20-43
Fahrwerksrahmen	10-1	Motorüberwachung	20-48
Funkantenne	90-14		
		Progressiv- Verteiler MXF	90-16
Getriebe- Austragsband	50-10		
		Rollboden	60-2
Haubensicherung	20-52	Rotor	40-5
Hydraulik- Klemmkasten "R7"	90-8	Rotor- Antrieb	20-56
Hydraulikbehälter	20-38		
Hydraulikpumpen- Antrieb	20-59		



	Seite		Seite
Schaltschrank W-tronic 955 MZA	90-1	Umlenkschnecke	60-1
Sirne	90-12		
Steuerblock 8050	20-21	Zerrkleinerungsaggregat	30-1
Steuerblock 8108	20-27	Zerrkleinerungsklappe	40-3
Steuerblock 8114	20-25		
Steuerblock 8115	20-24		
Steuerblock 8116 / 8117	20-23		
Stirnradgetriebe für Einzugswalze	20-54		



	Seite		Seite
A ir intake equipment	20-45	H ydraulic brake control block 8049, LH	20-12
A ntenna support	90-14	H ydraulic brake control block 8049, RH	20-14
B earing housing for draw in roller	40-1	H ydraulic clamping box "R7"	90-8
C hain adjuster for conveyor belt	50-8	H ydraulic control block 8046	20-32
C hassis framework	10-1	H ydraulic control block 8050	20-21
C lamping box with cabel from MAN EDC 2200 D0 836	90-10	H ydraulic control block 8051	20-17
C ontrol box with diagnosis plant	90-7	H ydraulic control block 8108	20-27
C onveyor belt	50-1	H ydraulic control block 8114	20-25
C ooler	20-51	H ydraulic control block 8115	20-24
C utting up aggregate	30-1	H ydraulic control block 8116 / 8117	20-23
C utting up flap	40-3	H ydraulic- oil tank	20-38
D raw in roller	30-3	H ydraulic pump drive	20-59
E lectric pump BEKA Typ EP-1	90-15	I dlers completely with collars	10-6
E ndless floor	60-2	I dlers unit	10-5
E ngine cover	30-5	L ink completely	10-3
E ngine monitoring	20-48	M aster Link completely	10-4
E xhaust equipment	20-41	M etal separator	50-13
F rame of MAN Motor	20-43	M ulti- function siren	90-12
F uel level plunger	20-5	P ower take- off housing, completely	20-6
F uel pump	20-4	P rogressive distributor MX-F	90-16
F uel tank copleteley	20-1	R otor	40-5
G ear	50-10	R otor- drive	20-56

ALPHABETICAL INDEX



	Seite		Seite
Safety hood	20-52	Track shoe	10-2
Sealing flange for fuel tank	20-3		
Spur gear	20-54	Worm shaft	60-1
Storage battery	90-24		
Switch cupboard W- tronic 955 MZA	90-1		
System socket "C1"	90-9		



	Seite		Seite
Abgasanlage	20-41	Ketten- Endgleid kompl.	10-4
Abtriebsglocke montiert	20-6	Kettengleid kompl.	10-3
Anlagestckdose "C1"	90-9	Kettenspanner- Austragsband	50-8
Anschlussflansch montiert	20-3	Klemmkasten MAN EDC 2200 D0 836	90-10
Arbeitsblock 8046	20-32	Kraftstoffpumpe mit Anbauteilen	20-4
Austragsband	50-1	Kraftstofftank mit Anbauteilen	20-1
		Kraftstoffvoratsgeber	20-5
Batterie	90-24	Kühler	20-51
BEKA- Elektropumpe Typ EP- 1	90-15		
Bodenplatte	10-2	Lagergehäuse Einzugswalze	40-1
Bremsblock 8049, links	20-12	Leitrad mit Gleitstück	10-6
Bremsblock 8049, rechts	20-14	Leutradeinheit kompl.	10-5
		Luftansaugung	20-45
EDC-2D Steuerschrank	90-7		
Einzugswalze	30-3	Metallabscheider	50-13
		Motorhaube	30-5
Fahrblock 8051	20-17	Motorrahmen	20-43
Fahrwerksrahmen	10-1	Motorüberwachung	20-48
Funkantenne	90-14		
		Progressiv- Verteiler MXF	90-16
Getriebe- Austragsband	50-10		
		Rollboden	60-2
Haubensicherung	20-52	Rotor	40-5
Hydraulik- Klemmkasten "R7"	90-8	Rotor- Antrieb	20-56
Hydraulikbehälter	20-38		
Hydraulikpumpen- Antrieb	20-59		



	Seite		Seite
Schaltschrank W-tronic 955 MZA	90-1	Umlenkschnecke	60-1
Sirne	90-12	Zerrkleinerungsaggregat	30-1
Steuerblock 8050	20-21	Zerrkleinerungsklappe	40-3
Steuerblock 8108	20-27		
Steuerblock 8114	20-25		
Steuerblock 8115	20-24		
Steuerblock 8116 / 8117	20-23		
Stirnradgetriebe für Einzugswalze	20-54		



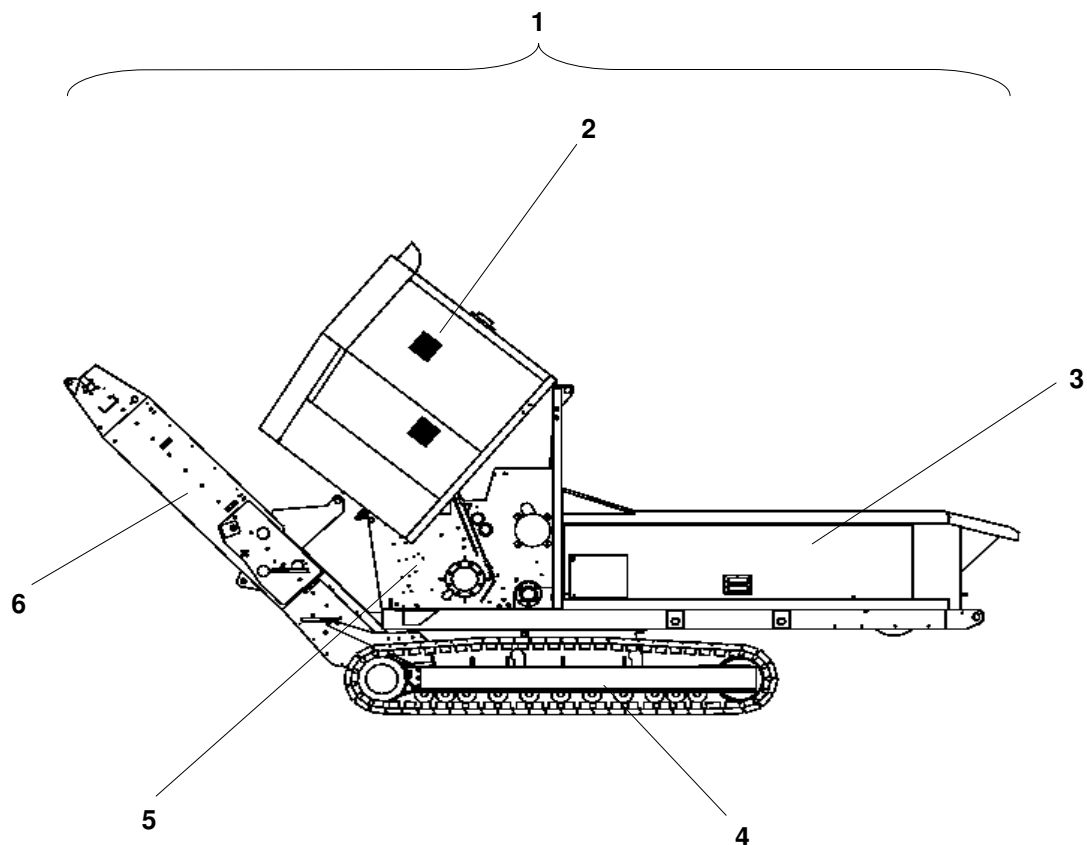
	Seite		Seite
A ir intake equipment	20-45	H ydraulic brake control block 8049, LH	20-12
A ntenna support	90-14	H ydraulic brake control block 8049, RH	20-14
B earing housing for draw in roller	40-1	H ydraulic clamping box "R7"	90-8
C hain adjuster for conveyor belt	50-8	H ydraulic control block 8046	20-32
C hassis framework	10-1	H ydraulic control block 8050	20-21
C lamping box with cabel from MAN EDC 2200 D0 836	90-10	H ydraulic control block 8051	20-17
C ontrol box with diagnosis plant	90-7	H ydraulic control block 8108	20-27
C onveyor belt	50-1	H ydraulic control block 8114	20-25
C ooler	20-51	H ydraulic control block 8115	20-24
C utting up aggregate	30-1	H ydraulic control block 8116 / 8117	20-23
C utting up flap	40-3	H ydraulic- oil tank	20-38
D raw in roller	30-3	H ydraulic pump drive	20-59
E lectric pump BEKA Typ EP-1	90-15	I dlers completely with collars	10-6
E ndless floor	60-2	I dlers unit	10-5
E ngine cover	30-5	L ink completely	10-3
E ngine monitoring	20-48	M aster Link completely	10-4
E xhaust equipment	20-41	M etal separator	50-13
F rame of MAN Motor	20-43	M ulti- function siren	90-12
F uel level plunger	20-5	P ower take- off housing, completely	20-6
F uel pump	20-4	P rogressive distributor MX-F	90-16
F uel tank copleteley	20-1	R otor	40-5
G ear	50-10	R otor- drive	20-56

ALPHABETICAL INDEX



	Seite		Seite
Safety hood	20-52	Track shoe	10-2
Sealing flange for fuel tank	20-3		
Spur gear	20-54	Worm shaft	60-1
Storage battery	90-24		
Switch cupboard W- tronic 955 MZA	90-1		
System socket "C1"	90-9		

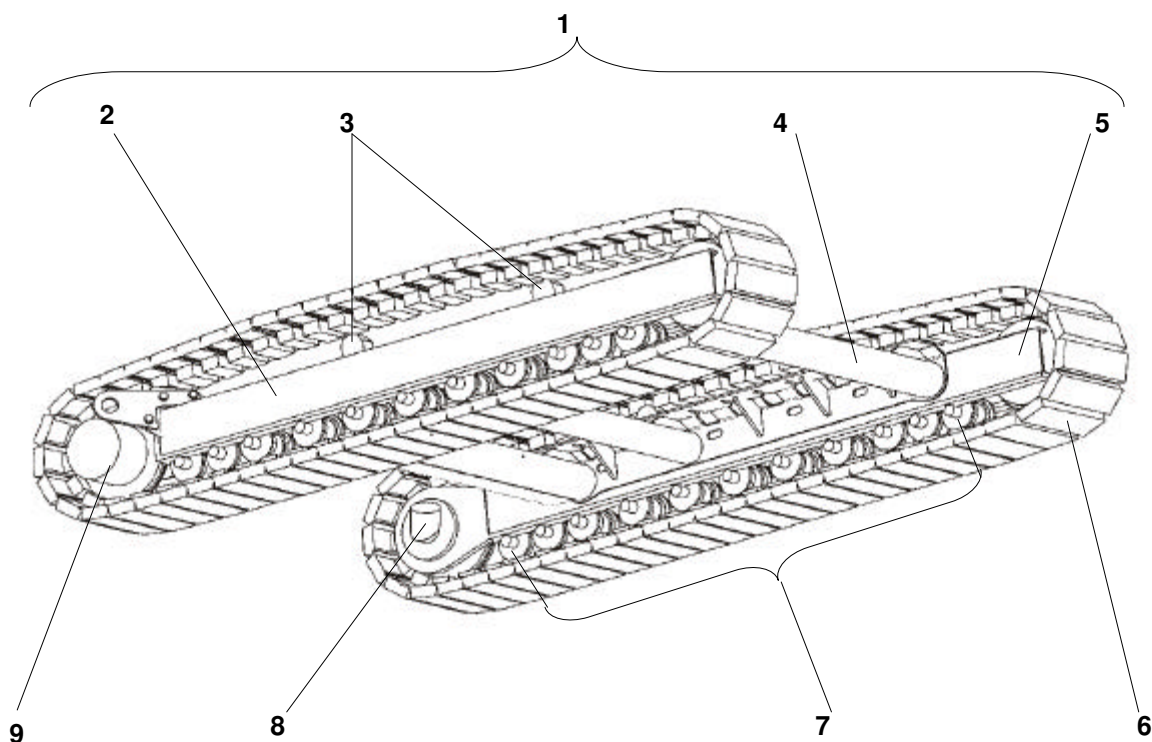
656-00-003



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Auf einen Blick	Baugruppe Building group Sous-groupe	00
--	-----------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-00-003	1	MZA 2200 Raupenausführung	MZA 2200 Crawler-type vehicle execution	---
2	656-30-018	1	Motorhaube	Hood	---
3	656-10-001	1	Fahrgestell	Chassis	---
4	663-10-022	2	Raupenfahrschiff B1	Ship of caterpillar B1	---
5	655-30-023	1	Zerkleinerungsaggregat	Cutting up aggregate	---
6	656-50-001	1	Austragsband	Discharge conveyor	---

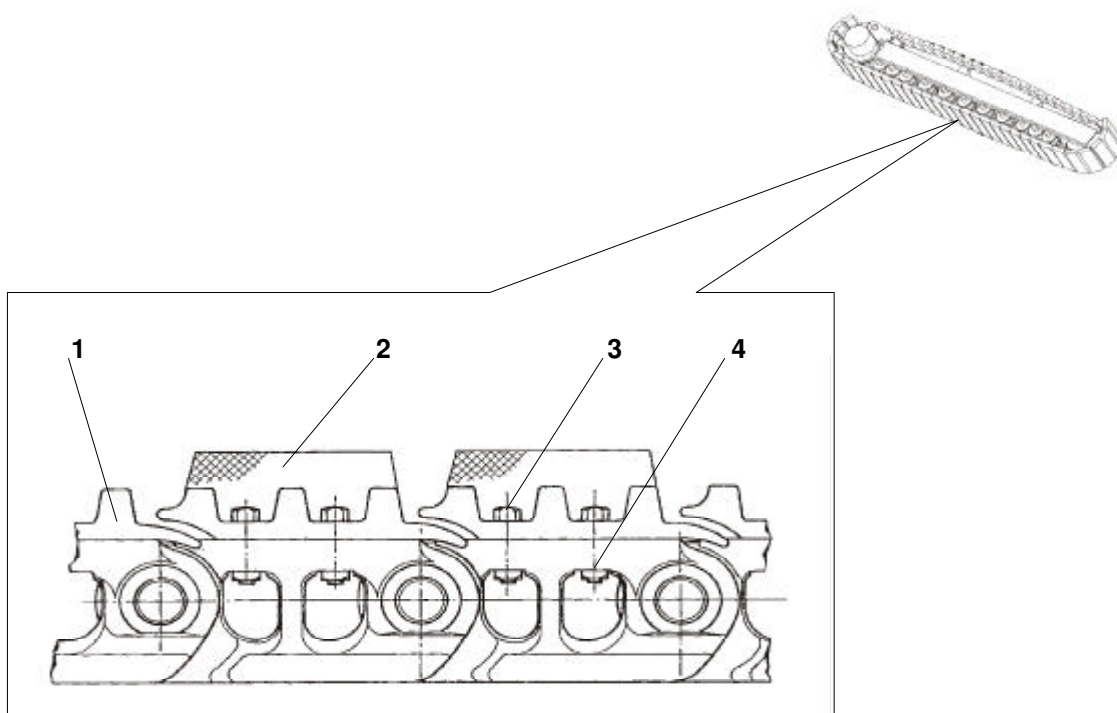
656-10-002



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Fahrwerksrahmen	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	-----------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-10-002	1	Fahrwerksrahmen	Chassis framework	---
2	663-10-022	1	Raupenfahrschiff B1, rechts	Ship of caterpillar B1, right hand	---
3	663-10-053	4	Tragrollen	Supporting roller	---
4	667-10-009	1	Zwischenrahmen geschweißt	Intermediate framework, welded	---
5	663-10-023	1	Raupenfahrschiff B1, links	Ship of caterpillar B1, left hand	---
6	663-10-049	2	Laufwerkskette kompl.	endless chain completely.	---
7	663-10-052	22	Laufrollen	track roller	---
8	667-20-011	2	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	---
9	663-10-050	2	Getriebe	Gear	---

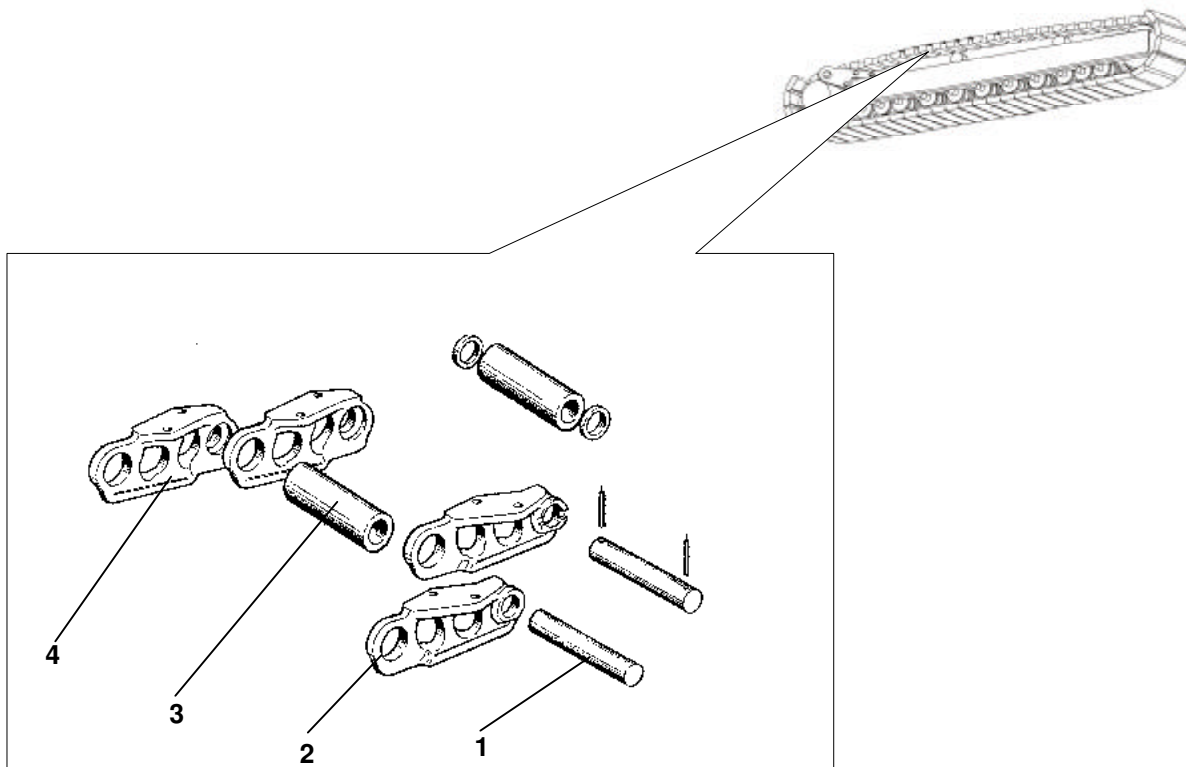
663-10-064



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Bodenplatte	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	-------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	663-10-059	1	Kette lose, ohne Bodenplatte, 54 Glieder	Track chain, 54 pads without shoes	---
2	663-10-064	54	Bodenplatte	Track shoe	---
3	663-11-183	216	Bodenplatten- Schrauben	Bolt, track shoe	---
4	663-11-184	216	Bodenplatten- Mutter	Nut, track shoe	---

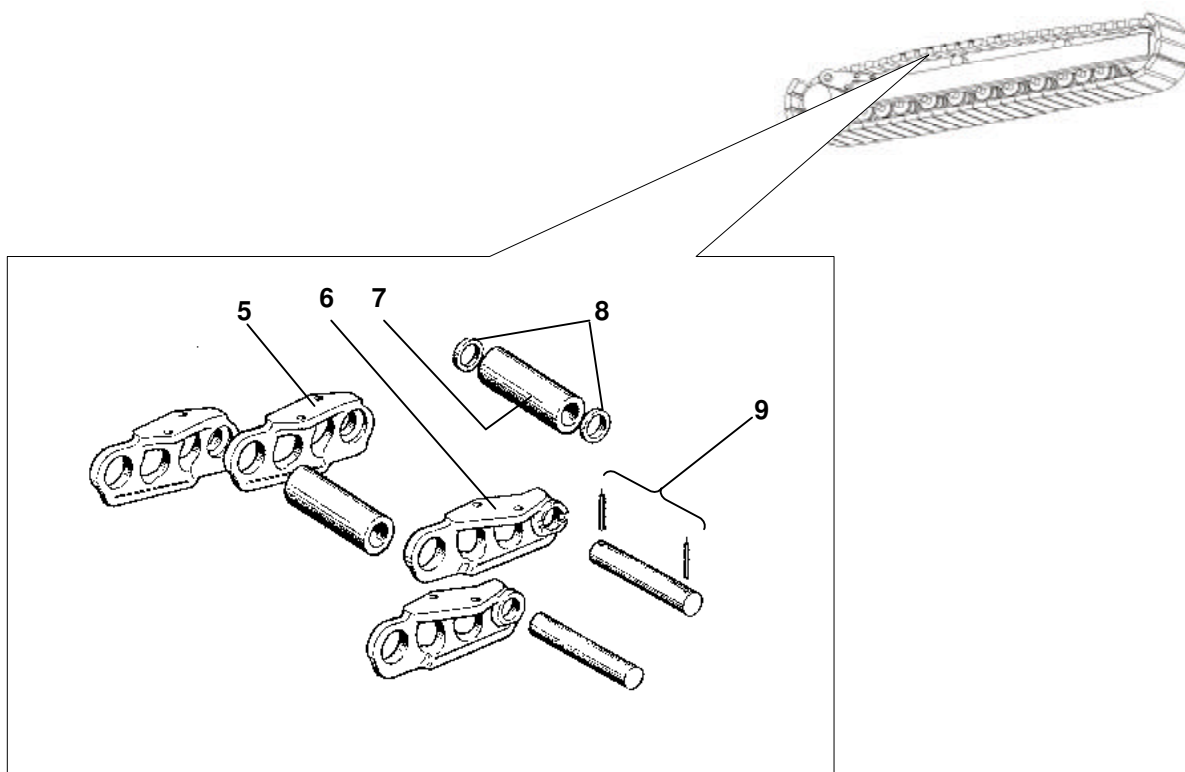
663-10-060



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Kettenglied kompl.	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	--------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1-4	663-10-060	52	Kettenglied kompl.	Link completely	---
1	663-11-195	52	Kettenbolzen	Pin, Track	---
2	663-11-208	52	Kettenglied, rechts	Link, right hand	---
3	663-11-194	52	Kettenbuchse	Bushing Track	---
4	663-11-209	52	Kettenglied, links	Link, left hand	---

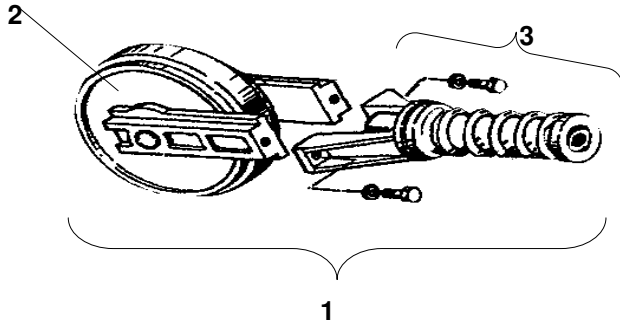
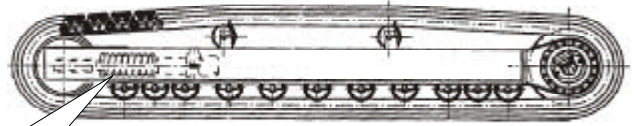
663-10-061



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Endglied kompl.	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	-----------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
5-9	663-10-061	52	Ketten- Endglied, kompl.	Last link completely	---
5	663-11-213	2	Ketten- Endglied, links	Last link, left hand	---
6	663-11-212	2	Ketten- Endglied, rechts	Last link, right hand	---
7	663-11-196	2	Ketten- Endbuchse	Bushing Master	---
8	663-11-198	4	Endring	Spacer, Master Bushing, Track	---
9	663-11-200	2	Ketten- Endbolzen, kompl.	Pin Master completely	---

663-10-057



Warnung vor Verletzungen !

Gefahr: *Zerlegen des Federpackets ist verboten!*

Feder ist mit 5 Tonnen vorgespannt!
Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen mit und ohne Todesfolge.

Gefahr



Warning of injuries !

Danger: *Pull-put of the recoil with fork completely is forbidden!*

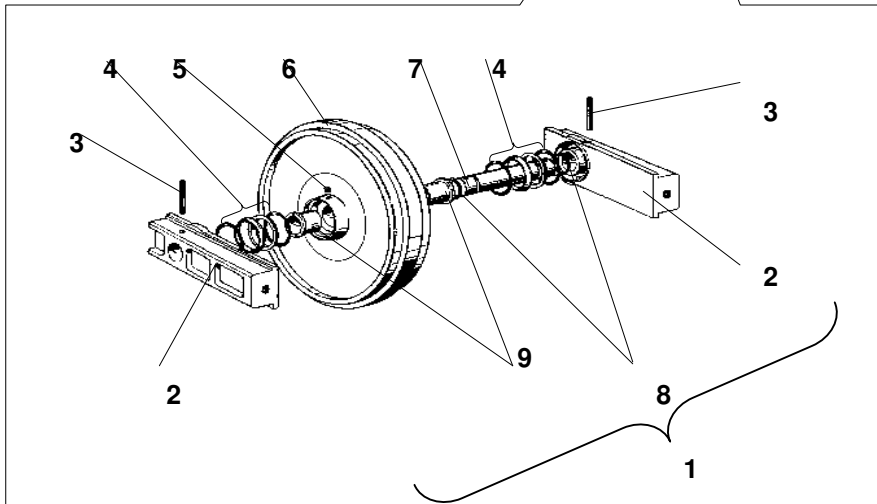
Spring is with 5 tons linked up!
If you ignoring these indications, heavy health effects can be the consequence, up to lethal injuries with and without death sequence.

Danger

Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Leitradeinheit kompl.	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	-----------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	663-10-057	2	Leitradeinheit kompl.	Idler unit completely	---
2	663-10-058	2	Leitrad mit Gleitstück	Idler completely with collars	---
3	663-10-056	2	Federpaket	Recoil with fork completely	---

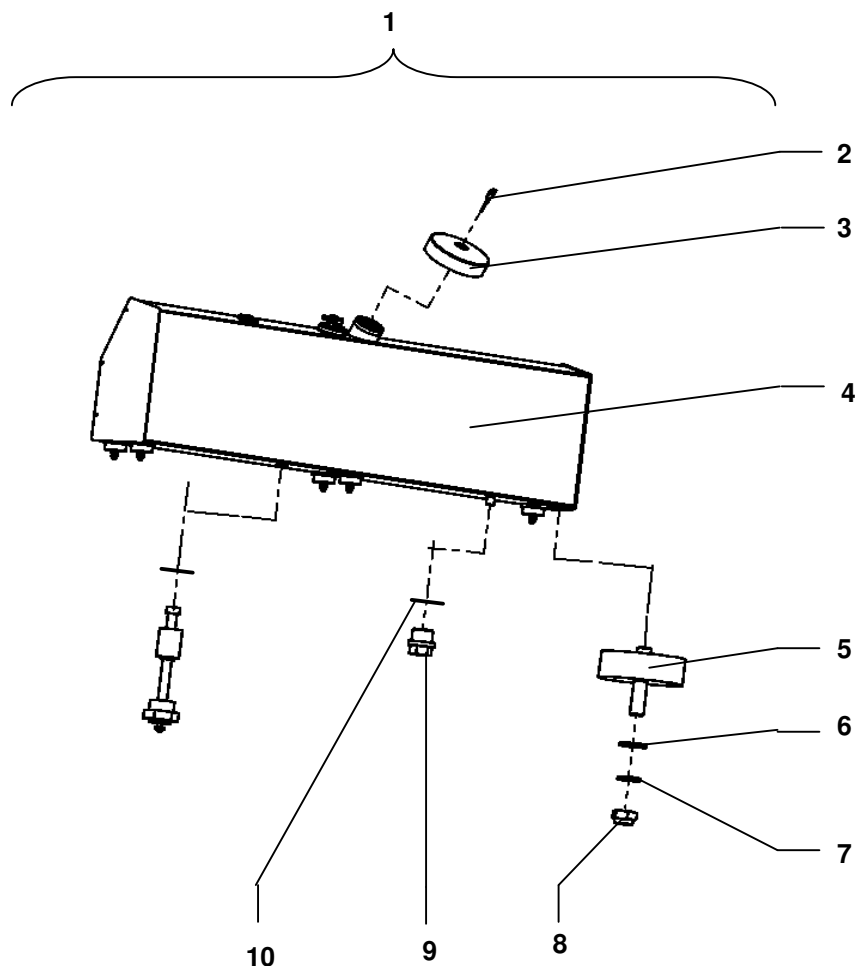
663-10-058



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Leitrad mit Gleitstück	Baugruppe Building group Sous-groupe	10
--	------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	663-10-058	2	Leitrad mit Gleitstück	Idler completely with collars	---
2	663-11-215	4	Gleitstück	Collar	---
3	663-11-205	4	Spannhülse	adapter sleeve	---
4	663-11-206	4	Dichtungssatz	Seal set	---
5	663-11-202	2	Verschlußschraube	hexagon head socket pipe plug	---
6	663-11-214	2	Leitrad	Idler	---
7	663-11-204	2	Achse	Shaft	---
8	663-11-207	4	O- Ring	Seal, rubber	---
9	663-11-203	4	Buchse	Bushing	---

656-20-033



Ersatzteilgruppe
Group of spare parts
Groupe de pièces de rechange

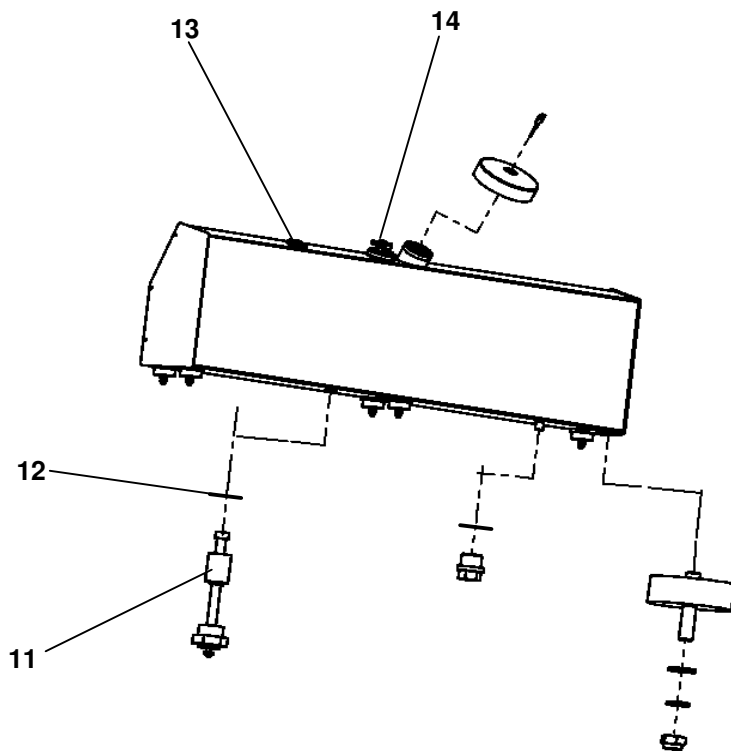
Kraftstofftank montiert

Baugruppe
Building group
Sous-groupe

20

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-033	1	Kraftstofftank montiert	fuel tank completely	---
2	660-21-504	2	Schüssel für Tankverschluss Nr. 510	key for cap of a tank (No. 510)	---
3	660-21-209	1	Tankverschluss	cap of a tank	---
4	655-20-004	1	Kraftstoffbehälter	fuel tank	---
5	660-21-265	6	Gummifeder	rubber spring	---
6	003-02-004	6	Scheibe	washer	---
7	004-01-004	6	Federring	lock washer	---
8	029-01-005	6	Schraube	srew	---
9	110-01-006	1	Verschußschraube	screw plug	---
10	045-01-005	1	Dichtring	O- Ring	---

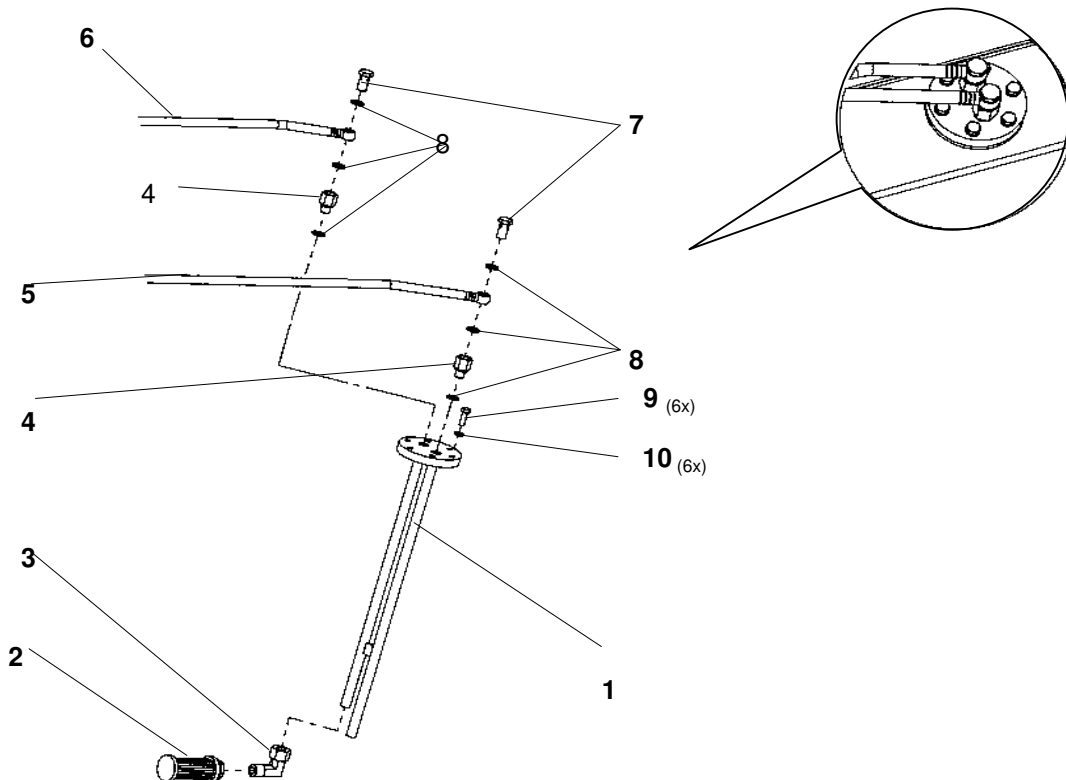
656-20-033



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Kraftstofftank montiert	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	660-21-033	1	Kraftstoffvorratsgeber	Fuel level plunger	---
12	045-01-006	1	Dichtring	O- Ring	---
13	662-20-084	1	Kraftstoffvorratsgeber	Fuel level plunger	---
14	665-20-153	1	Anschlussflansch	sealing flange	---

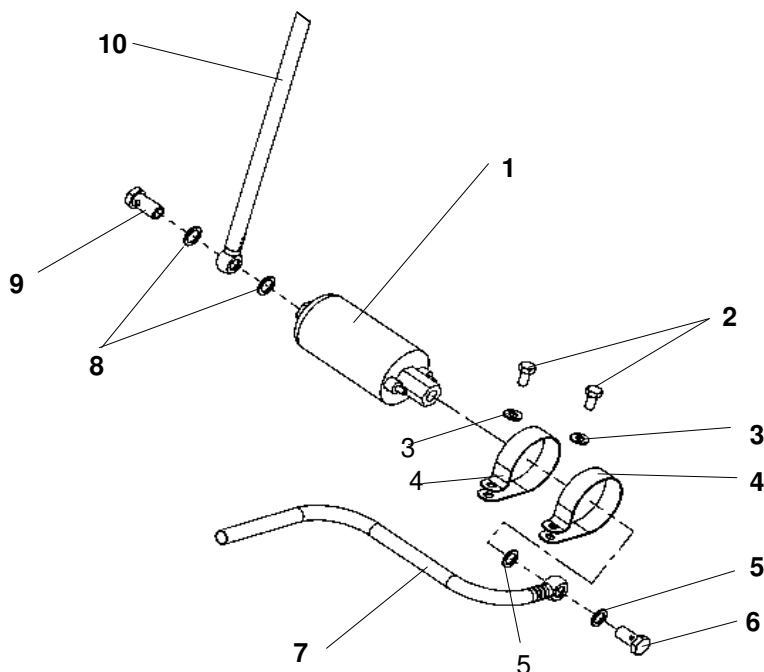
665-20-153



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Anschlussflansch montiert	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	---------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-20-153	1	Anschlussflansch für Kraftstofftank	sealing flange for fuel tank	---
2	660-21-613	1	Filter	filter	---
3	036-07-026	1	Einschraubverschraubung	Stud standpipew adaptor	---
4	660-21-607	2	Einschraubstutzen	Stud standpipe adaptor	---
5	656-21-122	1	Kraftstoffleitung Motor zu Tank	fuel pipe o. line (engine to fuel tank)	---
6	656-21-121	1	Kraftstoffleitung Tank zu Pumpe	fuel pipe o. line (fuel tank to pump)	---
7	046-01-005	2	Hohlschraube	banjo bolt	---
8	045-01-015	6	Dichtring	O- Ring	---
9	023-02-010	6	Schraube	srew	---
10	004-01-002	6	Federring	lock washer	---

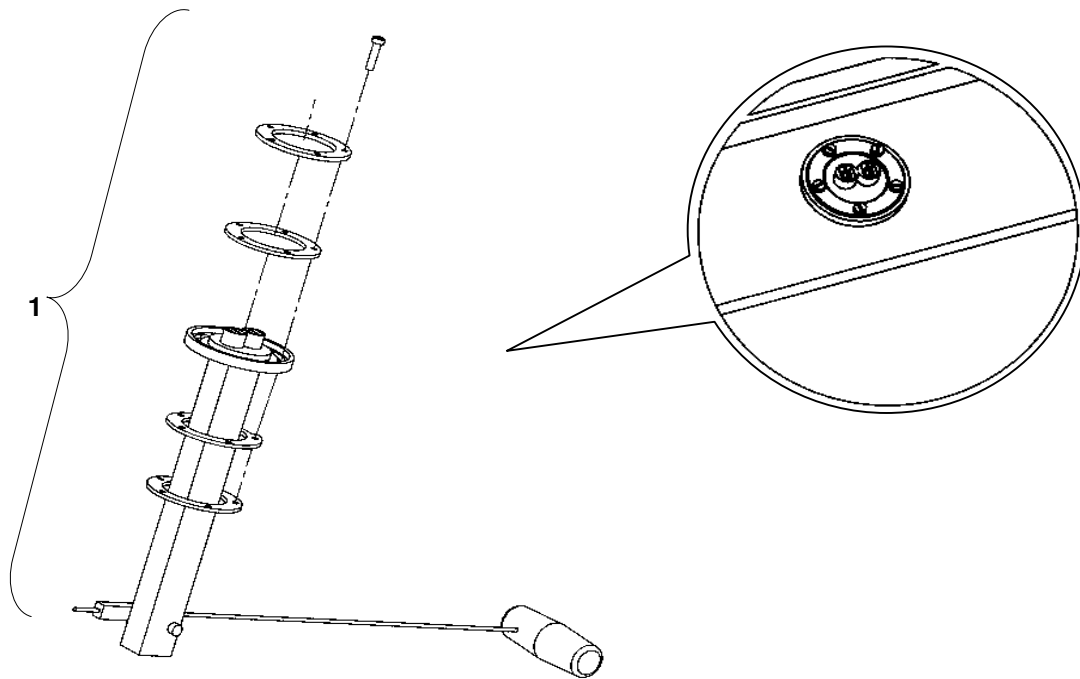
662-21-167



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Kraftstoffpumpe mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	---------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	662-21-167	1	Kraftstoffpumpe	pump	---
2	100-01-0006	2	Schraube	srew	---
3	004-01-002	2	Federring	lock washer	---
4	662-21-168	2	Schelle	strap	---
5	045-01-016	2	Dichtring	O- Ring	---
6	046-01-005	1	Hohlschraube	banjo bolt	---
7	656-21-123	1	Kraftstoffleitung Pumpe zu Motor	fuel pipe o. line (pump to engine)	---
8	045-01-015	2	Dichtring	O- Ring	---
9	046-01-005	1	Hohlschraube	banjo bolt	---
10	656-21-121	1	Kraftstoffleitung Tank zu Pumpe	fuel pipe o. line (fuel tank to pump)	---

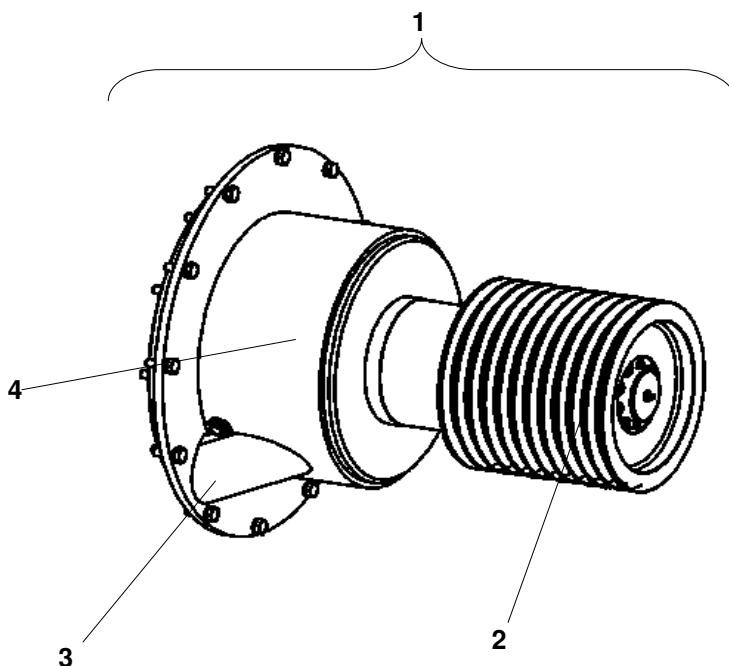
662-20-084



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Kraftstoff- Vorratsgeber	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	--------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	662-20-084	1	Kraftstoffvorratsgeber	Fuel level plunger	---

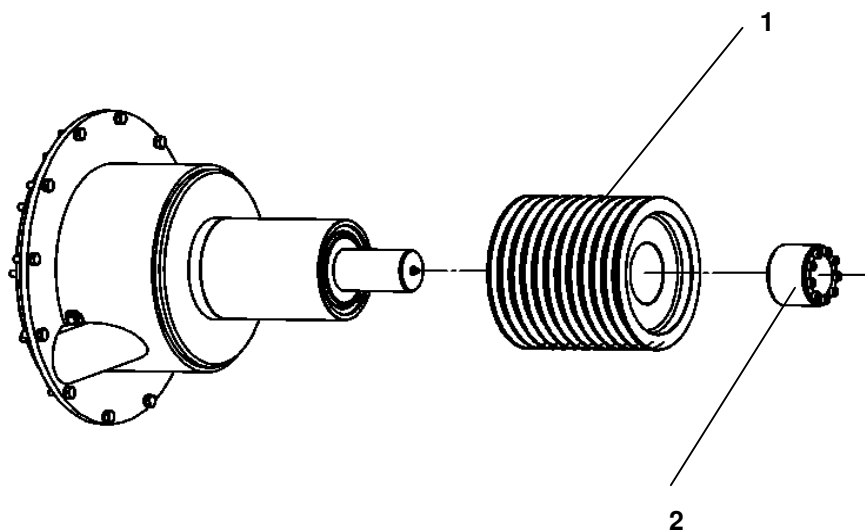
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke montiert	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-20-025	1	Abtriebsglocke kpl. montiert	Power take-off housing, completely	---
2	655-21-043	1	Riemenscheibe 11-rillig	pulley with 11 groves	---
3	655-21-072	1	Abdeckung	covering	---
4	662-20-151	1	Abtriebsgehäuse	Power take-off housing	---

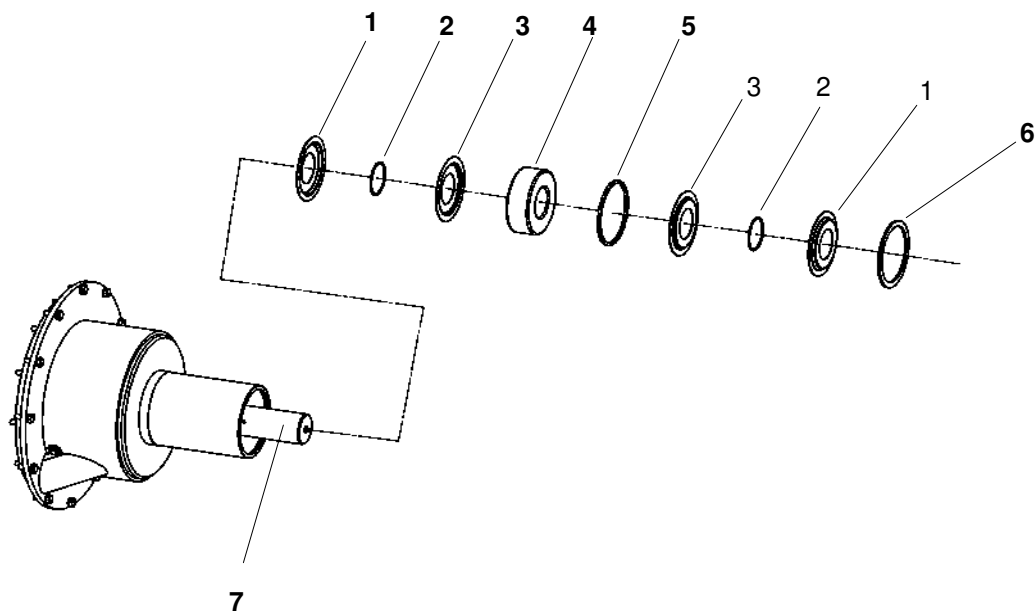
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	----------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-21-043	1	Riemenscheibe	pulley	---
2	061-02-002	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	---

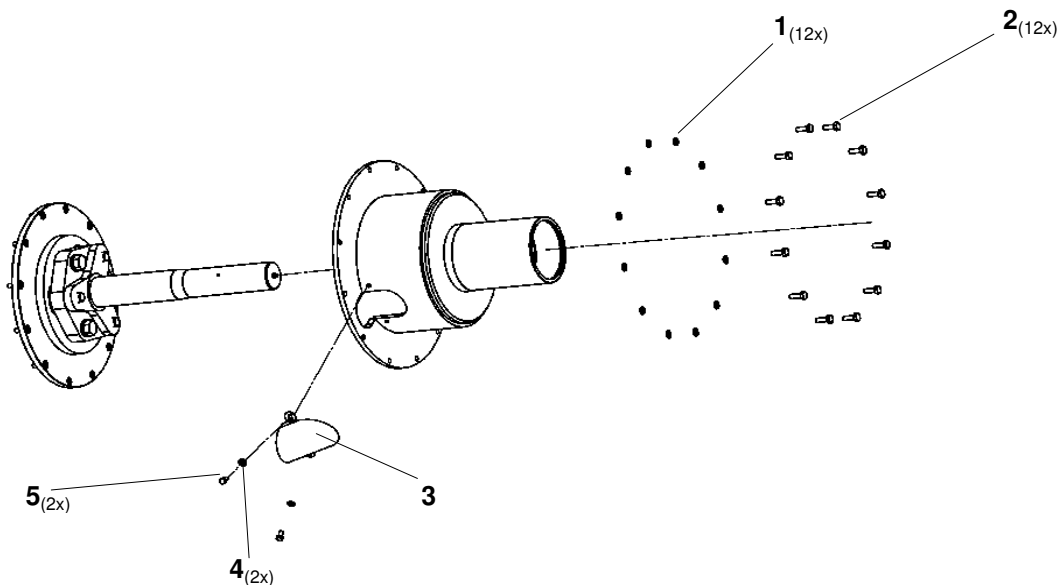
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	----------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	421-41-023	2	Deckscheibe	Cover disk	---
2	066-01-001	2	Lamellendichtring	Compound	---
3	421-41-024	2	Deckscheibe	Cover disk	---
4	014-02-009	1	Pendelrollenlager	spherical roller bearing	---
5	660-21-434	1	Distanzring	Spacer ring	---
6	011-01-026	1	Sicherungsring	locking ring	---
7	662-20-147	1	Antriebswelle	axle drive shaft	---

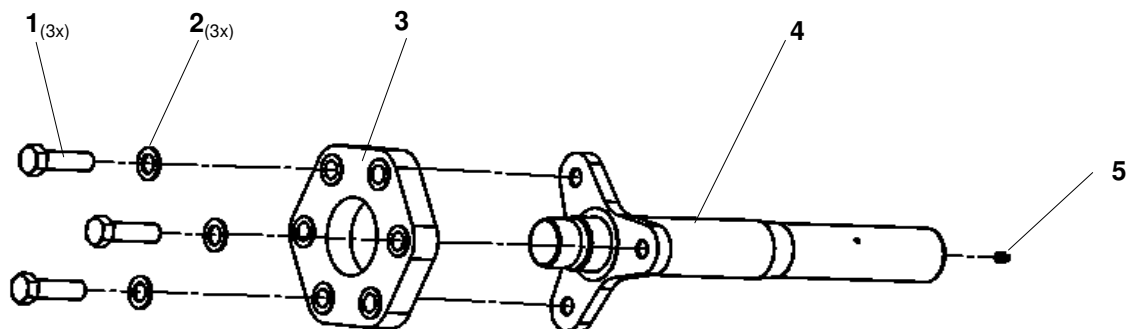
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	----------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	004-01-003	12	Federring	spring washer	
2	023-002-017	12	Schraube	screw	
3	655-21-072	1	Abdeckung	covering	
4	003-02-003	2	Scheibe	washer	
5	023-02-008	2	Schraube	screw	

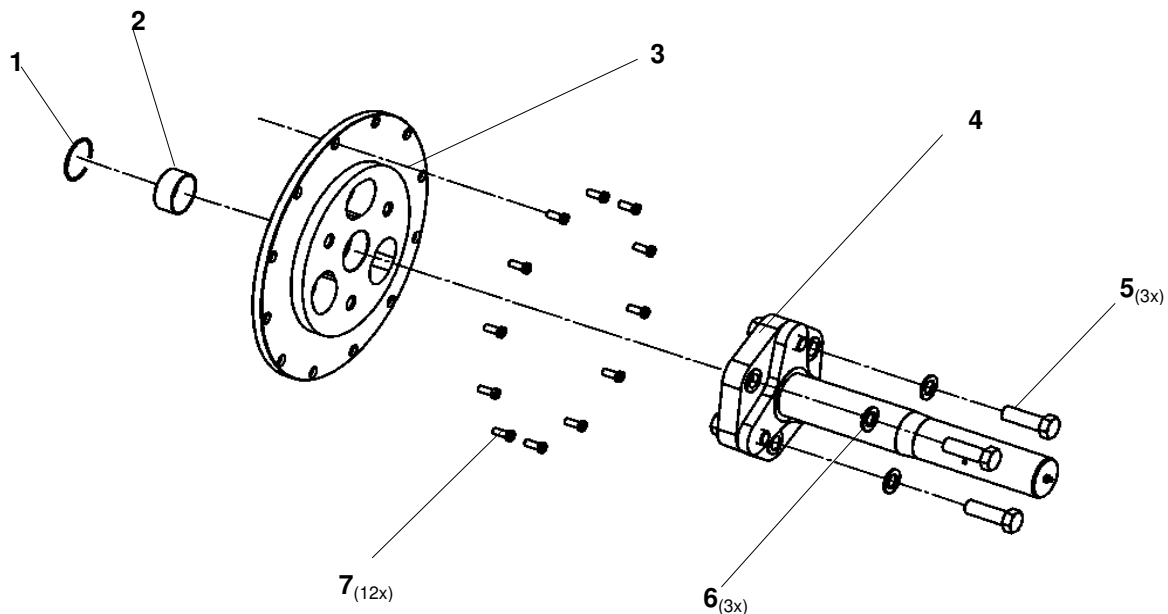
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	----------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	022-04-008	3	Schrauben	screw	---
2	003-02-009	3	Scheibe	washer	---
3	660-21-374	1	Gelenkscheibe	flexible [Thermoid-Hardy] disk	---
4	662-20-147	1	Antriebswelle	axle drive shaft	---
5	052-01-002	1	Kegelschmiernippel	hydraulic-type lubricating nipple	---

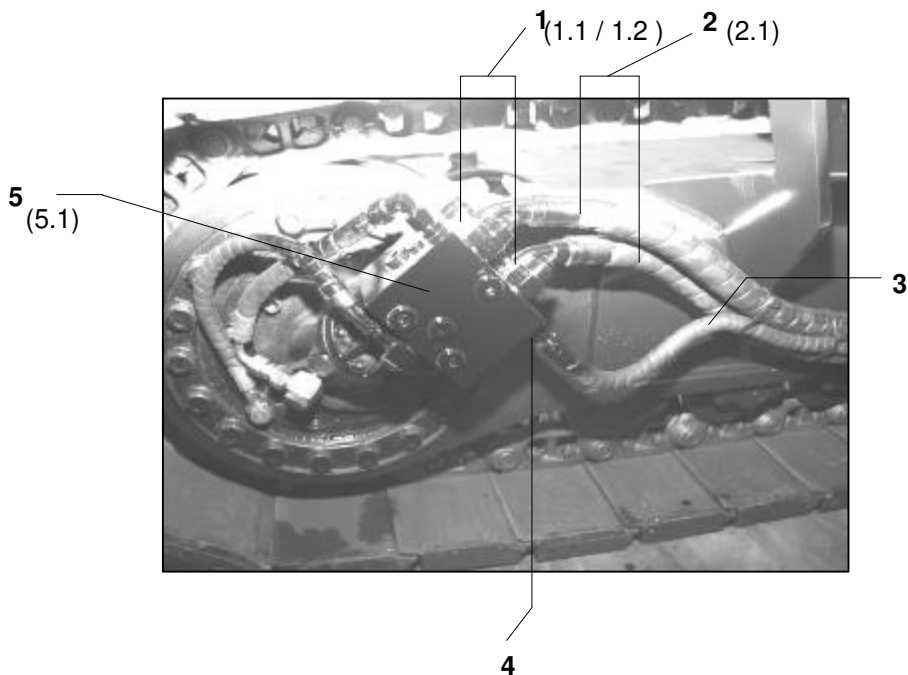
655-20-025



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abtriebsglocke	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	----------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	140-01-004	1	Sprengring	snap ring	---
2	064-01-017	1	Buchse	bush	---
3	662-21-582	1	Kupplungsflansch	coupling flange	---
4	660-21-374	1	Gelenkscheibe	flexible [Thermoid-Hardy] disk	---
5	022-04-008	3	Schrauben	screw	---
6	003-02-009	3	Scheibe	washer	---
7	020-01-058	12	Schrauben	screw	---

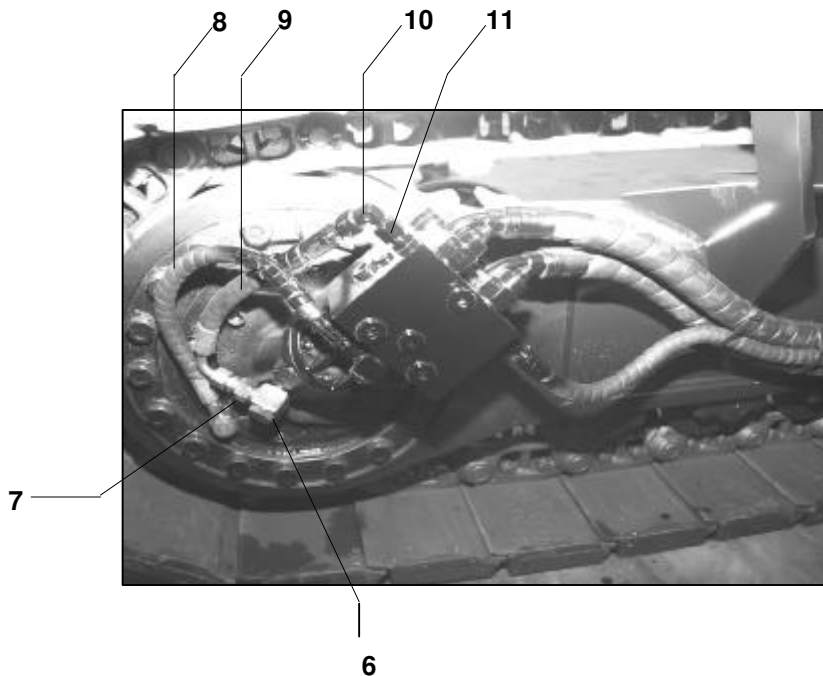
656-20-030



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Bremsblock links, kpl. Montiert	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036-030-007	4	Flanschhälften	Flange half	---
1.1	022-04-028	16	Schraube	screw	---
1.2	004-01-002	16	Federring	Spring washer	---
2	665-21-390	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
2.1	062-01-042	4	Dichtring	Sealing ring	---
3	665-21-390	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
4	036-02-033	1	Einschraubverschraubung	Stud standpipew adaptor	---
5	656-20-030	1	Hydraulik- Bremsblock 8049	Hydraulic brake control block 8049	---
5.1	062-01-049	2	O- Ring zu 8049	O-ring for 8049	---

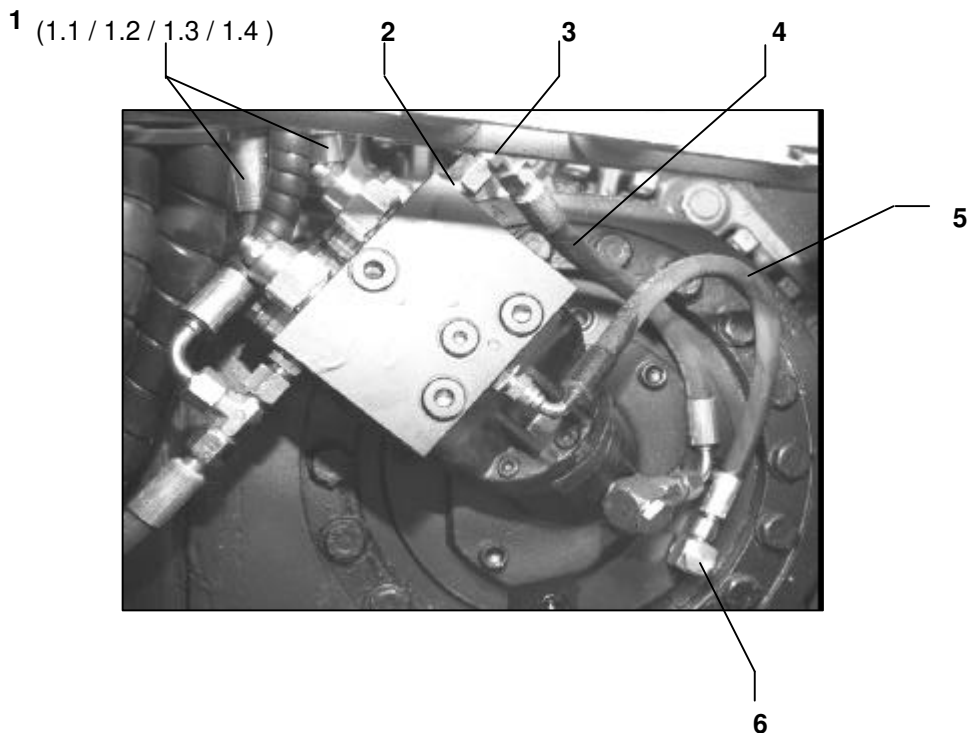
656-20-030



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Bremsblock links, kpl. Montiert	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
6	036-16-008	1	Winkel- Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
7	036-14-002	1	Reduzieranschluß, konisch	Reducing fitting, conical	---
8	656-21-146	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
8.1	036-16-034	2	Winkel- Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
9	656-21-134	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
10	036-18-001	1	Winkelverschraubung, einstellbar	Adjustable male stud elbow	---
11	036-02-033	1	Einschraubverschraubung, gerade	Stud standpipew adaptor	---

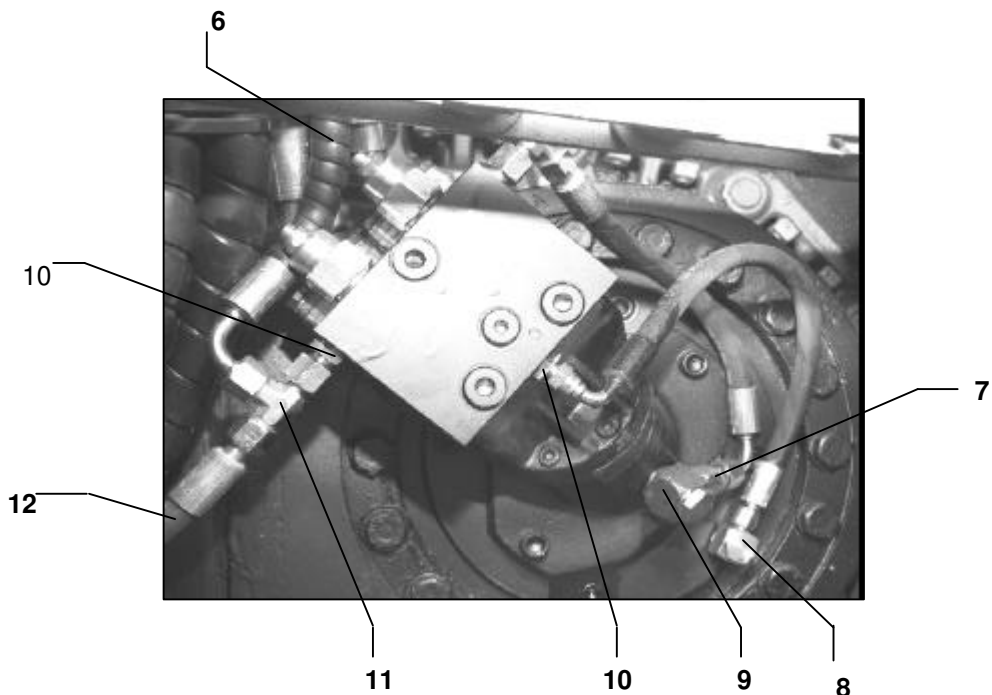
656-20-030



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Bremsblock 8049, rechts- kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 034	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-21-390	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
1.1	062-01-042	2	O- Ring	O-Ring	---
1.2	036-30-007	4	Flanschhälfte	Flange half	---
1.3	022-04-028	16	Schraube	screw	---
1.4	004-01-002	16	Federring	Spring washer	---
2	036-02-033	1	Einschraubverschraubung, gerade	Stud standpipew adaptor	---
3	036-18-001	1	Winkelverschraubung, einstellbar	Adjustable male stud elbow	---
4	656-21-134	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
5	656-21-146	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---

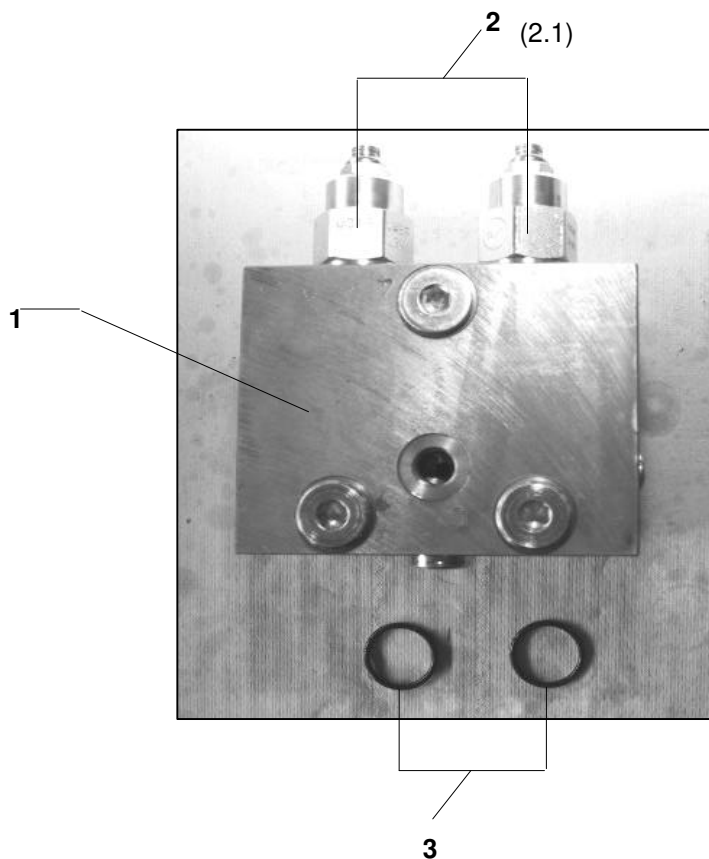
656-20-030



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Bremsblock 8049, rechts- kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 034	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
6	663-21-123	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---
7	036-04-002	1	Winkelverschraubung	Adjustable male stud elbow	---
8	036-16-034	1	Winkel- Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
9	036-16-008	1	Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
10	036-02-033	2	Einschraubverschraubung, gerade	Stud standpipew adaptor	---
11	036-19-001	1	L-Verschraubung, einstellbar	Adjustable male stud Tee-stud barrel	---
12	665-21-390	1	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	---

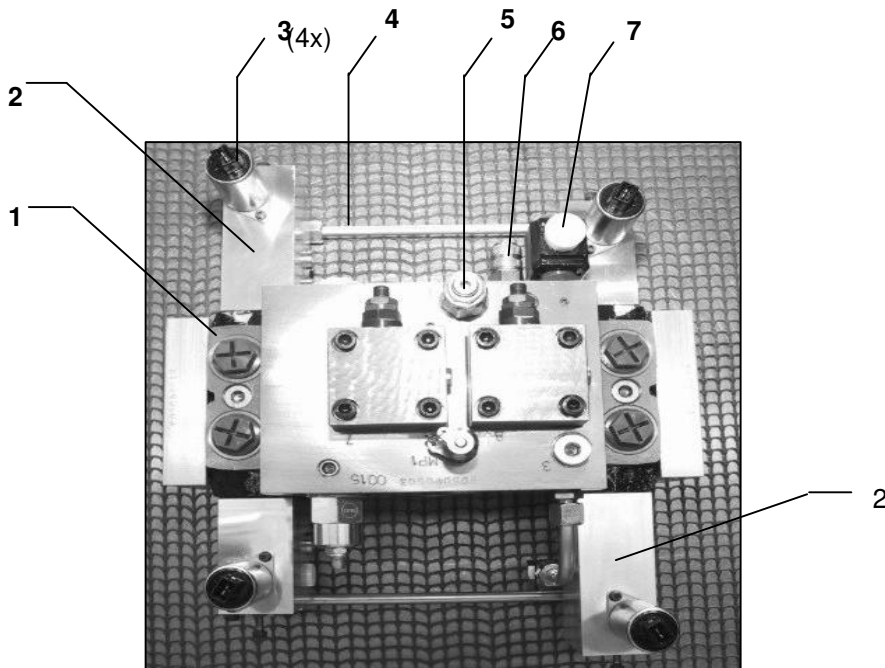
656-20-030



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Bremsblock 8049	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-030	2	Hydraulik- Bremsblock 8049	Hydraulic brake control block 8049	---
2	656-21-164	2	Senkbremsventil	Brake valve	---
2.1	656-21-165	1	Dichtsatz zu Senkbremsventil	Seal kit for Brake valve	---
3	062-01-049	2	Dichtringe zu Bremsblock 8049	Seal- Kit for Hydraulic brake control block 8049	---

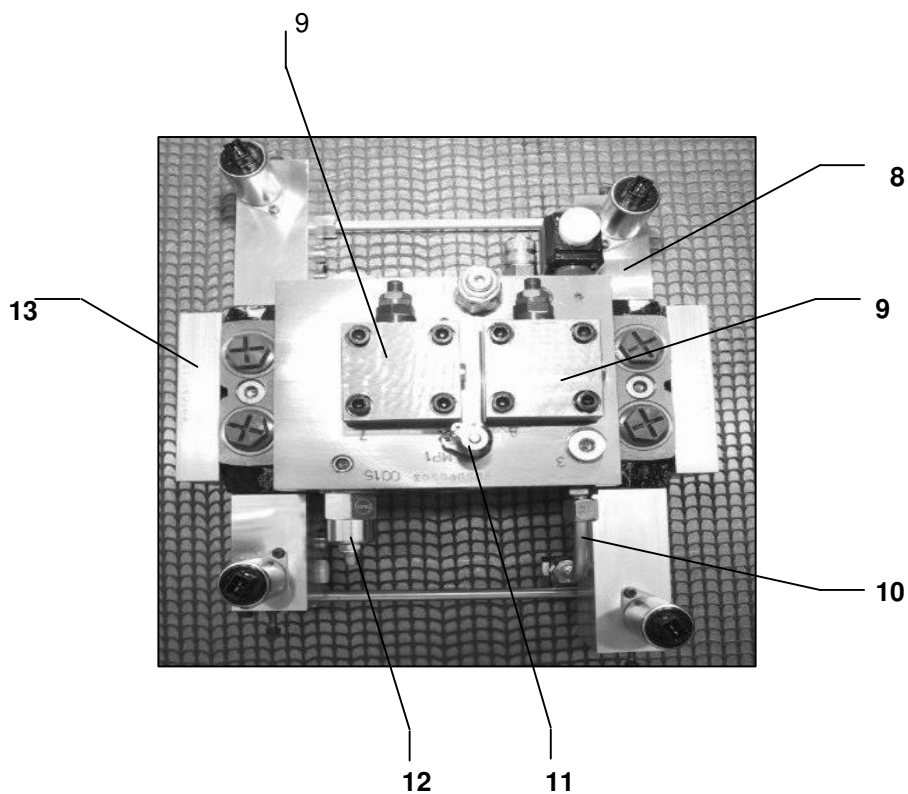
656-20-031



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Fahrblock 8051, kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 021	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-049	2	HDS 30 4/3- Wegeventil	HDS 30, 4/3-port directional control valve	---
2	656-20-046	2	Hydraulik- Steuerblock 8115	Hydraulic control block 8115	---
3	656-21-170	4	Proportionalventil	Proportional valve	---
4	656-21-179	1	Rohrleitung	tube	---
5	656-20-060	1	Druckbegrenzungsventil	pressure control valve	---
6	656-21-085	1	Minimesverschraubung	Minimes- screw connection	---
7	656-20-061	1	KHC-Magnet kpl. montiert mit 2/2-Wegeventil	KHC- Magnet completely with 2/2-port control valve	---

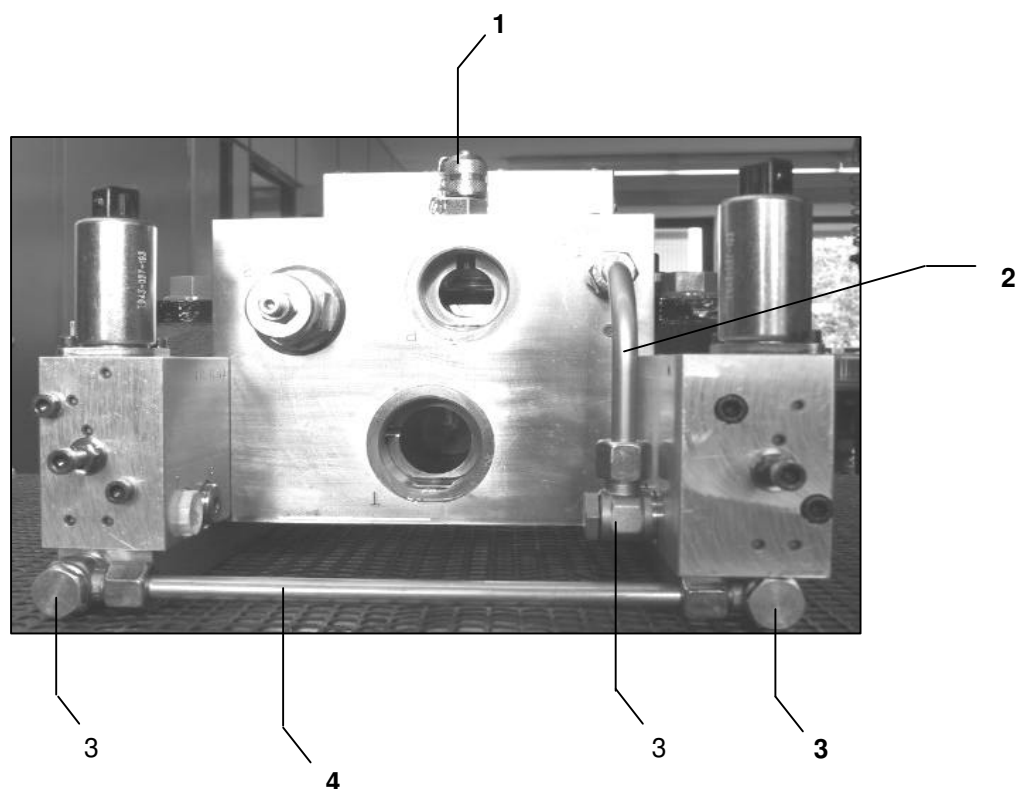
656-20-031



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik- Fahrblock 8051,kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 021	Baugruppe	20
		Building group	
		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
8	656-20-047	2	Hydraulik-Steuerblock 8114	Hydraulic control block 8114	---
9	656-20-044	2	Hydraulik-Steuerblock 8050	Hydraulic control block 8050	---
10	656-21-175	1	Rohrleitung	tube	---
11	656-21-085	1	Minimesverschraubung	Minimes- screw connection	---
12	656-20-050	1	PBHB-LWN Druckregelventil	PBHB- LWN pressure control valve	---
13	656-20-048	1	Steuerblock 8108 montiert	Hydraulic control block 8108, install	---

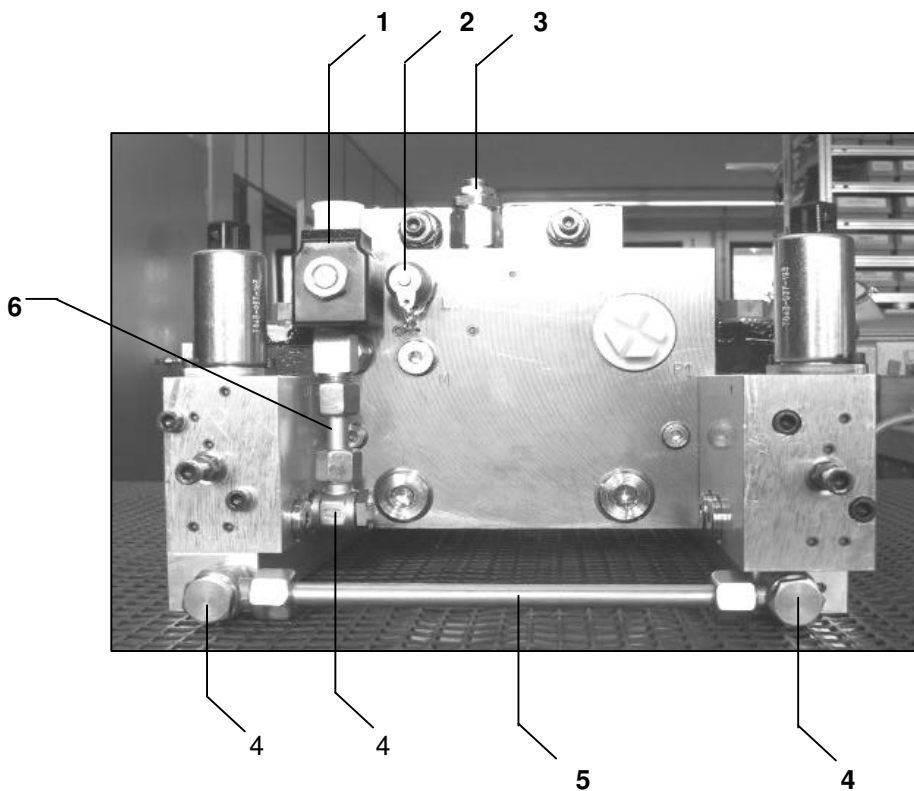
656-20-031



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik- Fahrblock 8051, kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 021	Baugruppe	20
		Building group	
		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-085	1	Minimesverschraubung	Minimes- screw connection	---
2	656-21-175	1	Rohrleitung	tube	---
3	036-28-017	3	Winkel-Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
4	656-21-176	1	Rohrleitung	tube	---

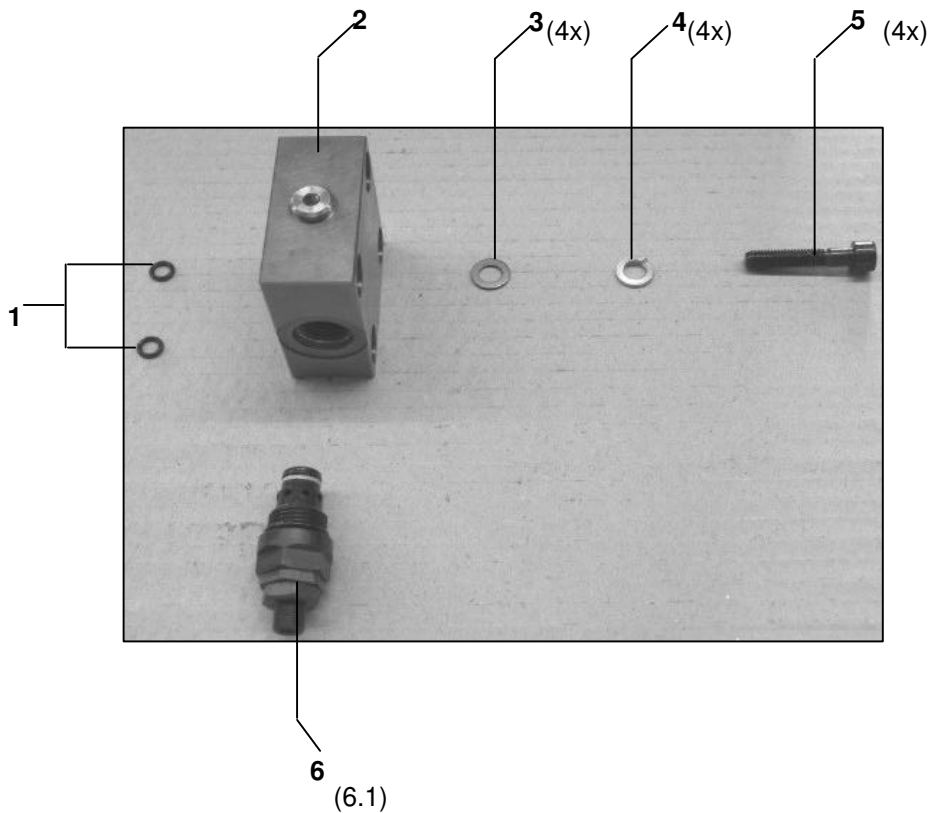
656-20-031



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik- Fahrblock 8051, kpl. mit Anbauteilen ab Masch-Nr ... 021	Baugruppe	20
		Building group	
		Sous-groupe	

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-061	1	KHC-Magnet kpl. montiert mit 2/2-Wegeventil	KHC- Magnet completely with 2/2-port control valve	---
2	656-21-085	1	Minimesverschraubung	Minimes- screw connection	---
3	656-20-060	1	Druckbegrenzungsventil	pressure control valve	---
4	036-28-017	3	Winkel-Schwenkverschraubung	Banjo coupling with one-piece bol	---
5	656-21-179	1	Rohrleitung	tube	---
6	656-21-178	1	Rohrleitung	tube	---

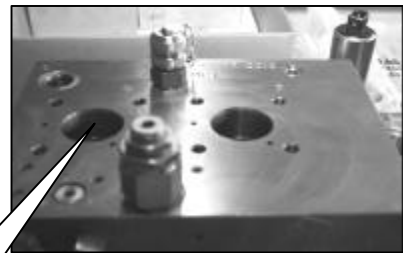
656-20-044



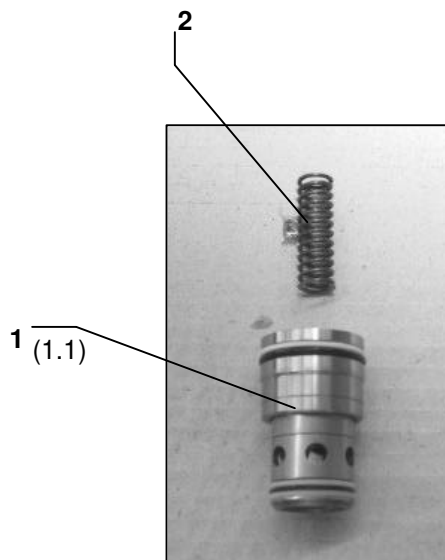
Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Steuerblock 8050, ab Masch-Nr ...021	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	062-01-048	2	O- Ring	O- Ring	---
2	656-20-044	1	Hydraulik- Steuerblock 8050 kpl. montiert	Hydraulic control block 8050	---
3	150-01-001	4	Scheibe	Washer	---
4	004-02-002	4	Federring	split washer,	---
5	020-05-007	4	Schraube	screw	---
6	656-21-162	1	Druckbegrenzungsventil	pressure control valve	---
6.1	656-21-163	1	Dichtsatz	Seal- kit for pressure control valve	---

656-21-167



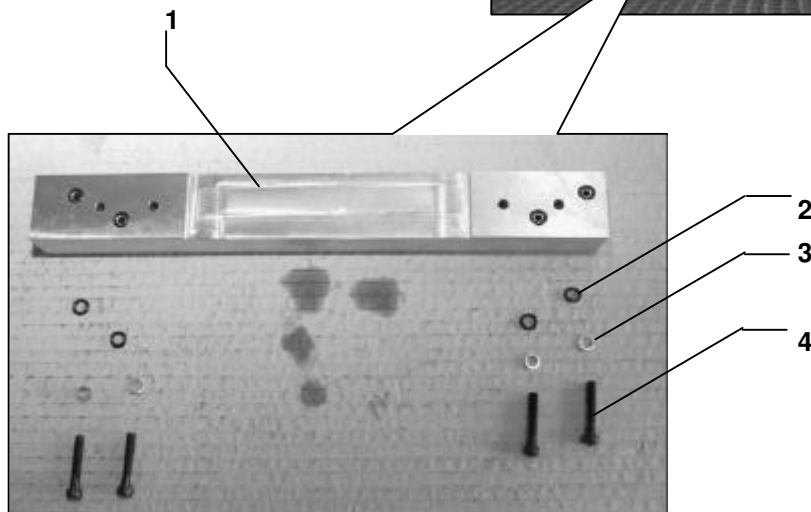
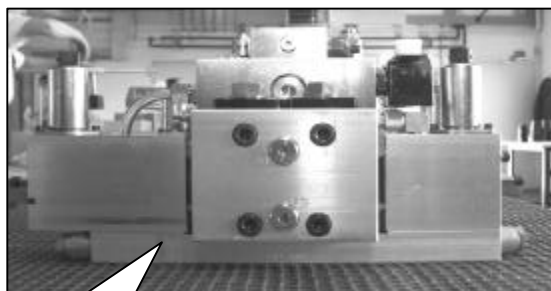
(1.1 / 1.2 / 1.3)



Ersatzteilgruppe	Druckwaage SCLI-1637-4	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-167	2	Druckwaage zu Steuerblock 8051	pressure balance o. governor for Hydraulic control block 8051	---
1.1	656-21-168	2	Dichtsatz zu 656-21-167	Seal- kit for 656-21-167	---
2	656-21-169	2	Feder	feather	---

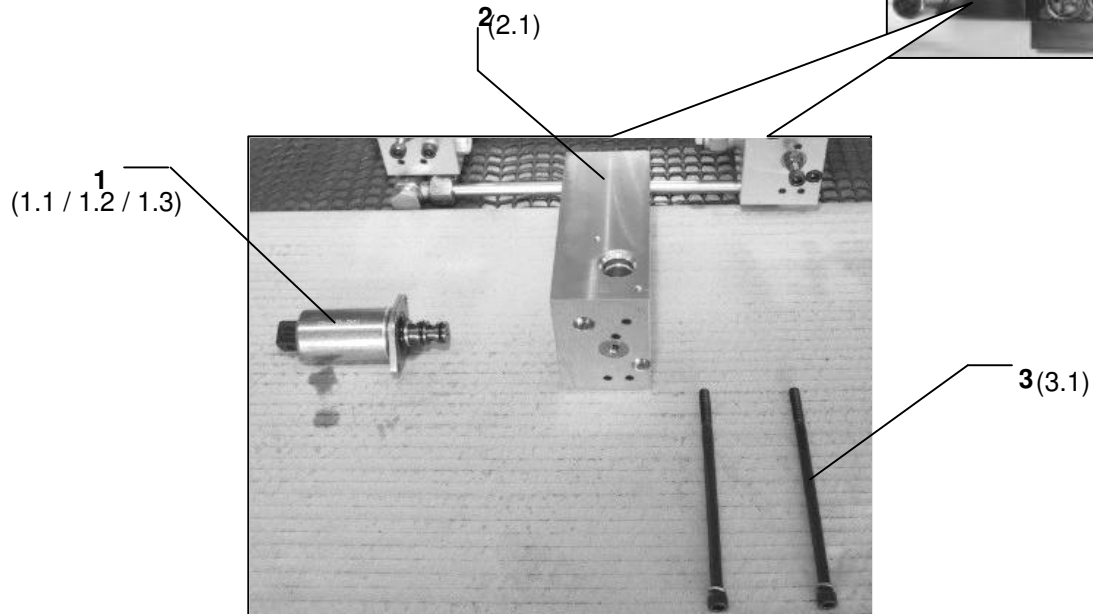
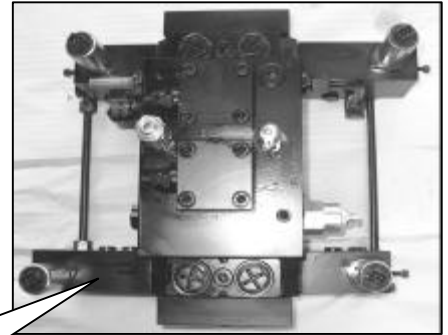
656-20-045



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Steuerblock 8116 / 8117	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-045	1	Hydraulik-Steuerblock 8016	Hydraulic control block 8016	---
2	062-01-048	4	O-Ring	O- Ring	---
3	004-02-013	4	Federring	split washer	---
4	020-05-008	4	Schraube	screw	---

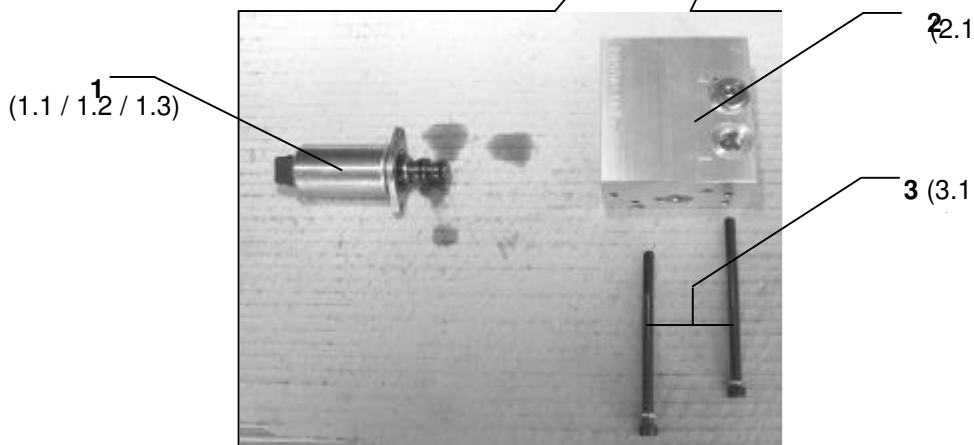
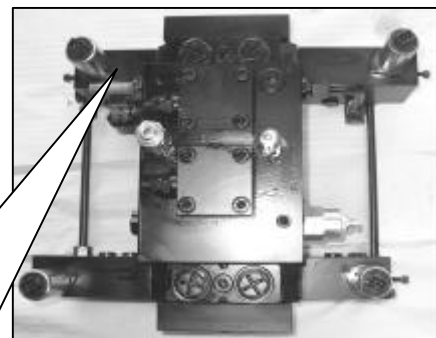
656-20-046



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Steuerblock 8115	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-170	2	Proportionalventil	Proportional valve	---
1.1	656-21-171	2	Dichtsatz zu 656-21-170	Seal- Kit for 656-21-170	---
1.2	020-01-106	4	Schraube	screw	---
1.3	147-02-001	4	Fächerscheibe	serrated lock washer	---
2	656-20-046	2	Hydraulik-Steuerblock 8115	Hydraulic control block 8015	---
2.1	656-21-172	2	Dichtsatz zu 656-21-047	Seal- Kit for 656-21-047	---
3	020-04-010	4	Schraube	screw	---
3.1	004-02-001	4	Federring	split washer	---

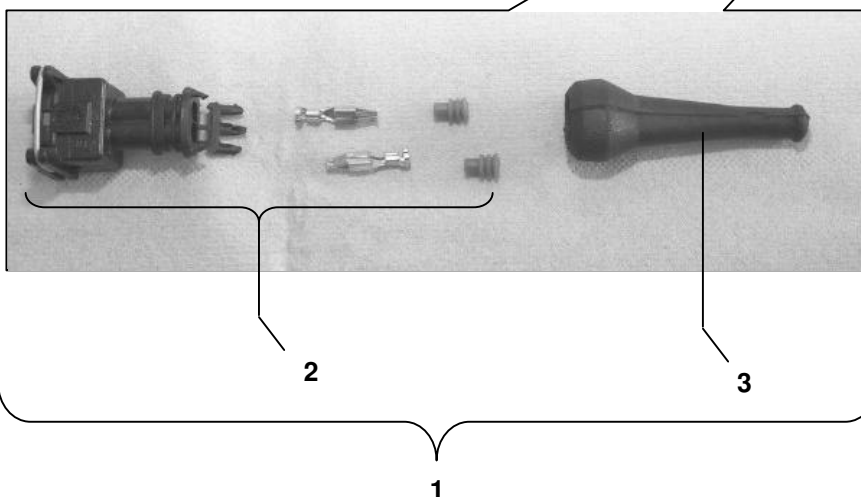
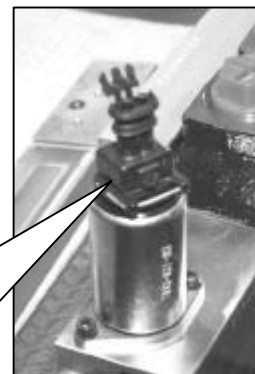
656-20-047



Ersatzteilgruppe	Hydraulik- Steuerblock 8114	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-170	2	Proportionalventil	Proportional valve	---
1.1	656-21-171	2	Dichtsatz zu 656-21-170	Seal- Kit for 656-21-170	---
1.2	020-01-106	4	Schraube	screw	---
1.3	147-02-001	4	Fächerscheibe	serrated lock washer	---
2	656-20-047	2	Hydraulik-Steuerblock 8114	Hydraulic control block 8014	---
2.1	656-21-172	2	Dichtsatz zu 656-21-047	Seal- Kit for 656-21-047	---
3	020--04-010	4	Schraube	screw	---
3.1	004-02-001	4	Federring	split washer	---

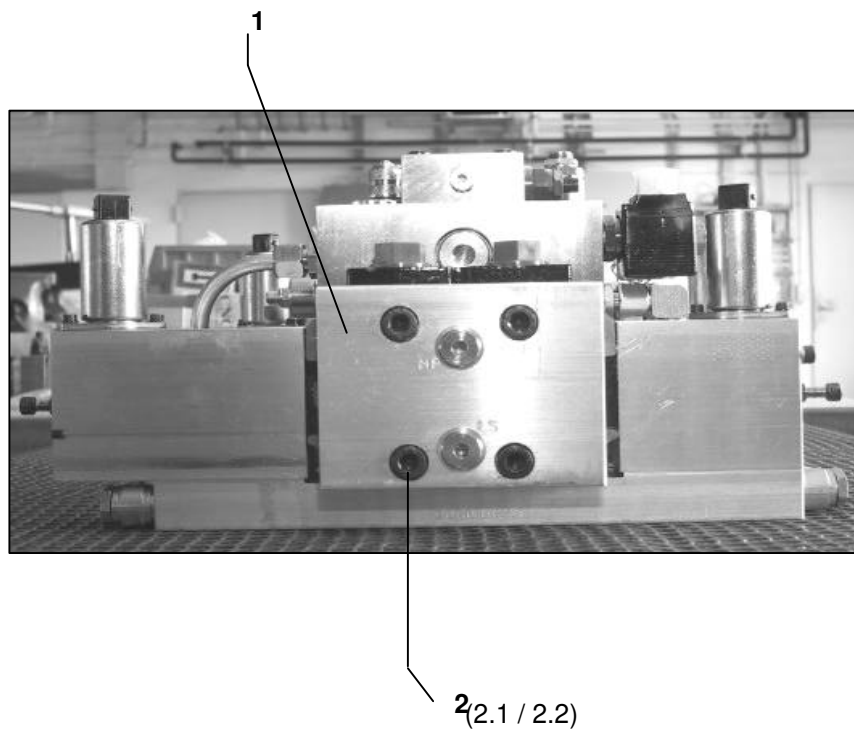
656-91-005



Ersatzteilgruppe	Kabelstecker zu Proportionalventil 656-21-170	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-91-005	4	Kabelstecker zu Proportionalventil 656-21-170	Receptacle for tabs for proportional valve 656-21-170	---
2	656-91-006	4	Kabelsteckersatz	Connector- kit	---
3	656-91-004	4	Gummitülle, gerade	Rubber bushing	---

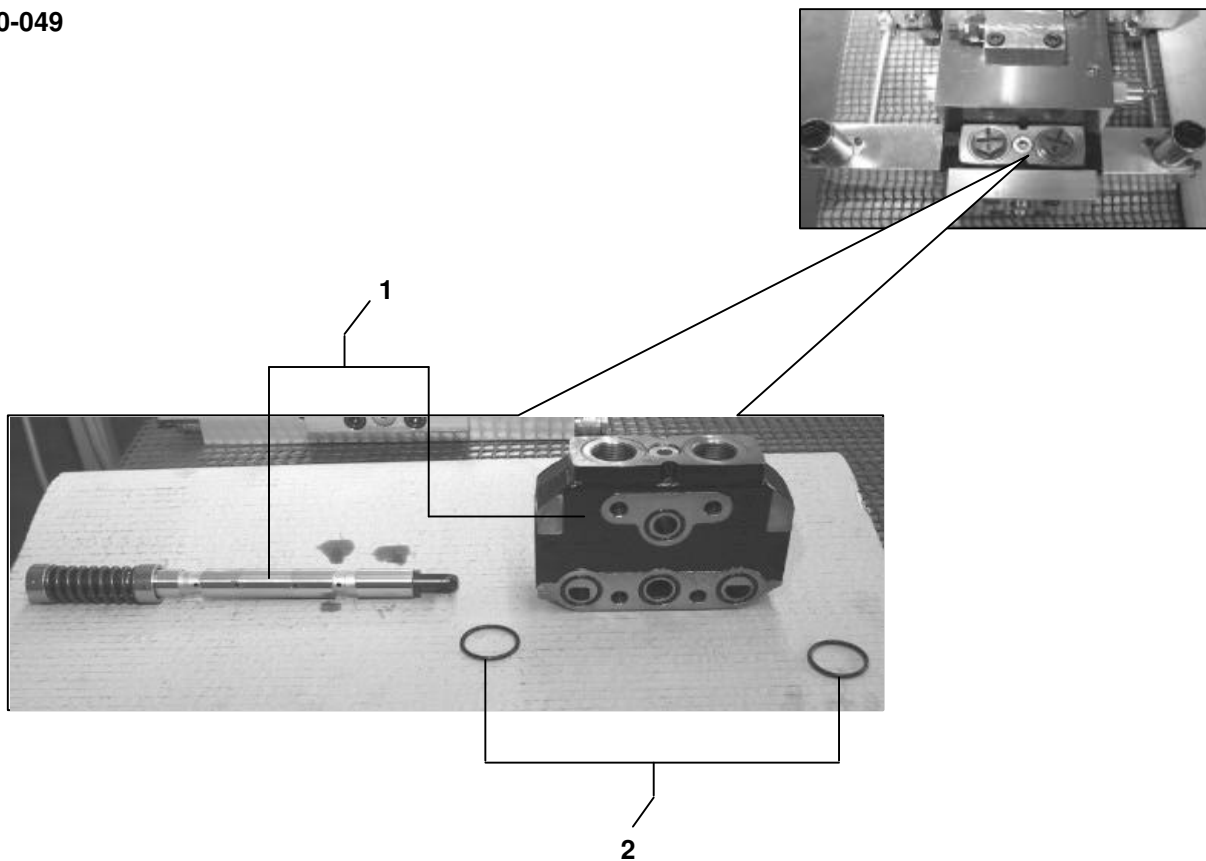
656-20-048



Ersatzteilgruppe	Steuerblock 8108 montiert	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-048	1	Steuerblock 8108 montiert	Hydraulic control block 8108	---
2	020-01-107	4	Schraube	screw	---
2.1	031-01-104	4	Scheibe	Washer	---
2.2	004-02-003	4	Federring	split washer	---

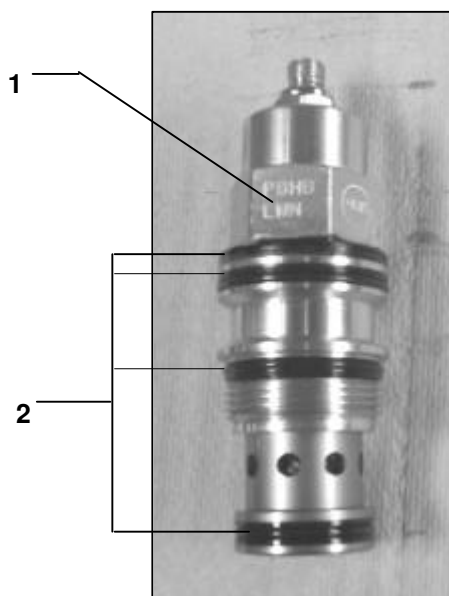
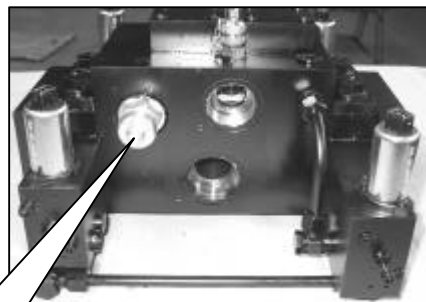
656-20-049



Ersatzteilgruppe	HDS 30 4/3- Wegeventil	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-049	1	HDS 30 4/3- Wegeventil	HDS 30, 4/3-port directional control valve	---
2	656-21-173	1	Dichtsatz zu 656-20-049	Seal- Kit for 656-20-049	---

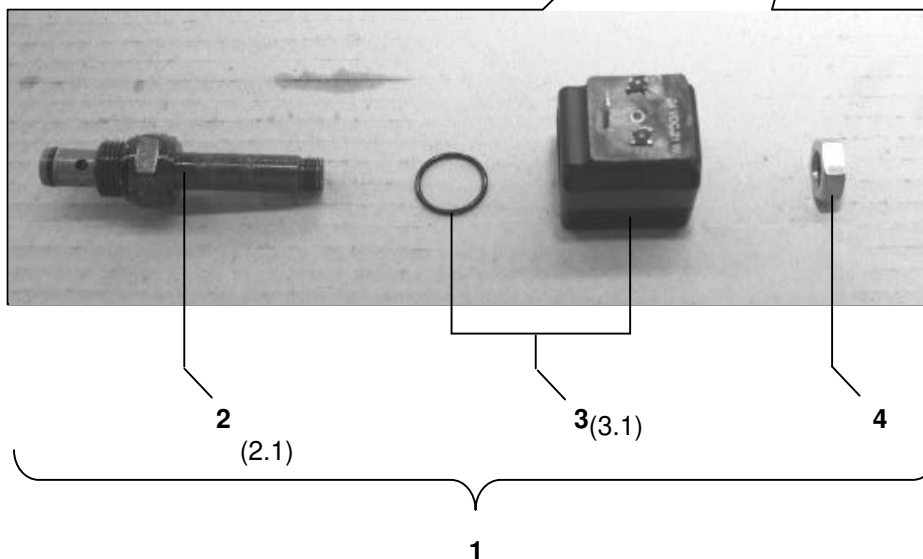
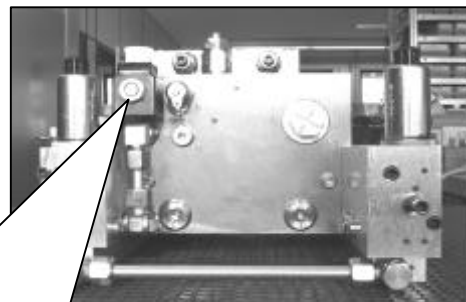
656-20-050



Ersatzteilgruppe	PBHB- LWN Druckregelventil	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-050	1	PBHB-LWN Druckregelventil	PBHB- LWN pressure control valve	---
2	656-21-174	1	Dichtsatz zu 656-20-050	Seal- Kit for 656-20-050	---

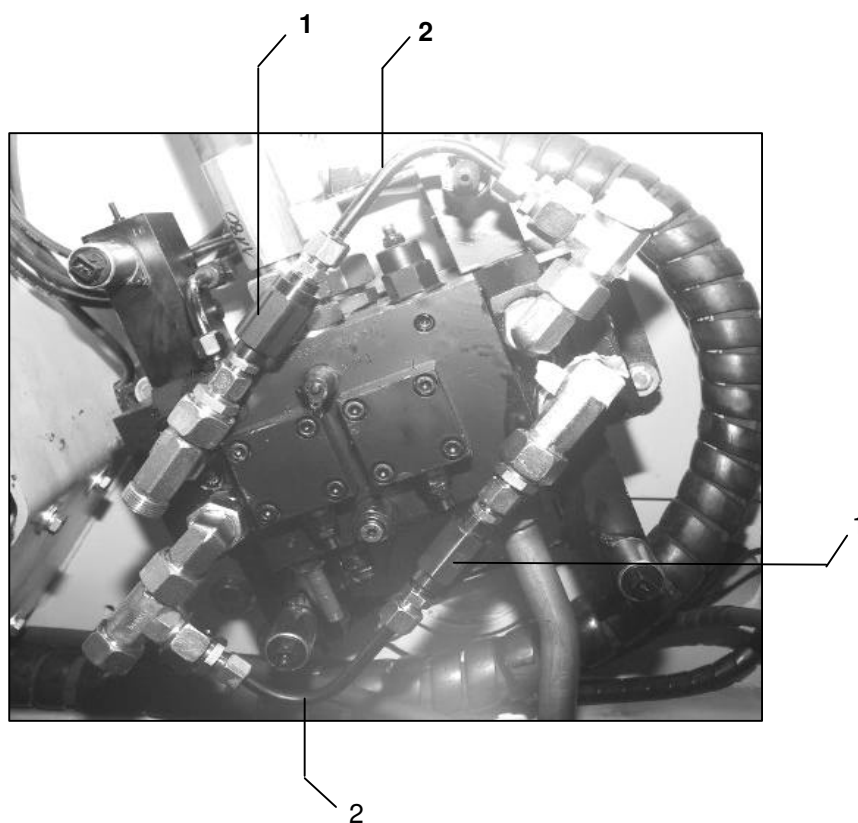
656-20-061



Ersatzteilgruppe	Magnet mit 2/2- Wegeventil kpl. montiert	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-20-061	1	Magnet mit 2/2 Wegeventil kpl. montiert	Magnet completely with 2/2-port control valve	---
2	656-21-181	1	Wegeventil kpl. montiert	control valve completely	---
2.1	656-21-182	1	Dichtsatz zu 656-21-181	Seal- Kit for 656-2-181	---
3	656-21-180	1	Magnet	Magnet	---
3.1	062-01-050	1	O- Ring	O- Ring	---
4	026-01-012	1	Mutter	Nut	---

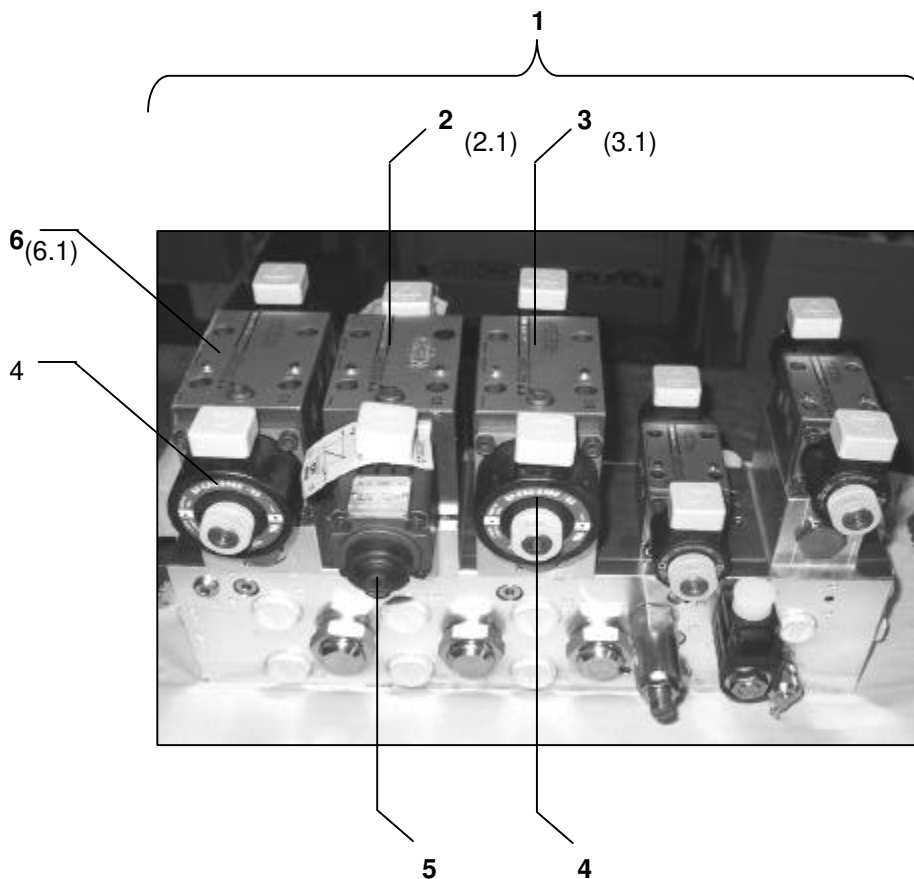
656-21-149



Ersatzteilgruppe	Drosselventil, verstellbar	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-149	2	Drosselventil, verstellbar	throttle valve, adjustable	---
2	656-21-183	2	Rohrleitung	Tube	---

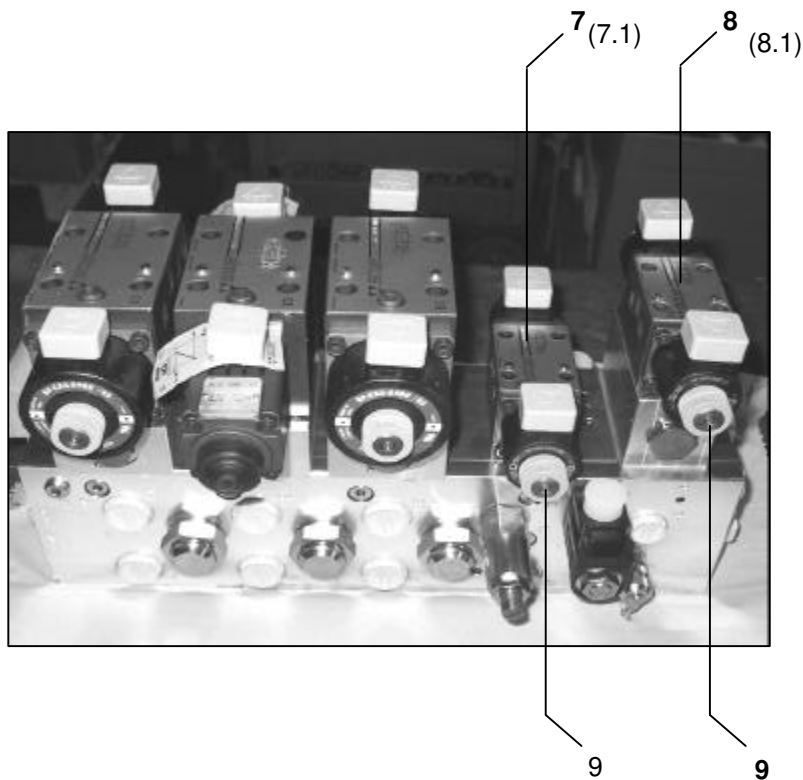
666-20-104



Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen <i>Bandgeschwindigkeit konstant!</i>	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	666-20-104	1	Steuerblock 8046	Hydraulic control block 8046	---
2	666-20-113	1	4/3- Wegeventil "ROLLBODEN"	4/3-port directional control valve "ENDLESS FLOOR"	---
2.1	666-21-411	1	Dichtsatz zu 666-20-113	Seal- Kit for 666-20-113	---
3	656-21-154	1	4/3- Wegeventil "BAND"	4/3-port directional control valve "BELT CONVEYOR"	---
3.1	656-21-185	1	Dichtsatz zu 656-21-154	Seal- Kit for 656-21-154	---
4	666-21-268	2	Magnet zu 656-21-154 und 666-21-242	Magnet for 656-21-154 und 666-21-142	---
5	666-21-412	2	Magnet zu 666-20-113	Magnet for 666-20-113	---
6	666-21-242	1	4/3-Wegeventil "EINZUGSWALZE"	4/3-port directional control valve "DRAW- IN ROLLER"	---
6.1	666-21-410	1	Dichtsatz zu 666-21-242	seal- kit for 666-21-242	---

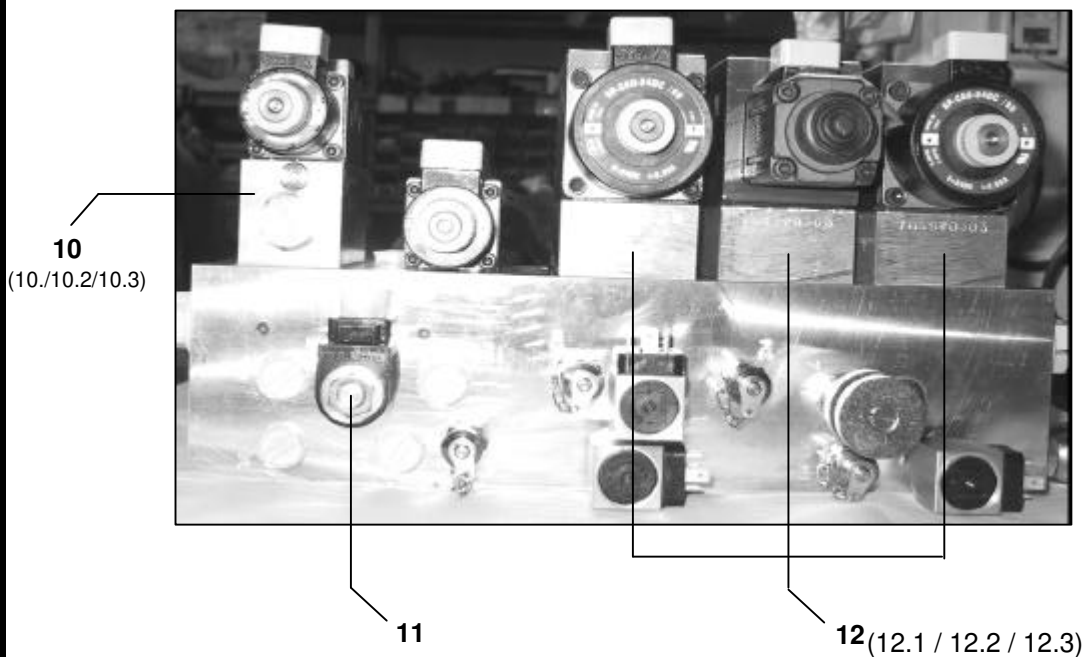
666-20-104



Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen <i>Bandgeschwindigkeit konstant!</i>	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
7	656-21-151	1	4/3- Wegeventil "KUPPLUNG"	4/3-port directional control valve "COUPLING"	---
7.1	656-21-186	1	Dichtsatz zu 656-21-151	Seal- Kit for 656-21-151	---
8	656-21-150	1	4/3- Wegeventil "NACHZERRKLEINERUNG"	4/3-port directional control valve "SECONDARY COMMINATION"	---
8.1	656-21-187	1	Dichtsatz zu 656-21-150	Seal- Kit for 656-21-150	---
9	666-21-269	4	Magnet zu 656-21-151 und 656-21-150	Magnet for 656-21-151 and 656-21-150	---

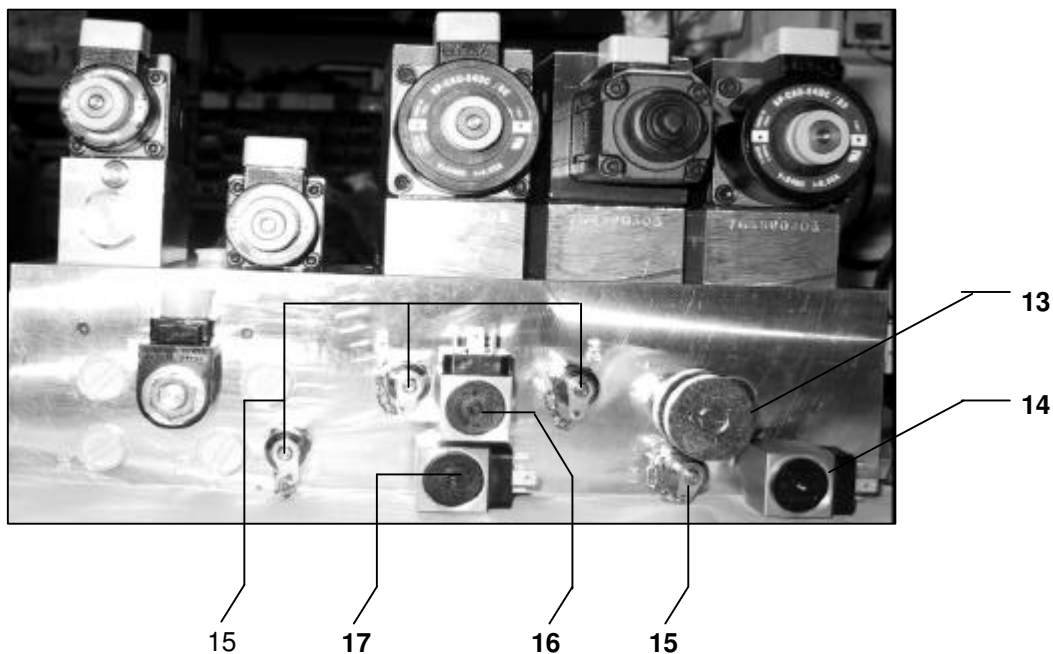
666-20-104



Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen <i>Bandgeschwindigkeit konstant!</i>	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
10	666-20-055	1	Steuerblock 7634	Hydraulic control block 7634	---
10.1	062-01-050	4	O- Ring	O- Ring	---
10.2	062-01-052	1	O- Ring	O- Ring	---
10.3	020-05-009	4	Schraube	Screw	---
11	656-21-190	1	3/2- Wegeventil	3/2-port directional control valve	---
12	666-21-231	3	Steuerblock 7649	Hydraulic control block 7649	---
12.1	062-01-051	12	O- Ring	O- Ring	---
12.2	062-01-048	3	O- Ring	O- Ring	---
12.3	020-05-005	12	Schraube	Screw	---

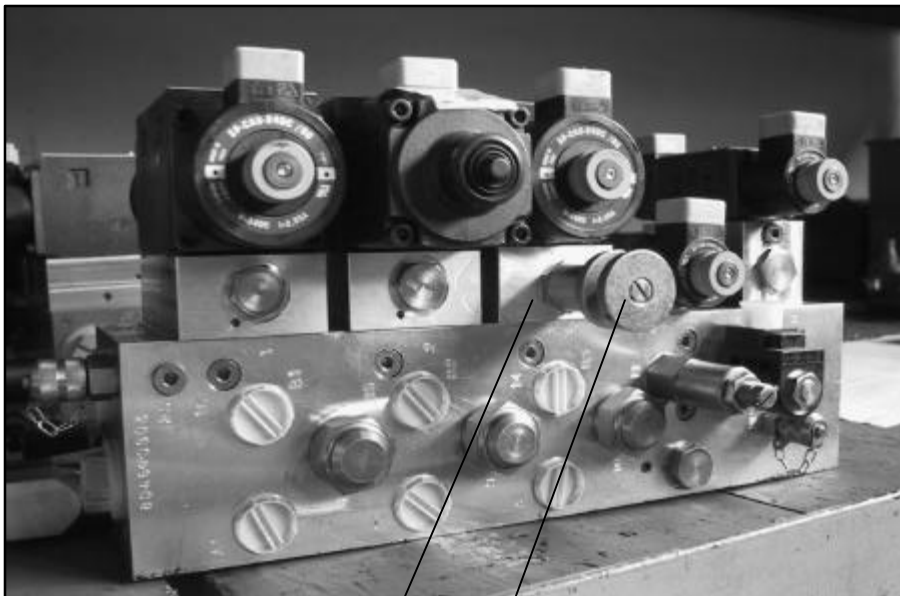
666-20-104



Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen <i>Bandgeschwindigkeit konstant!</i>	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
13	656-21-199	1	Nadeldrosselventil mit Handrad - verstellbar	Needle throttle valve with handwheel adjustably	---
14	656-21-196	1	Druckschalter "D2", inkl. Stecker	manometric switch "D2", with plug	---
15	656-21-085	4	Minimessverschraubung	Measuring screw connection	---
16	656-21-198	1	Druckschalter "D4", inkl. Stecker	manometric switch "D4", with plug	---
17	656-21-197	1	Druckschalter "D3", inkl. Stecker	manometric switch "D3", with plug	---

666-20-104

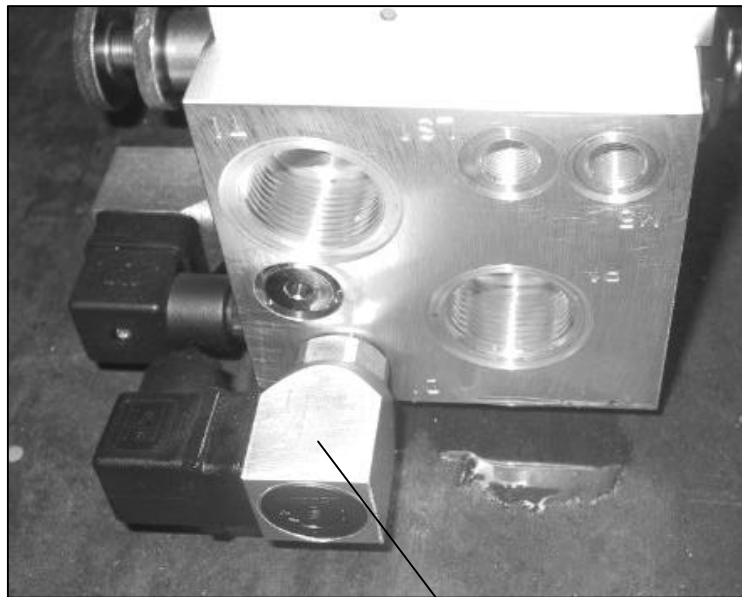


13
19
(19.1 / 19.2 / 19.3)

Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen <i>Bandgeschwindigkeit manuell verstellbar!</i>	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
13	656-21-199	1	Nadeldrosselventil mit Handrad - verstellbar	Needle throttle valve with handwheel adjustably	---
19	656-20-063	3	Steuerblock 8232	Hydraulic control block 8232	---
19.1	062-01-051	12	O- Ring	O- Ring	---
19.2	062-01-048	3	O- Ring	O- Ring	---
19.3	020-05-005	12	Schraube	Screw	---

666-20-104

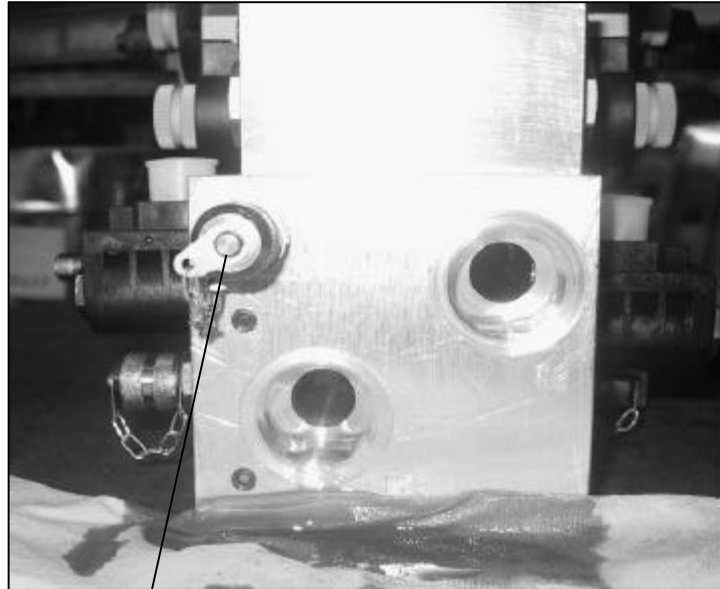


18

Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
18	656-21-195	1	Druckschalter "D1", inkl. Stecker	manometric switch "D1", with plug	---

666-20-104

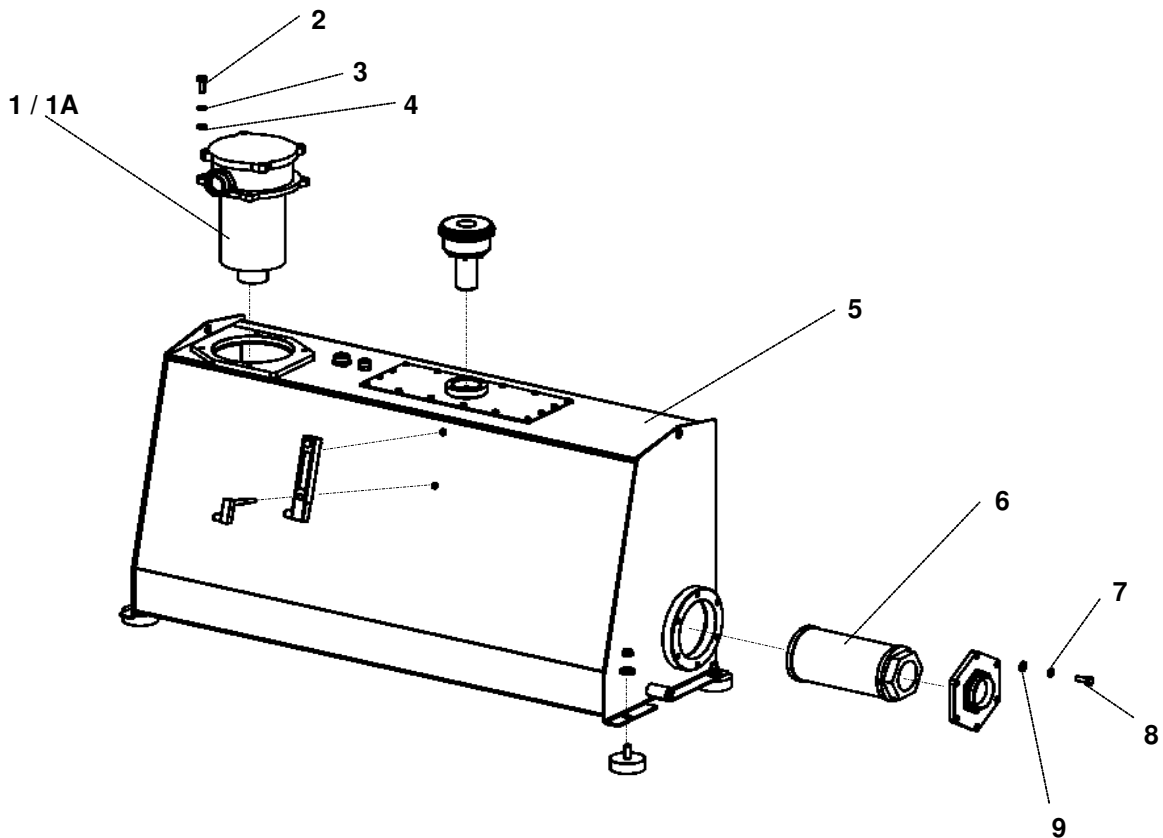


19

Ersatzteilgruppe	Arbeitsblock 8046 mit Anbauteilen	Baugruppe	20
Group of spare parts		Building group	
Groupe de pièces de rechange		Sous-groupe	

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
19	656-21-085	1	Minimessverschraubung	Measuring screw connection	---

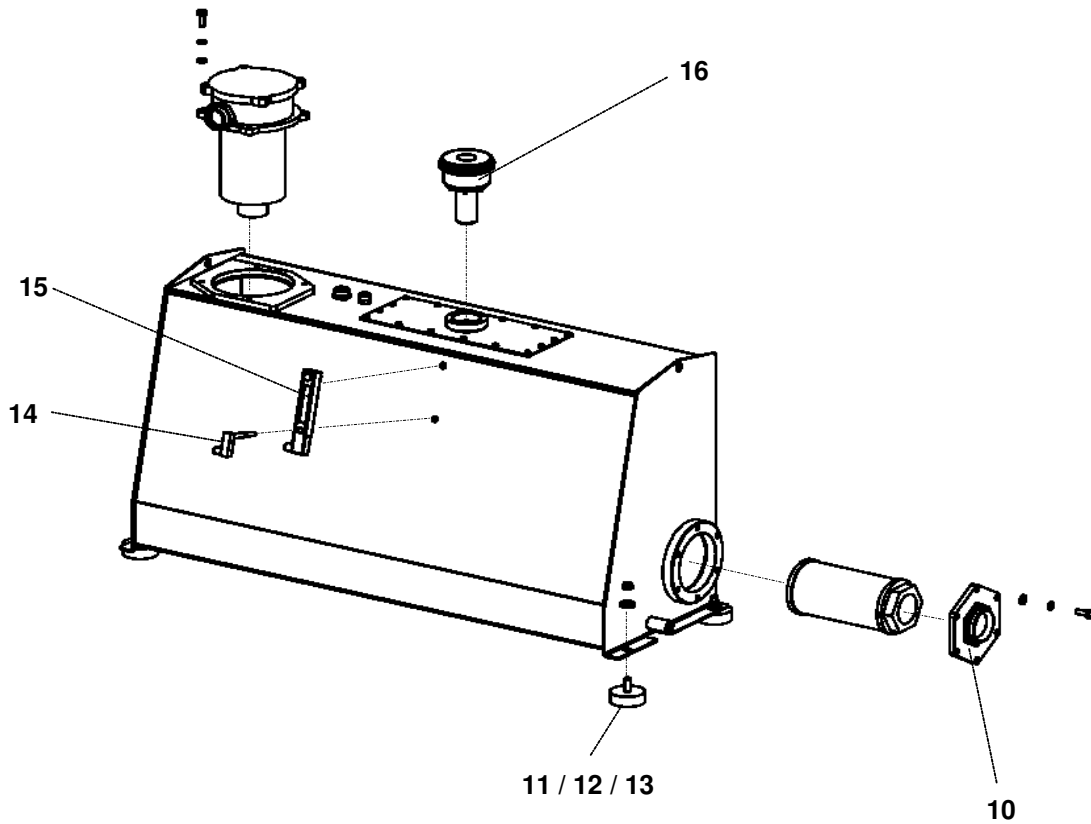
656-20-032



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik- Behälter kpl. montiert mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	---	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-20-109	1	Rücklauffilter kpl. montiert	return filter completely	---
1A	665-21-331	1	Filter	Filter	---
2	023-04-032	4	Schraube	screw	---
3	004-01-003	4	Federring	lock washer	---
4	003-01-033	4	Scheibe	washer	---
5	656-20-003	1	Ölbehälter	Hydraulic- oil tank	---
6	665-21-210	1	Saugfilter	vacuum filter	---
7	004-01-003	4	Federring	lock washer	---
8	023-04-032	4	Schraube	screw	---
9	003-01-033	4	Scheibe	washer	---

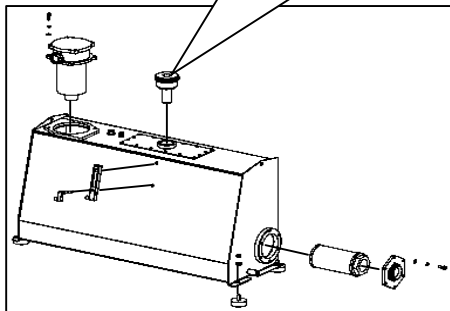
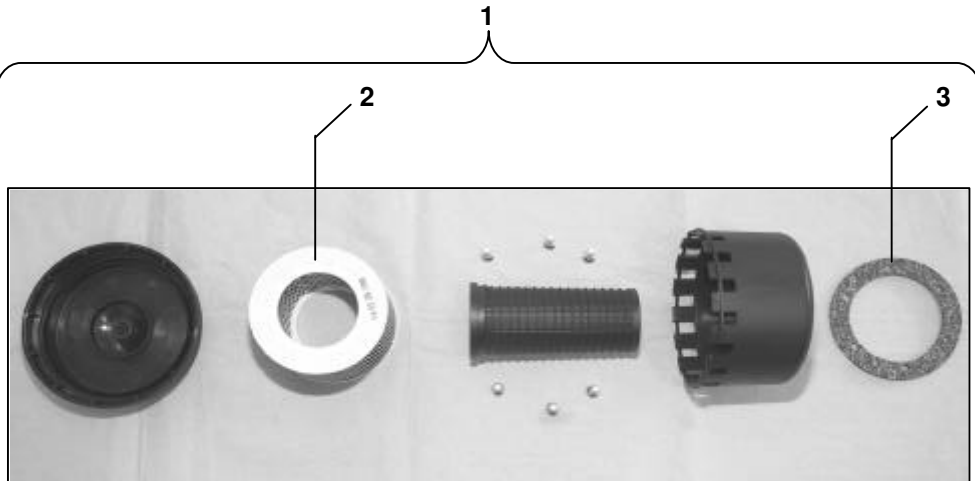
656-20-032



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik- Behälter kpl. montiert mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	---	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
10	665-20-081	1	Flansch	flange	---
11	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber spring	---
12	103-02-003	4	Scheibe	washer	---
13	030-02-003	4	Mutter	nut	---
14	662-21-455	1	Thermoschalter für Flüssigkeitsstandanzeiger	thermal switch for liquid level indicator	---
15	662-21-454	1	Flüssigkeitsstandanzeiger	liquid level indicator	---
16	720-21-031	1	Einfüll und Belüftungsfilter	Air filter	---

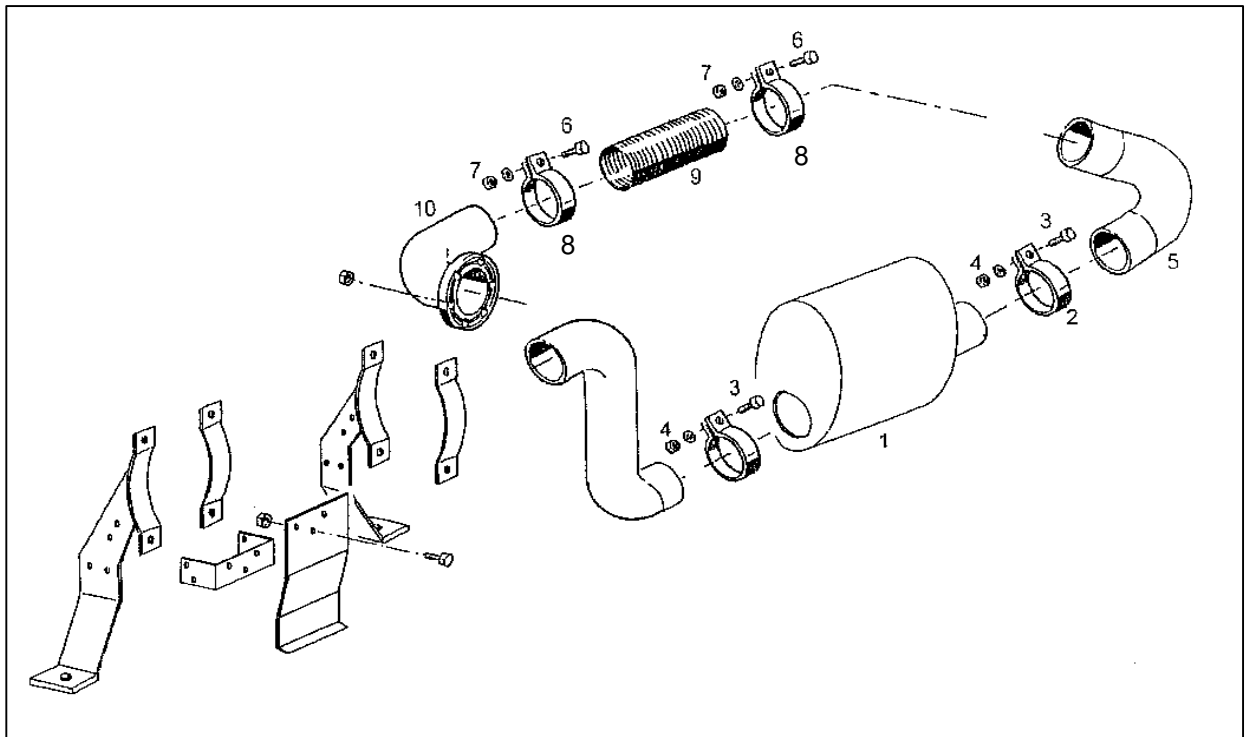
720-21-031



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Entlüftungs- und Belüftungsfilter kpl. mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	--	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	720-21-031	1	Einfüll und Belüftungsfilter	Air filter	---
2	720-21-362	1	Filter	filter	---
3	720-21-383	1	Dichtsatz zu 720-21-031	seal assembly	---

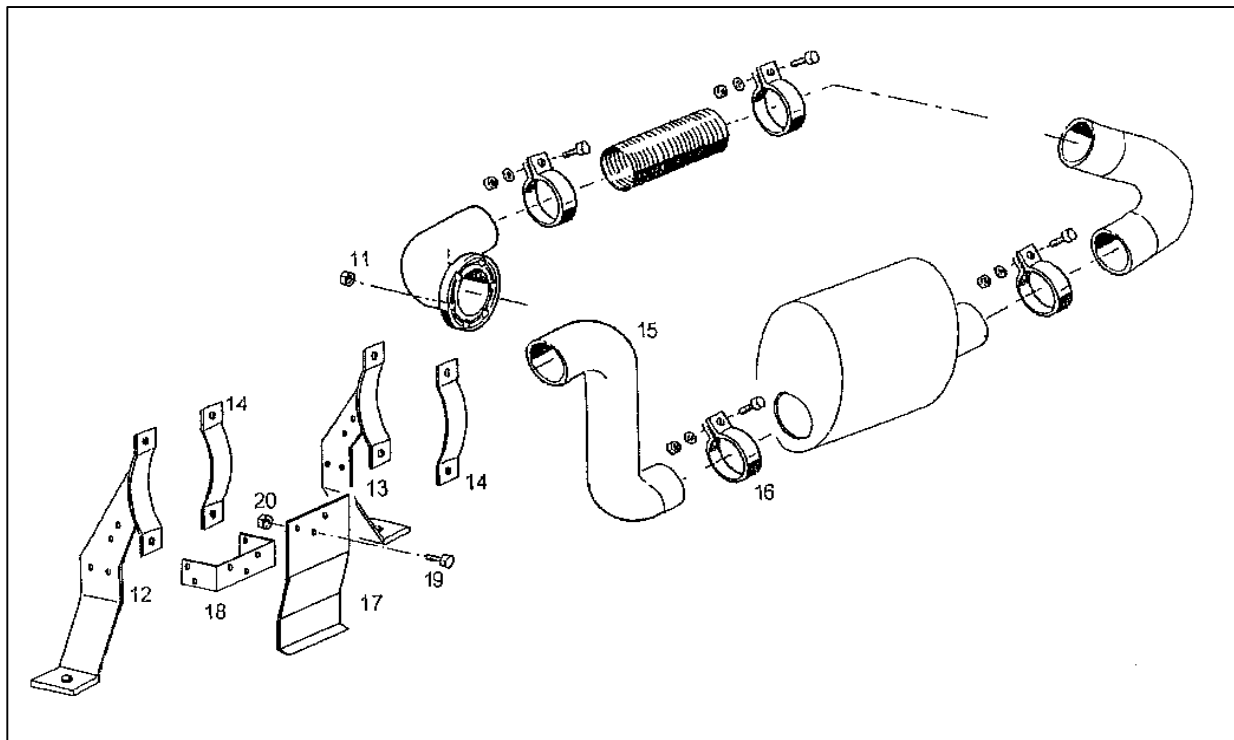
656-20-035



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abgasanlage	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	666-21-043	1	Schalldämpfer	Silencer	---
2	660-21-164	2	Rohrschelle	wall clamp	---
3	023-02-064	2	Schraube	Screw	---
4	029-01-003	2	Mutter	Nut	---
5	666-20-032	1	Rohrbogen	Tube elbow	---
6	023-02-064	2	Schraube	Screw	---
7	029-01-003	2	Mutter	Nut	---
8	660-21-164	2	Rohrschelle	wall clamp	---
9	660-21-794	1	Flex- Rohr	Flex.- tube	---
10	666-20-033	1	Anschlußstück	Connection	---

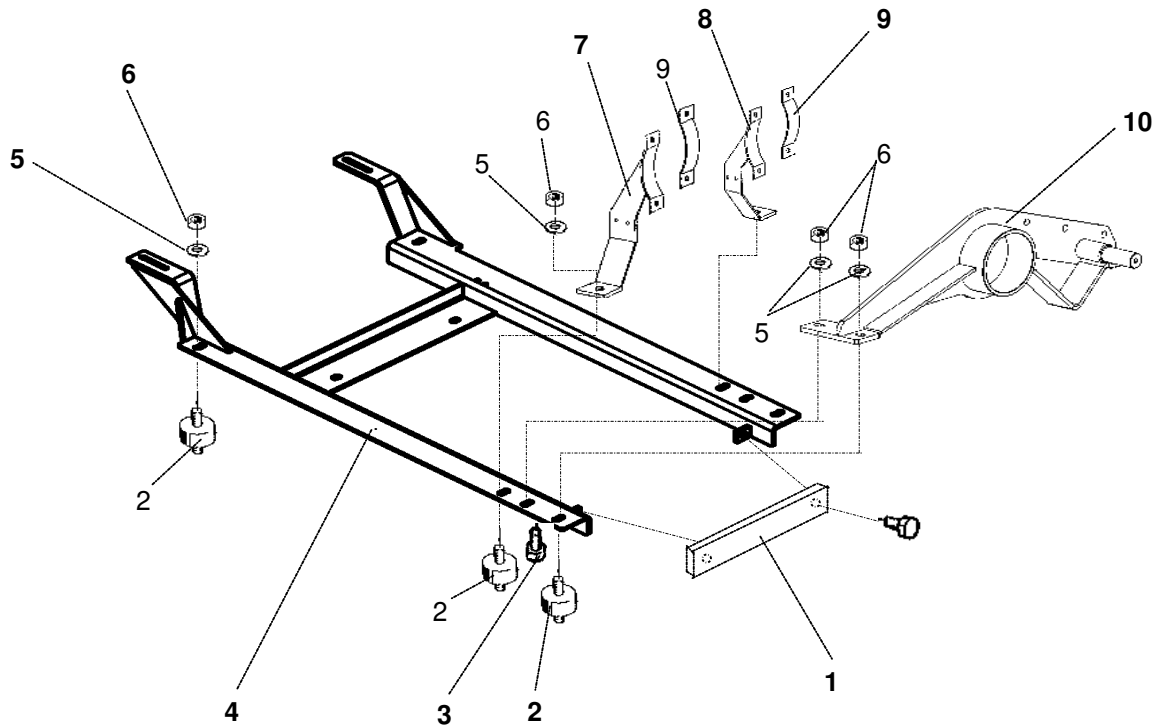
656-20-035



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Abgasanlage	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	029-01-004	4	Mutter	Nut	---
12	656-20-010	1	Lagerwinkel, hinten	holder, rear	---
13	656-20-009	1	Lagerwinkel, vorne	holder, ahead	---
14	666-21-007	2	Haltebügel	Retainer unit	---
15	655-21-070	1	Abgasrohr	Exhaust pipe	---
16	660-21-164	2	Rohrschelle	wall clamp	---
17	656-21-014	1	Abschirmblech	shielding plate	---
18	656-21-017	1	Haltebügel	Retainer unit	---
19	023-02-017	3	Schraube	Screw	---
20	029-01-004	3	Mutter	Nut	---

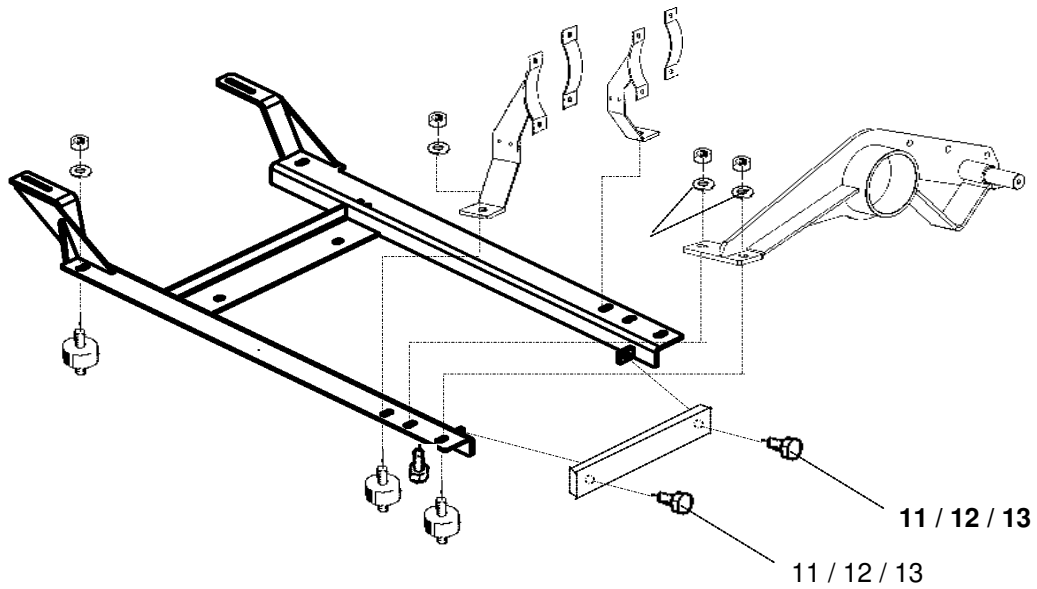
666-20-005



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Motorrahmen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	666-21-010	1	Leiste	ridge	---
2	660-21-109	6	Gummifeder	Rubber spring	---
3	023-04-004	2	Schraube	Screw	---
4	666-20-005	1	Rahmen	Frameing	---
5	103-01-005	6	Scheibe	Washer	---
6	024-01-007	6	Mutter	Nut	---
7	656-20-010	1	Lagerwinkel, hinten	holder, rear	---
8	656-20-009	1	Lagerwinkel, vorne	holder, ahead	---
9	666-21-007	2	Haltebügel	Retainer unit	---
10	660-20-109	1	Stützlager	Support bearing	---

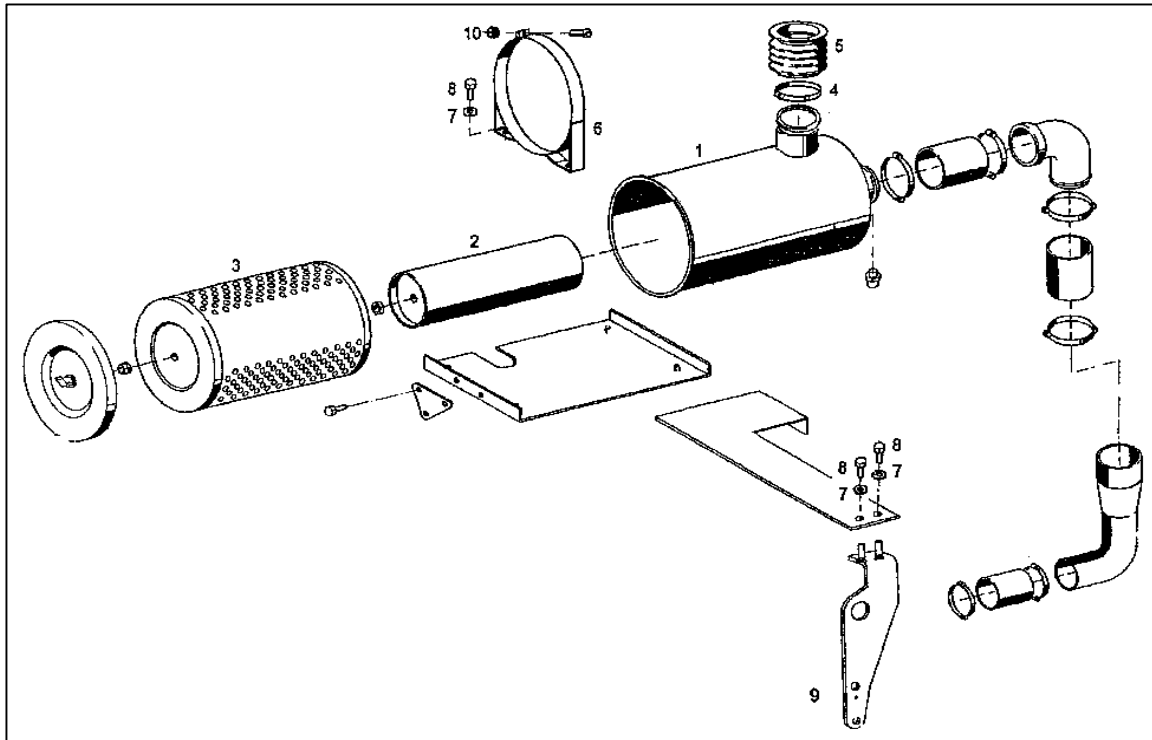
666-20-005



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Motorrahmen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	-------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	023-02-026	2	Schraube	Screw	---
12	104-01-003	2	Scheibe	Washer	---
13	024-01-005	2	Mutter	Nut	---

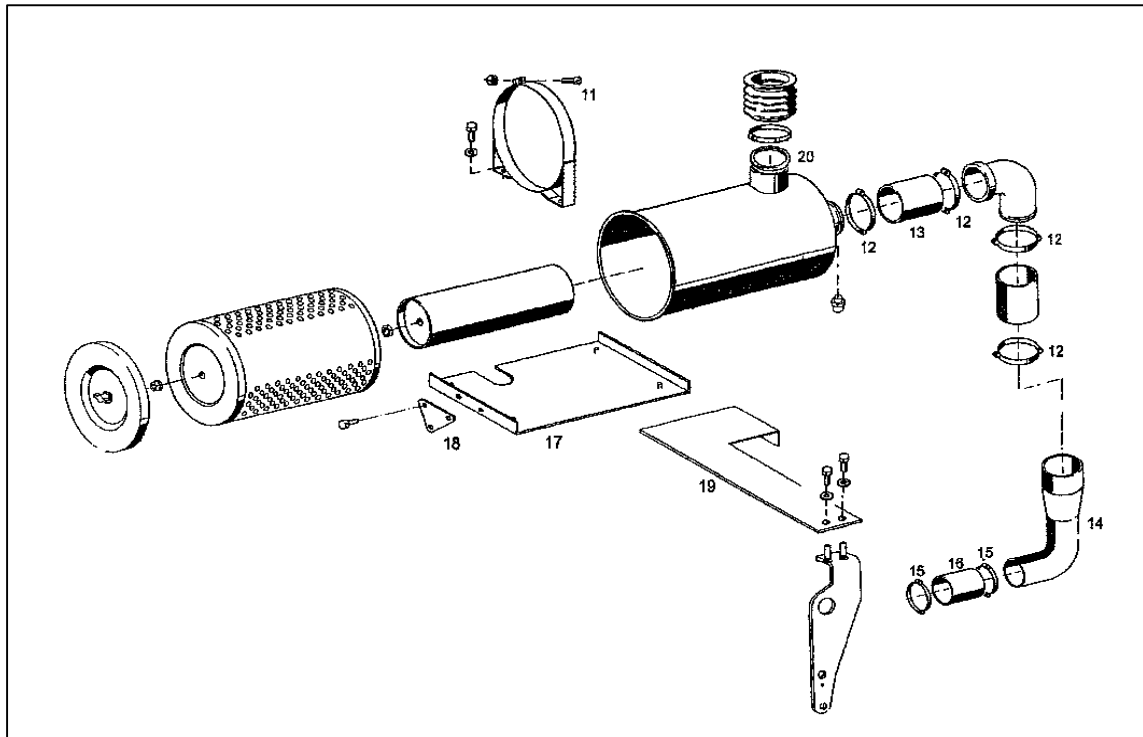
656-20-042



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Luftansaugung kpl. mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	------------------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	660-21-791	1	Luftfilter	air filter	---
2	660-21-163	1	Sicherheitspatrone	safety cartridge	---
3	660-21-158	1	Filterelement	Filter cartridge	---
4	038-01-015	1	Schlauchschelle	Hose clamp	---
5	662-21-307	1	Faltenbalg	Folding end	---
6	660-21-796	2	Halter	Support	---
7	007-01-008	6	Scheibe	Washer	---
8	029-01-004	6	Schraube	Screw	---
9	655-20-012	1	Anhängelasche	trailed cover plate	---
10	155-01-001	2	Mutter	Nut	---

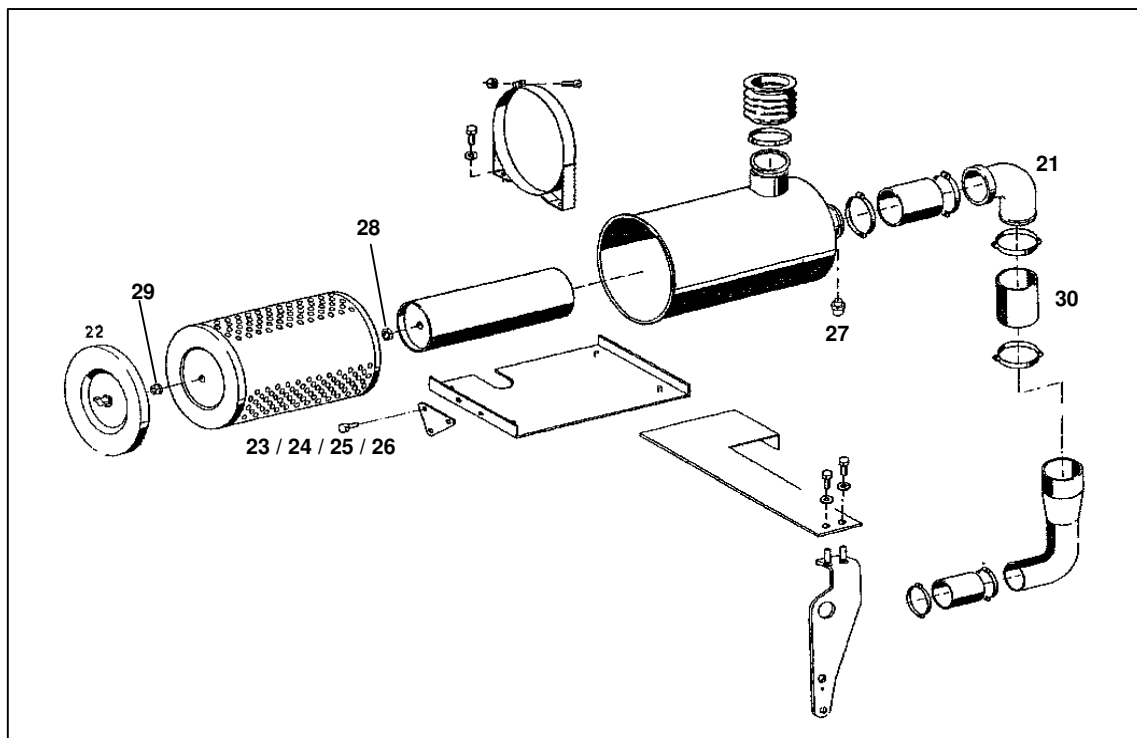
656-20-042



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Luftansaugung kpl. mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	------------------------------------	--	----

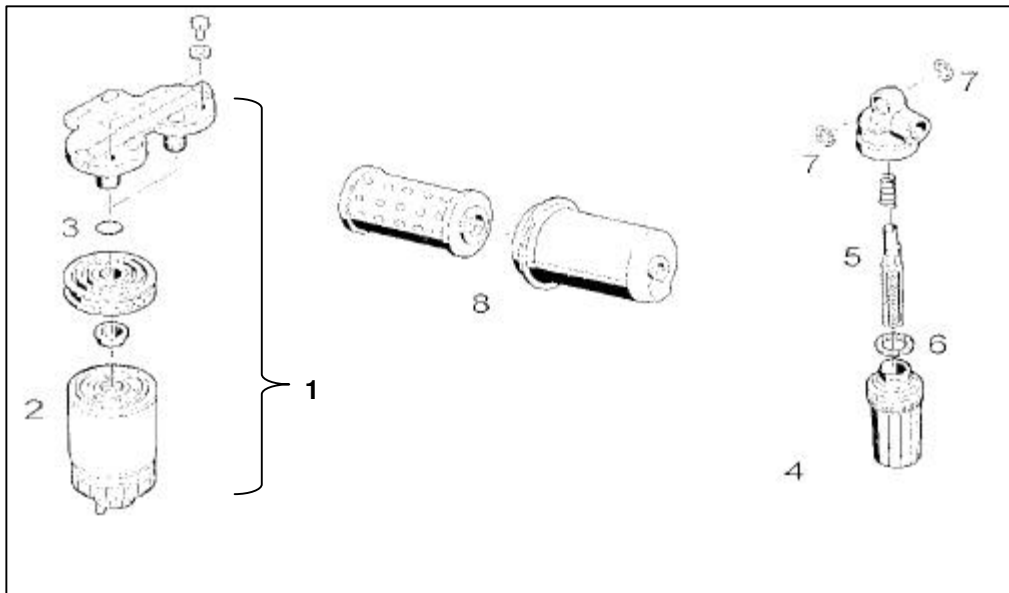
Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	001-01-010	2	Schraube	Screw	---
12	038-01-015	4	Schlauchschelle	Hose clamp	---
13	660-21-160	1	Schlauch (100 mm lg)	Hose (100 mm lg)	---
14	666-20-034	1	Rohrbogen	Tube elbow	---
15	038-01-015	1	Schlauchschelle	Hose clamp	---
16	662-21-217	1	Schlauch (110 mm lg)	Hose (110 mm lg)	---
17	666-20-010	1	Halteplatte	mechanism plate	---
18	666-21-032	1	Halteplatte	mechanism plate	---
19	666-20-011	1	Halteplatte	mechanism plate	---
20	656-21-048	1	Distanzring	Spacer ring	---

656-20-042



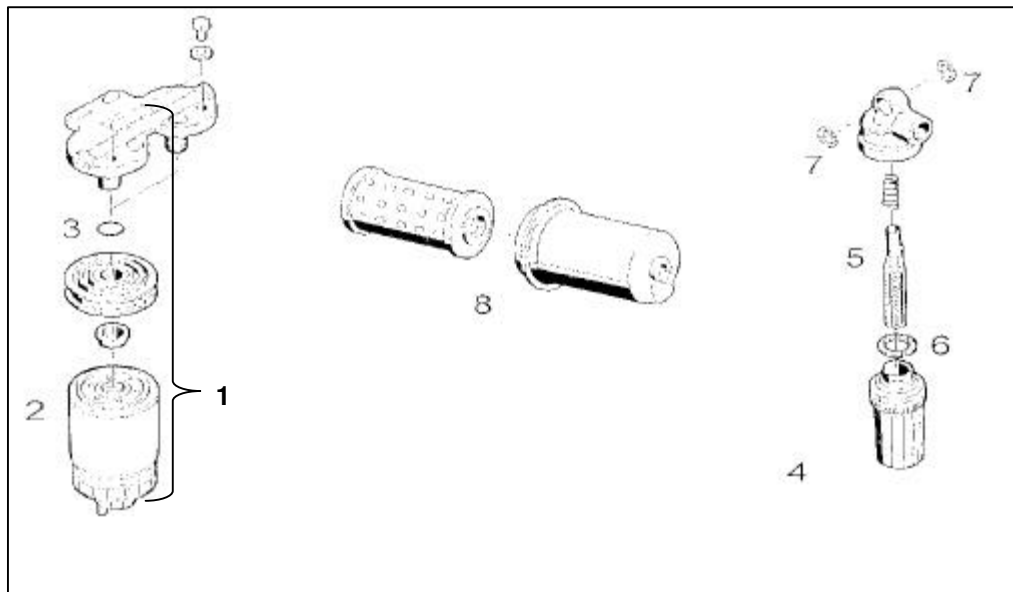
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Luftansaugung kpl. mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	------------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
21	660-21-511	1	Rohrbogen	Tube elbow	---
22	662-21-833	1	Deckel	Cover	---
23	023-02-010	3	Schraube	Screw	---
24	055-01-002	3	Scheibe	Washer	---
25	004-01-002	3	Federring	Spring washer	---
26	024-01-003	3	Mutter	Nut	---
27	662-21-247	1	Wartungsschalter	Press gauge	---
28	026-01-008	1	Mutter	Nut	---
29	156-02-001	1	Mutter	Nut	---
30	660-21-160	1	Schlauch (150 mm lg)	Hose (150 mm lg)	---



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Motorüberwachung	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	------------------	--	----

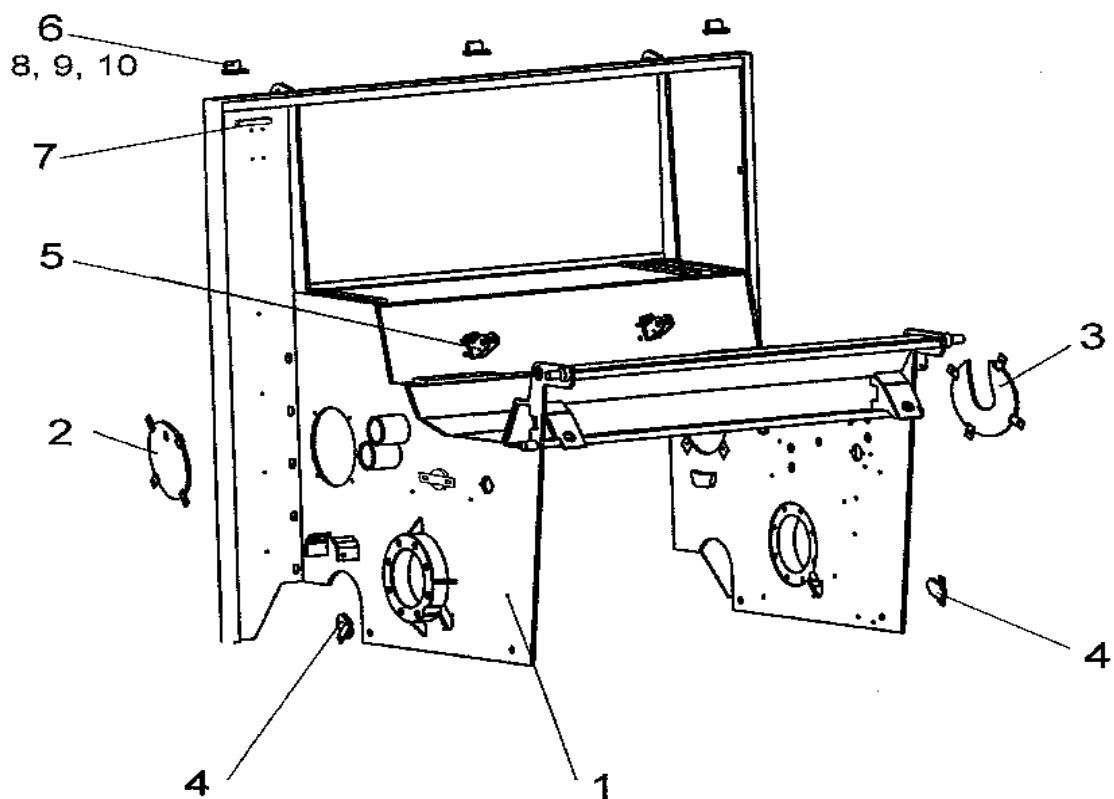
Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-20-026	1	Kraftstoff- Filter kpl	fuel filter completely	---
2	655-21-073	1	Wechselfilter	Filter	---
3	655-21-074	1	O- Ring	O- Ring	---
4	655-20-027	1	Kraftstoff- Filter kpl	fuel filter completely	---
5	655-21-075	1	Teilesatz zu 655-20-027	Set for 655-20-027	---
6	655-21-076	1	O- Ring zu 655-20-027	O- Ring for 655-20-027	---
7	655-21-077	2	O- Ring zu 655-20-027	O- Ring for 655-20-027	---
8	666-21-096	1	Ölfilter	oil filter	---



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Motorüberwachung	Baugruppe Building group Sous-groupe	20
--	------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-20-026	1	Kraftstoff- Filter kpl	fuel filter completely	---
2	655-21-073	1	Wechselfilter	Filter	---
3	655-21-074	1	O- Ring	O- Ring	---
4	655-20-027	1	Kraftstoff- Filter kpl	fuel filter completely	---
5	655-21-075	1	Teilesatz zu 655-20-027	Set for 655-20-027	---
6	655-21-076	1	O- Ring zu 655-20-027	O- Ring for 655-20-027	---
7	655-21-077	2	O- Ring zu 655-20-027	O- Ring for 655-20-027	---
8	666-21-096	1	Ölfilter	oil filter	---

655-30-002



Ersatzteilgruppe
Group of spare parts
Groupe de pièces de rechange

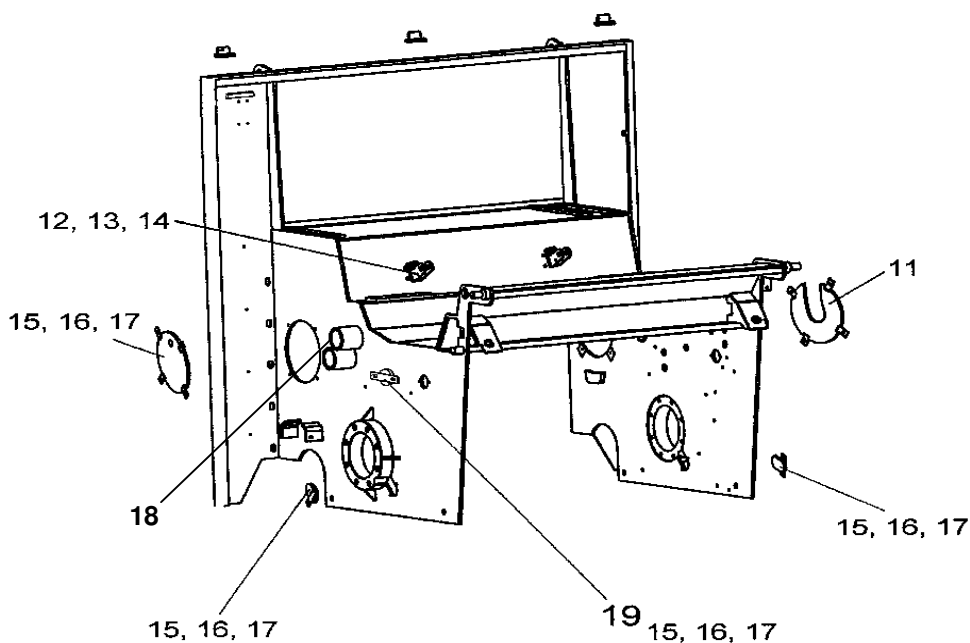
Zerkleinerungsaggregat

Baugruppe
Building group
Sous-groupe

30

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-30-002	1	Zerkleinerungsaggregat	Cutting up aggregate	---
2	655-30-007	1	Deckel, links	cover, left hand	---
3	655-30-006	1	Deckel, rechts	cover, right hand	---
4	655-30-008	2	Deckel, rechts / links	cover, right hand / left hand	---
5	655-30-003	2	Halterung	Support	---
6	655-30-009	3	Schanier	Silencer	---
7	665-31-373	3	Gewindeplatte	Gear plate	---
8	023-02-017	6	Schraube	screw	---
9	003-01-003	6	Scheibe	washer	---
10	004-01-003	6	Federring	spring washer	---

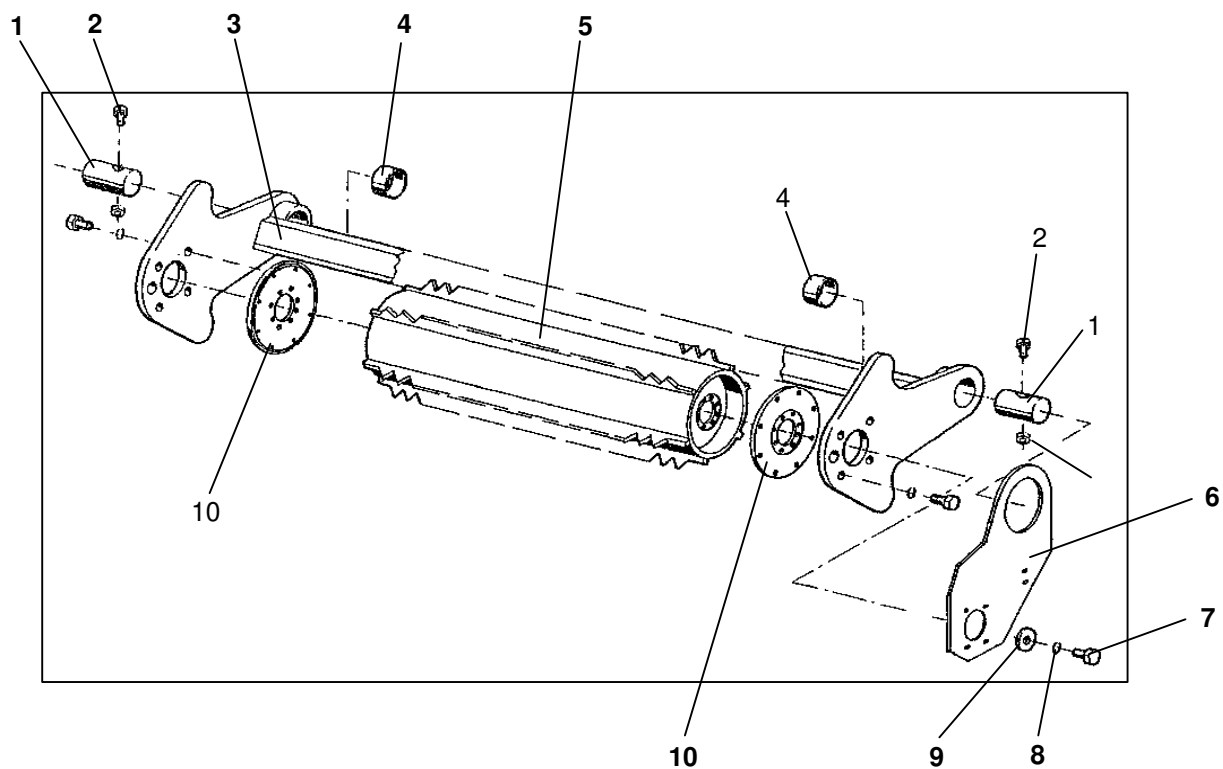
655-30-002



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Zerkleinerungsaggregat	Baugruppe Building group Sous-groupe	30
--	------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	048-01-006	4	Schraube	Screw	---
12	023-02-023	4	Schraube	Screw	---
13	003-01-004	4	Scheibe	Washer	---
14	004-01-004	4	Federring	Spring washer	---
15	023-02-016	10	Schraube	Screw	---
16	003-01-003	10	Scheibe	Washer	---
17	004-01-003	10	Federring	Spring washer	---
18	064-01-026	8	Buchse	Bush	---
19	655-30-010	1	Deckel	Cover	---

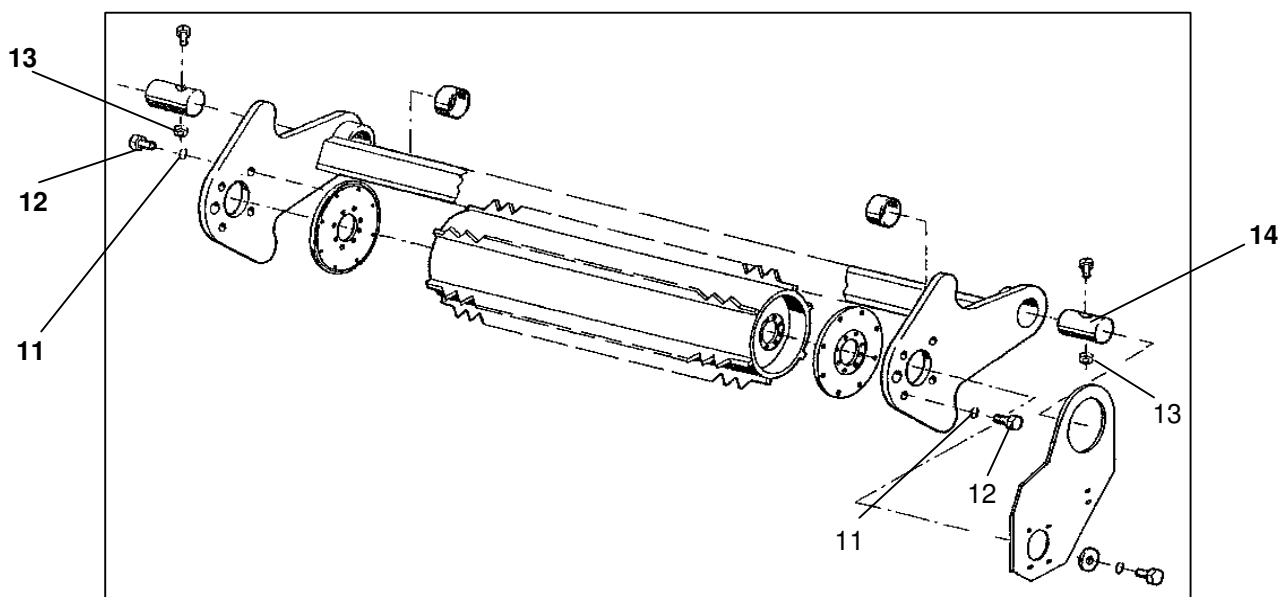
655-40-012



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Einzugswalze montiert	Baugruppe Building group Sous-groupe	30
--	--------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	666-41-210	1	Bolzen	Bolt	---
2	023-02-038	2	Schraube	Screw	---
3	655-40-005	1	Schwinge	Swinging arm	---
4	064-01-024	2	Lagerbuchse	Bearing bush	---
5	651-40-044	1	Einzugswalze	Draw in roller	---
6	023-02-036	16	Schraube	Screw	---
7	023-02-037	1	Schraube	Screw	---
8	004-01-006	1	Federring	Spring washer	---
9	660-41-086	1	Scheibe	Washer	---
10	651-41-052	1	Zwischenflansch	Flange	---

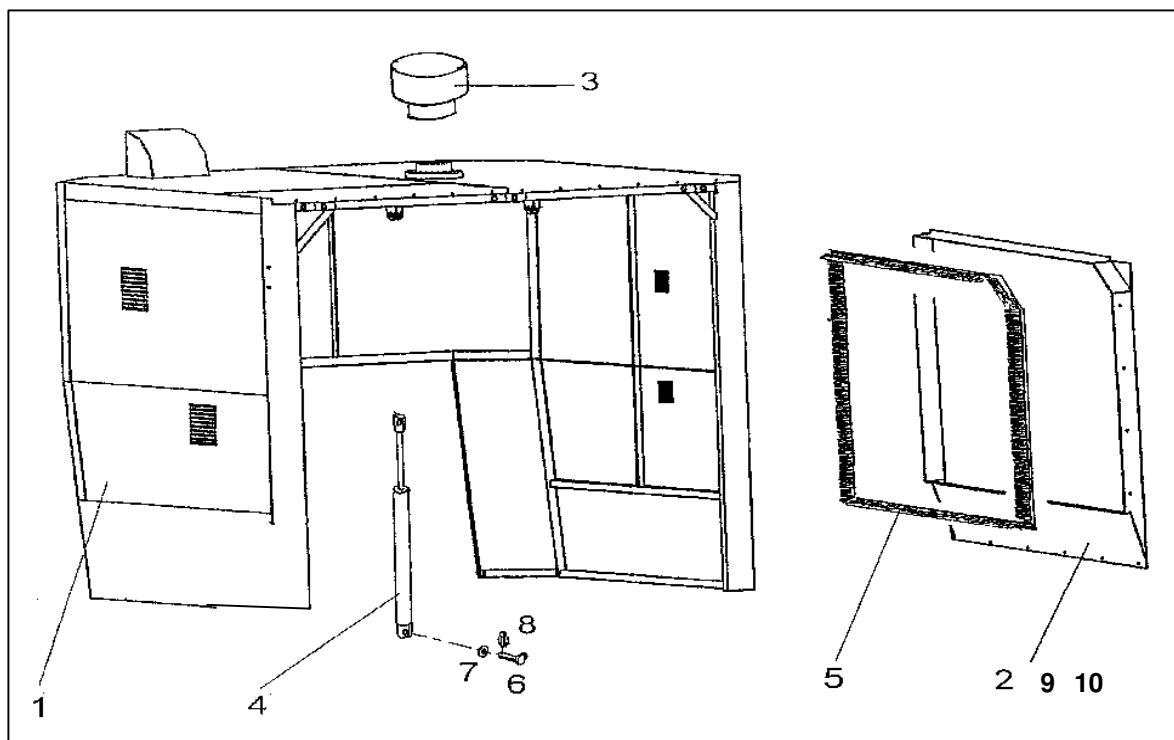
655-40-012



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Einzugswalze montiert	Baugruppe Building group Sous-groupe	30
--	--------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	004-01-008	16	Federring	Spring washer	---
12	023-02-038	16	Schraube	Screw	---
13	029-01-009	2	Mutter	nut	---
14	655-41-015	1	Bolzen	bolt	---

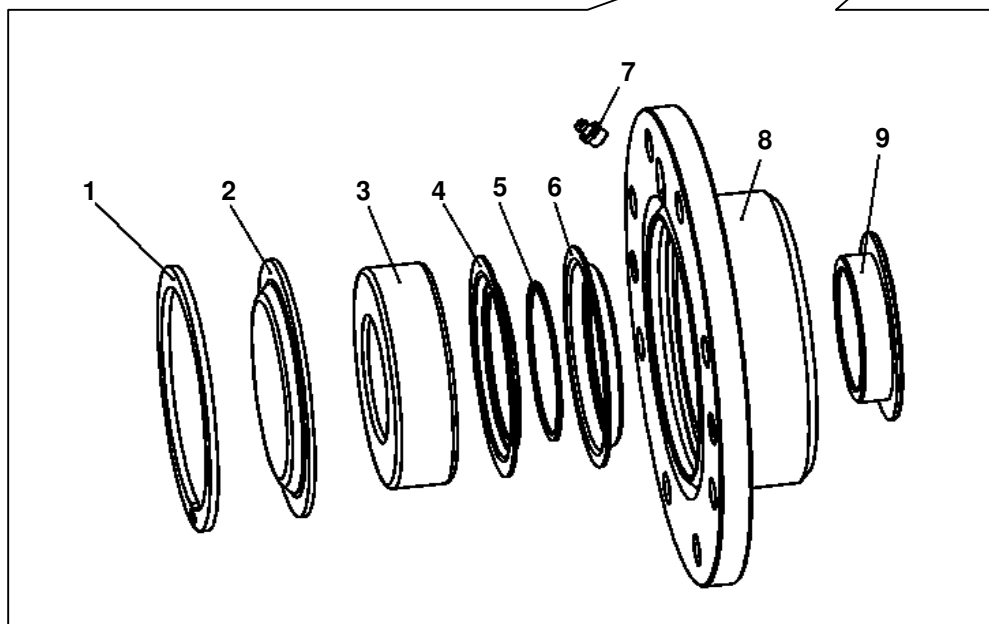
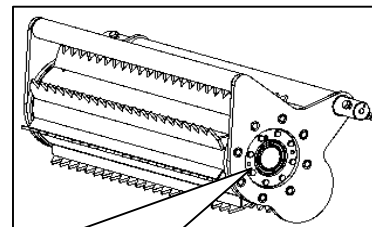
655-30-036



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Motorhaube	Baugruppe Building group Sous-groupe	30
--	------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-30-018	1	Motorhaube	Engine cover	---
2	655-30-004	1	Haubeninnenblech	Hood metal plate insert	---
3	662-21-576	1	Top Air	Top Air	---
4	662-21-158	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	---
5	662-21-369	5	Bürste (Bei Bestellung, Länge angeben)	Brush (indicate length when ordering)	---
6	033-01-004	4	Bolzen	Bolt	---
7	003-02-008	4	Scheibe	Washer	---
8	002-01-004	4	Splint	Spiral pin	---
9	003-01-001	14	Scheibe	Washer	---
10	112-01-004	14	Schraube	Screw	---

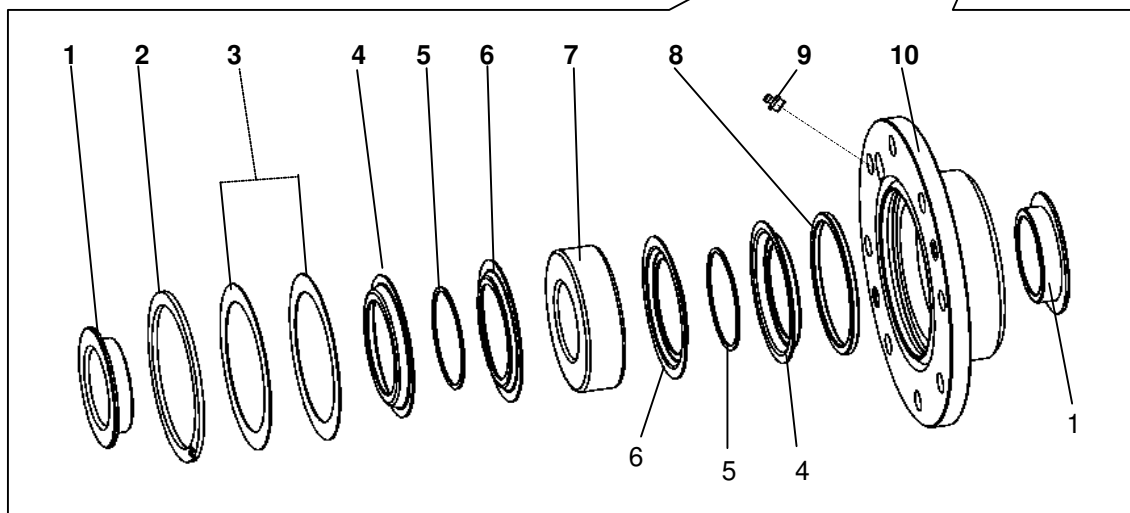
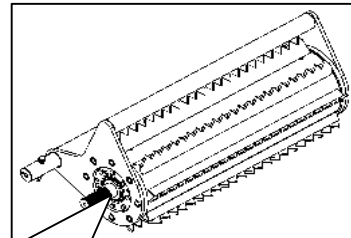
651-40-036



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Einzugswalze Lagergehäuse montiert Geschlossen	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	--	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	011-01-026	1	Sicherungsring	circlip for shafts	---
2	014-01-002	1	Pendelrollenlager	spherical roller bearing	---
3	066-01-005	1	Lamellendichtring	Compound	---
4	052-01-002	1	Schmiernippel	lubricator nipple	---
5	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	---
6	600-41-041	1	Dichtring	conical nipple	---
7	600-41-040	1	Dichtring	conical nipple	---
8	421-41-013	1	Deckscheibe	cover disk	---
9	651-40-026	1	Lagergehäuse	bearing housing	---

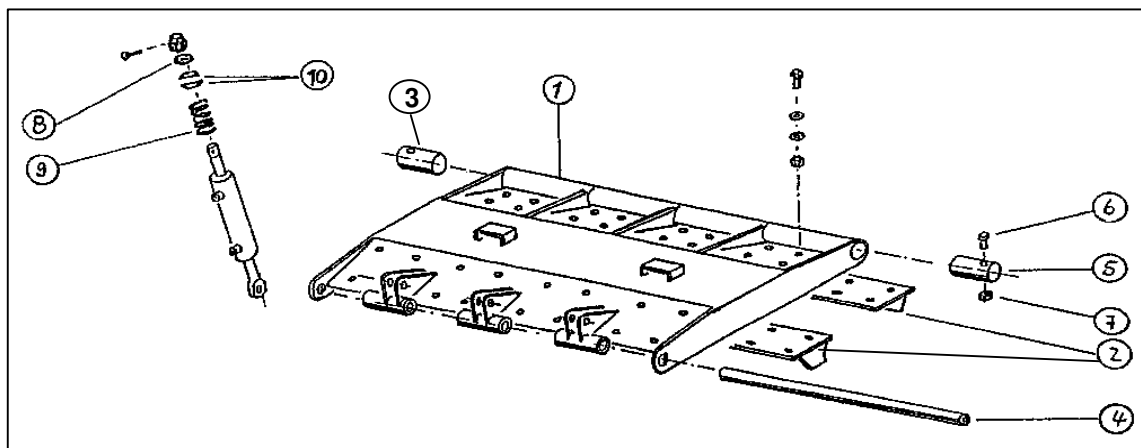
651- 40- 037



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Einzugswalze Lagergehäuse montiert Antriebsseite	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	--	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	600-41-048	2	Abdichtring	Seal	---
2	011-01-026	1	Sicherungsring	circlip for shafts	---
3	031-01-099	2	Paßscheibe	adjusting washer	---
4	600-41-041	2	Dichtring	conical nipple	---
5	066-01-005	2	Lamellendichtring	Compound	---
6	600-41-040	2	Dichtring	conical nipple	---
7	014-01-002	1	Pendelrollenlager	spherical roller bearing	---
8	660-41-171	1	Distanzring	Spacer ring	---
9	052-01-002	1	Schmiernippel	lubricator nipple	---
10	651-40-026	1	Lagergehäuse	bearing housing	---

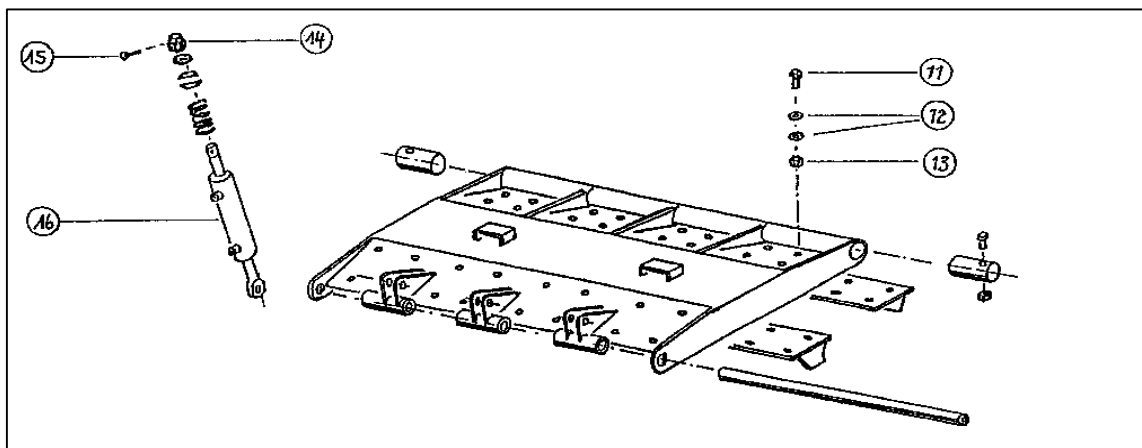
655-40-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Zerklenerungsklappe mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	-------------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-40-004	1	Zerklenerungsklappe	Cutting up flap	---
2	662-40-030	2	Rechen	Scraper blade	---
3	655-41-049	1	Bolzen links	bolt left hand	---
4	662-41-095	1	Schanierstange	Joint rod	---
5	655-41-050	1	Bolzen rechts	BOLT righthand	---
6	022-04-015	2	Schraube	Screw	---
7	029-03-012	2	Mutter	Nut	---
8	003-02-013	2	Scheibe	Washer	---
9	134-01-009	2	Druckfeder	Pressure spring	---
10	035-01-002	2	Tellerfeder	Disc spring	---

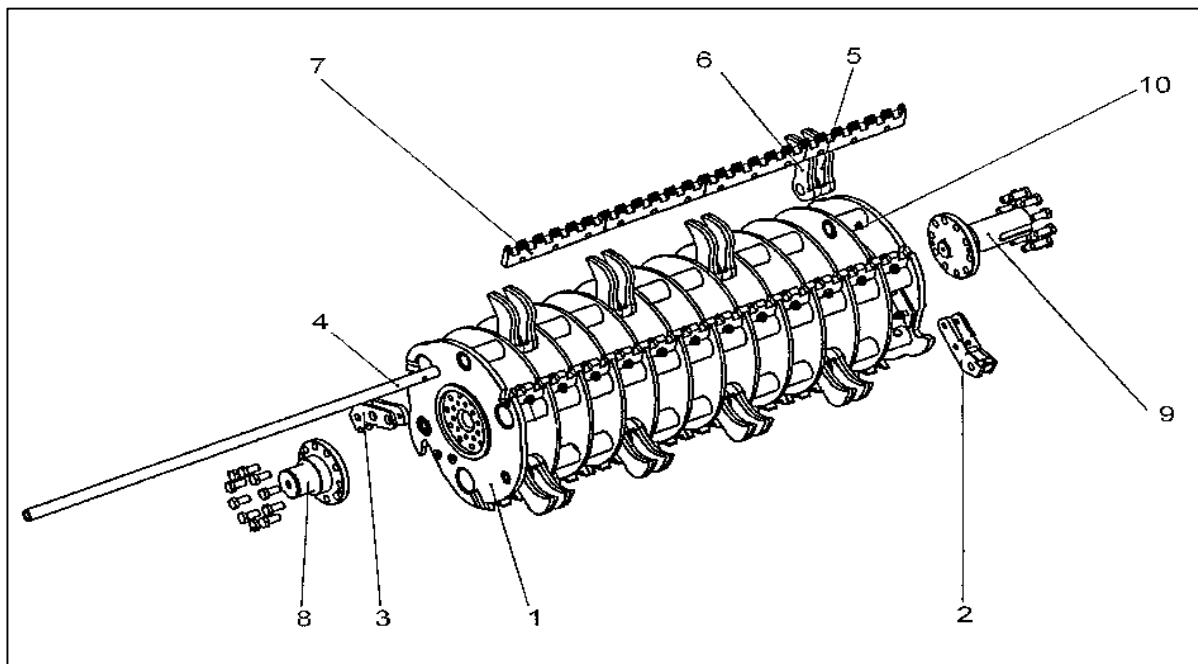
655-40-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Zerkleinerungsklappe mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	--------------------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	023-04-048	24	Schraube	Screw	---
12	103-01-005	32	Scheibe	Washer	---
13	029-03-010	32	Mutter	Nut	---
14	025-01-005	2	Mutter	Nut	---
15	002-01-008	2	Splint	Spiral pin	---
16	666-20-039	2	Hydraulik Zylinder	Hydraulic cylinder	---

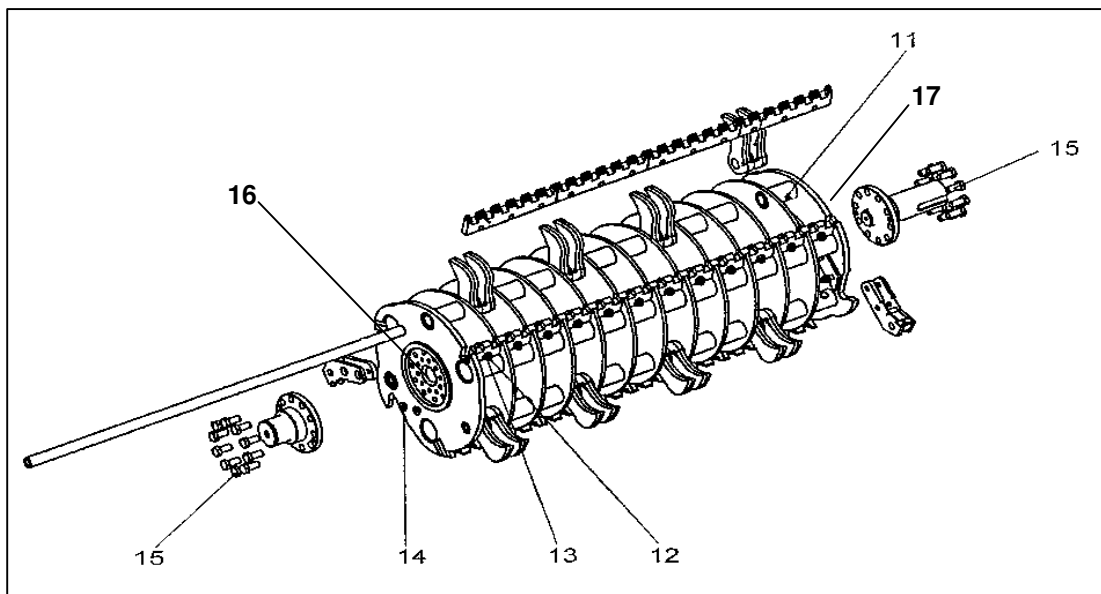
655-40-001



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Rotor	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	-------	--	----

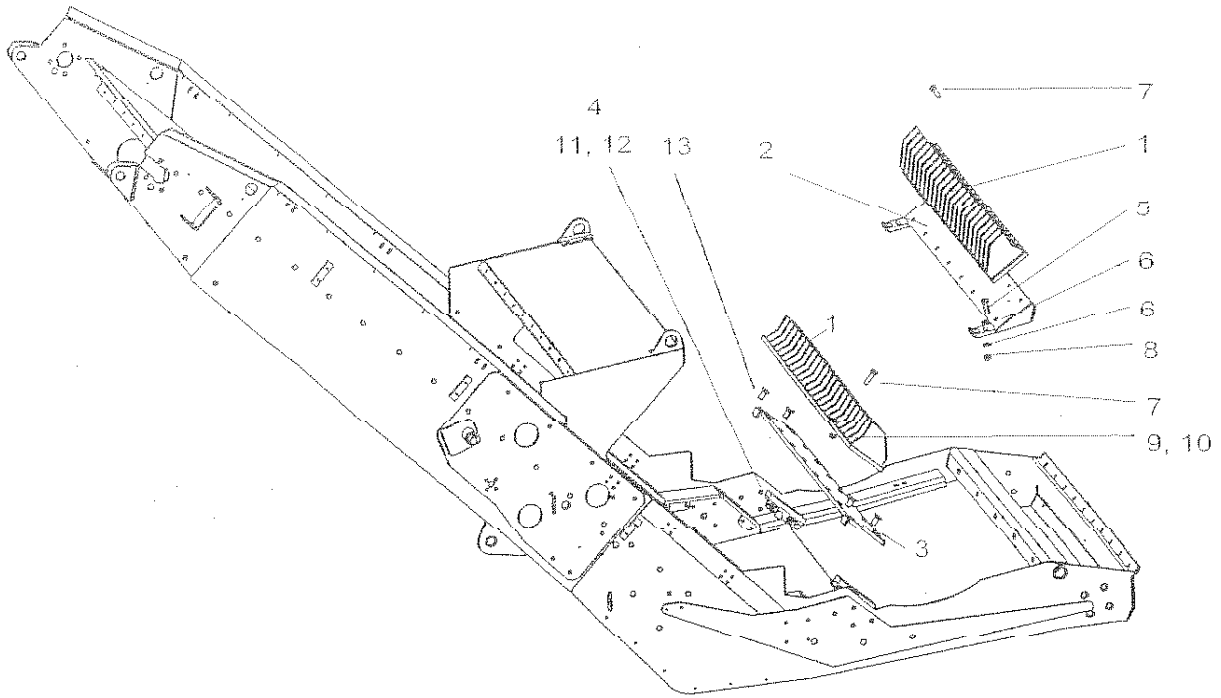
Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	651-40-050	1	Rotor geschweißt	Rotor	---
2	666-40-067	1	Räumer, links	Scraper, left hand	---
3	666-40-068	1	Räumer, rechts	Scraper, right hand	---
4	660-41-017	3	Steckwelle	Push-in bolt	---
5	660-41-133	12	Schlegel, links	Flail, left hand	---
6	660-41-132	12	Schlegel, rechts	Fail, right hand	---
7	666-41-176	12	Fräsleiste	Milling strip	---
8	655-41-002	1	Lagerwelle, links	shaft, left hand	---
9	655-41-001	1	Lagerwelle, rechts	shaft, right hand	---
10	022-04-021	3	Schraube	Screw	---

655-40-001

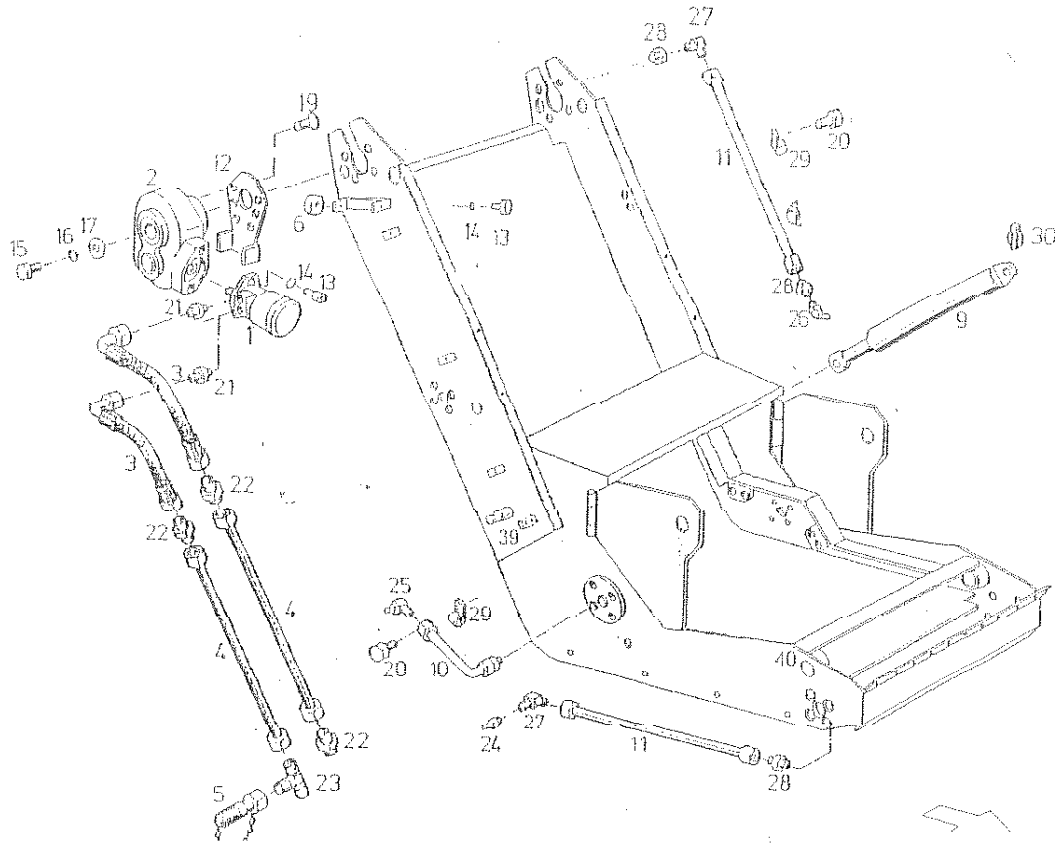


Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Rotor	Baugruppe Building group Sous-groupe	40
--	-------	--	-----------

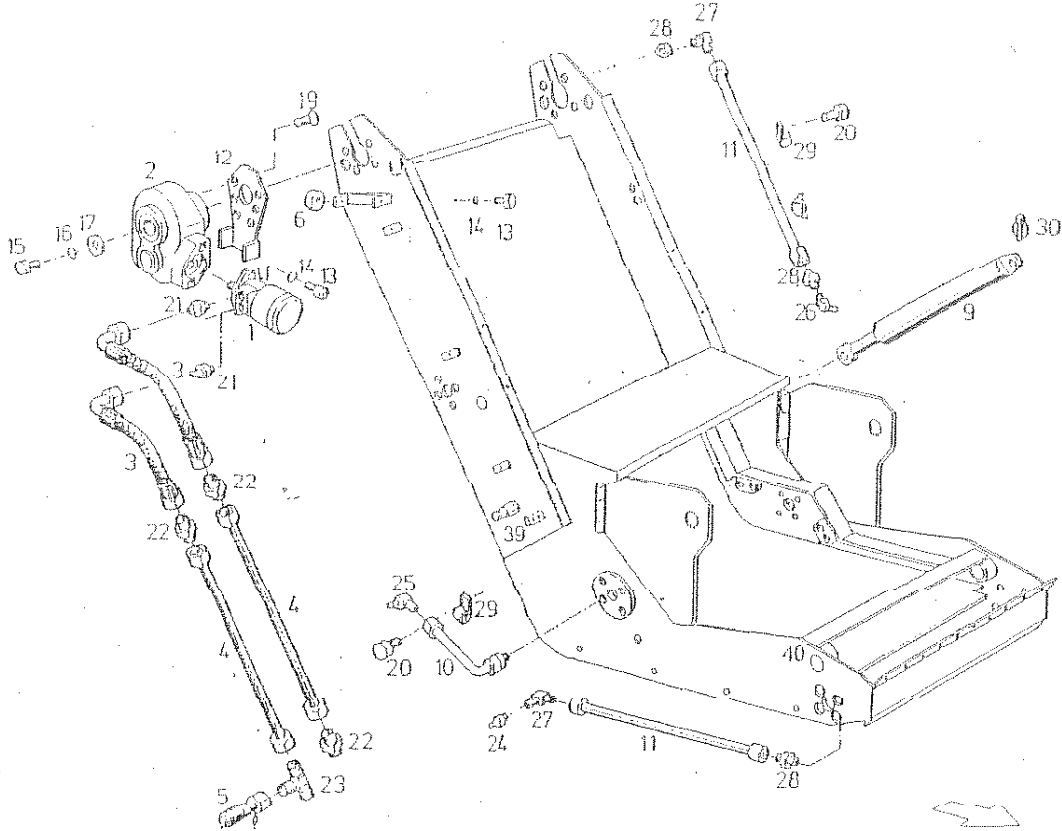
Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
11	029-03-008	3	Mutter	Nut	---
12	023-04-018	36	Schraube	Screw	---
13	029-03-010	40	Mutter	Nut	---
14	048-04-009	4	Schraube	Screw	---
15	023-04-035	20	Schraube	Screw	---
16	660-40-068	1	Lager, links	Bearing compl., left hand	---
17	660-40-069	1	Lager, rechts	Bearing compl., right hand	---



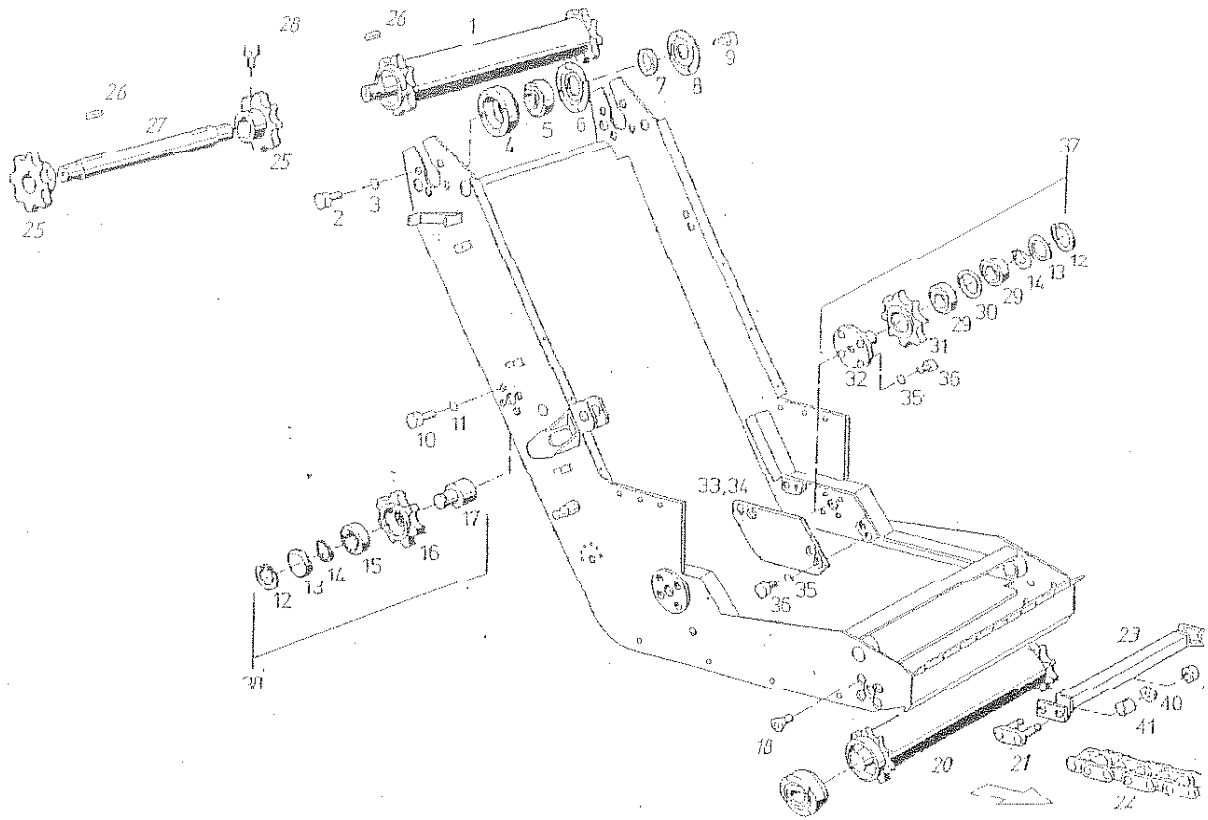
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	662-40-030	2	Rechen	Scraper blade	Lame de dégagement		
2	660-50-226	1	Lagerbock	Pillow block	Bloc de support		
3	656-50-002	1	Anschraubplatte	-			
4	666-50-032	2	Anschlag	Stop	Butée		
5	023-04-004	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x50
6	003-01-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 17
7	023-04-021	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
8	023-01-007	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
9	023-01-007	16	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
10	023-01-007	16	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	981	M 17
11	023-04-020	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 20x40
12	004-01-006	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	Ø 20
13	048-02-001	4	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis royée	7991	M 20x40
Ersatzteilgruppe: Austrageband geschw.					Baugruppe: 50-1 Seite		
Spare parts group:							
Groupe de pièces de rechange:							



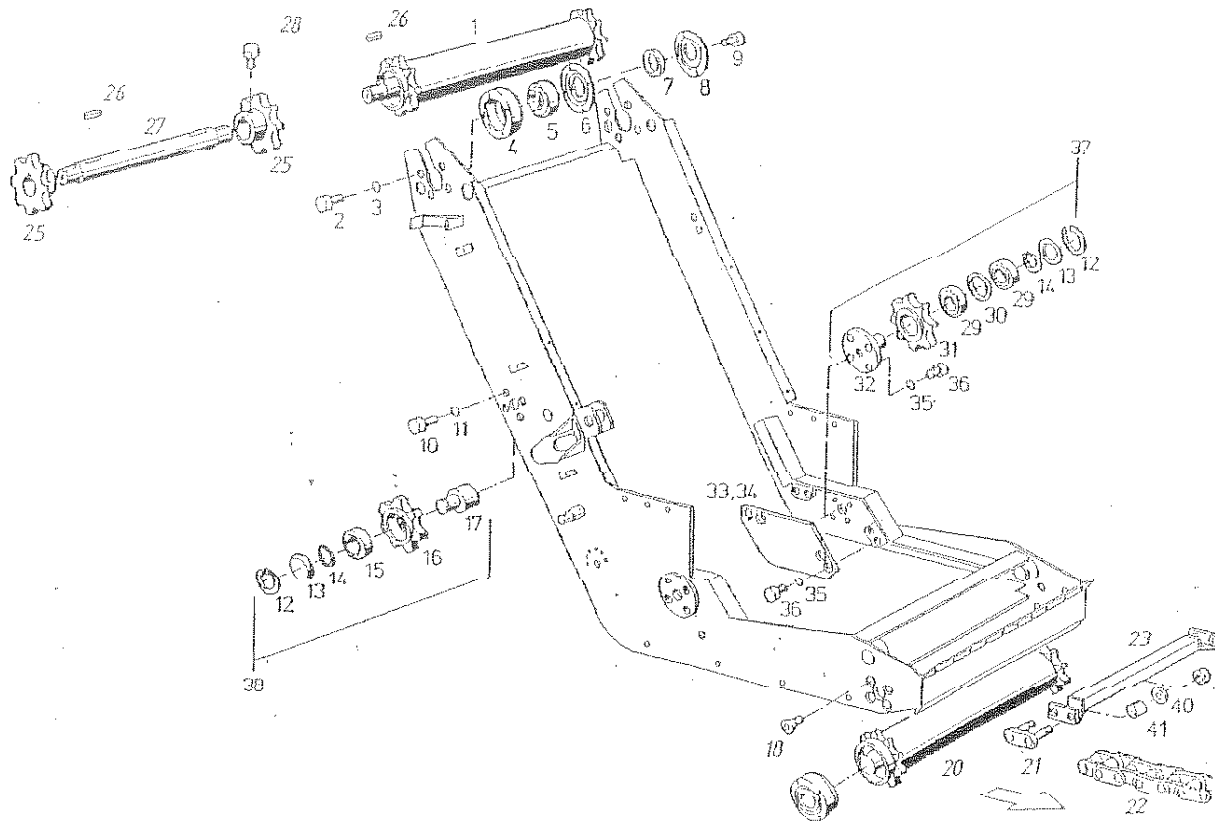
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Pièce-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-21-013	1	Hydraulikmotor	Hydraulic engine	Moteur hydraulique		
2	660-50-236	1	Getriebe	Gear	Engrenage		
3	660-21-018	2	Hydraulikschlauch	Hydraulic hose	Tuyau hydraulique		
4	660-50-090	2	Rohr	Tube	Tuyau		
5	660-21-439	1	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		
6	660-51-318	2	Anschlag	Stop	Butée		
7							
8							
9	660-51-238	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
10	660-51-396	2	Schmierrohr	Grease tube	Conduite de graisseur		
11	660-50-069	4	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur		
12	660-51-601	1	Halteplatte	-	-		
13	023-02-059	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x35
14	004-01-003	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 10
15	023-02-027	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	092	M 12x45
16	004-01-004	1	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 12
17	121-02-093	1	Scheibe	Rubber elbow	Duril caoutchouc	1052	Ø 14
19	023-02-016	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
19	048-01-008	6	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7301	M 12x20
20	023-02-058	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 6x10
21	036-02-016	2	Ger. Einschraubverschr.	Male stud coupling	Union simple mâle		
22	036-03-004	3	Ger. Verschraubung	Straight coupling	Union double		
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe: 50		
Spare parts group:							50-2
Groupe de pièces de rechange:							
							Seite



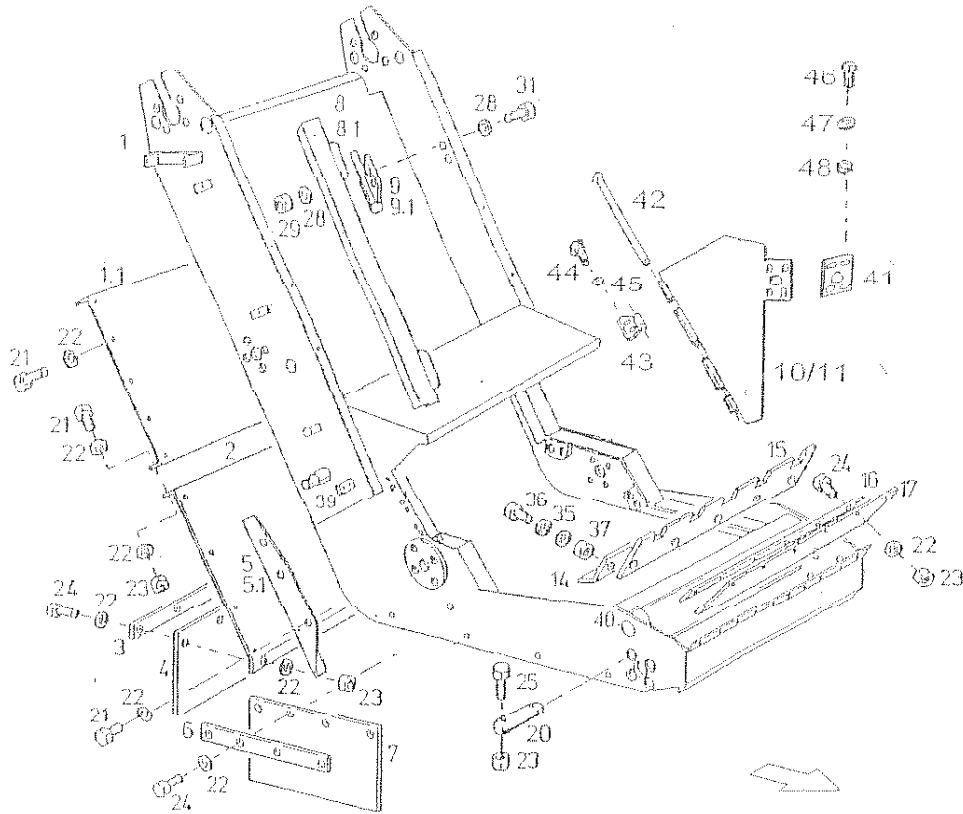
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Pièce-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
23	036-05-004	1	T-Verschraubung	Tee coupling	Té égaux		
24	052-01-002	2	Schmier nipple	Grease nipple	Graisseur	71412	AM 10x1
25	052-03-002	2	Schmier nipple	Grease nipple	Graisseur	71412	GM 10x1
26	052-02-003	2	Schmier nipple	Grease nipple	Graisseur	71412	BM 10x1
27	660-51-727	2	Winkel	Angle	Cornière		
28	036-02-021	6	Ger. Einschraubversch.	Male stud coupling	Union simple mâle		
29	069-03-001	14	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier serrage		Ø 6
Ersatzteilgruppe:			Austragsband		Baugruppe: 50		
Spare parts group:			Conveyor belt			50-3	
Groupe de pièces de rechange:			Bande de transport			Seite	



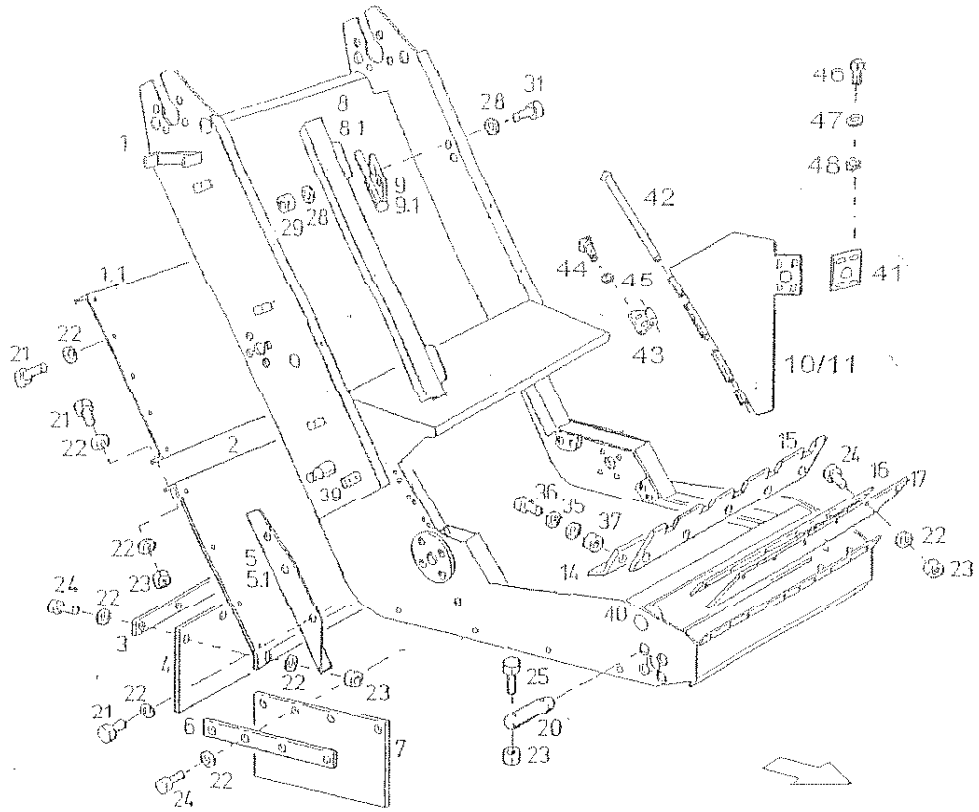
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Pièce-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens
1	660-50-229	1	Antriebswalze	Drive roller	Arbre de commande		
2	023-02-038	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	
3	004-01-096	16	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	197	
4	660-51-292	4	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
5	060-01-004	4	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement		
6	231-41-009	4	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
7	041-01-003	4	Filtering	Felt ring	Rondelle en feutre	5410	
8	231-41-010	4	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
9	023-02-063	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	
10	023-02-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	
11	004-01-003	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	187	A 10
12	011-01-017	4	Sicherungsring	Circlip	Circlip	472	Ø 80
13	660-51-272	4	Deckel	Cover	Couvercle		
14	010-01-003	4	Sicherungsring	Circlip	Circlip	471	Ø 40
15	012-02-011	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	6205
16	660-51-273	2	Kettenrad	Chain sprocket	Pignon à chaîne		
17	660-51-315	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
18	048-01-023	8	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M 16x30
19	660-50-151	4	Lager mont.	Bearing compl.	Palier compl.		
20	660-50-160	1	Umlenkwalze	Roller	Arbre		
21	660-51-336	42	Verbindungsglied	Chain end	Terminaison de chaîne		
22	660-51-339	4	Kette	Chain	Chaîne		
Ersatzteilgruppe:				Austragsband	Daugruppe: 50	50-4 Seite	
Spare parts group:				Conveyor belt			
Groupe de pièces de rechange:				Bande de transport			



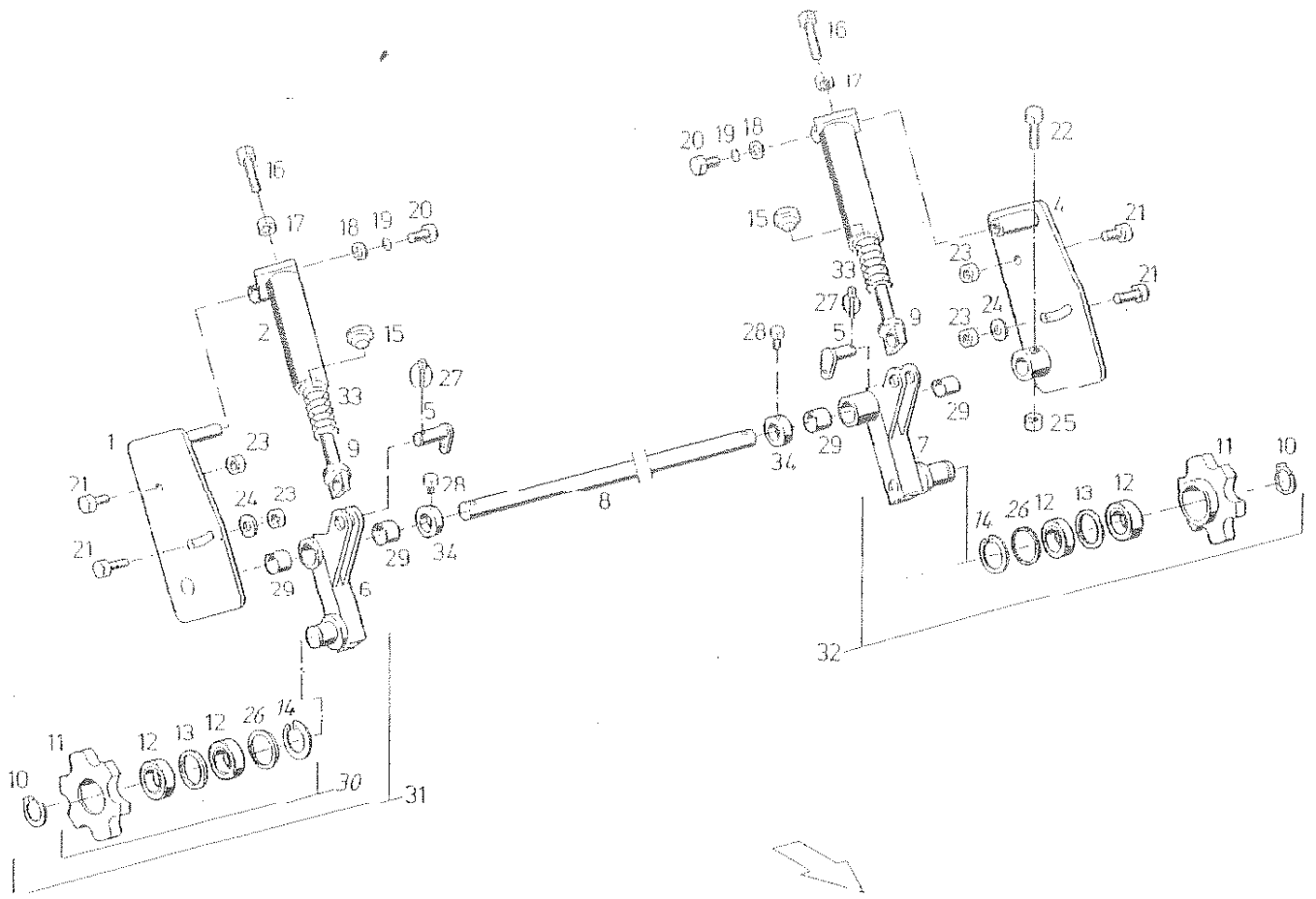
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
23	660-50-117	21	Kratzschiene	Rail	Bande		
24	029-02-004	84	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 14x1,5
25							
26							
27	660-50-285	1	Welle	Shaft	Arbre		
28							
29	012-02-013	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	6009
30	660-51-519	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
31	660-50-154	2	Kettenrad	Chain sprocket	Pignon à chaîne		
32	660-50-243	2	Boizen	Bolt	Boulon		
33	666-51-020	1	Kettenabdeckung li.	Chain	Chaîne		
34	666-51-019	1	Kettenabdeckung re.	Chain	Chaîne		
35	004-01-004	16	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 12
36	023-02-023	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x25
37	660-50-257	2	Kettenrad mont.	Chain sprocket compl.	Pignon à chaîne compl.		
38	660-50-193	2	Kettenrad mont.	Chain sprocket compl.	Pignon à chaîne compl.		
39	012-01-013	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	6009
40	063-02-001	84	Scheibe	Rubber elbow	Durit caoutchouc		
41	660-51-579	84	Buchse	Rush	Douille		
Ersatzteilgruppe:			Ausstragband		Baugruppe: 50		
Spare parts group:			Conveyor belt		50-5		
Groupe de pièces de rechange:			Bande de transport		Seite		



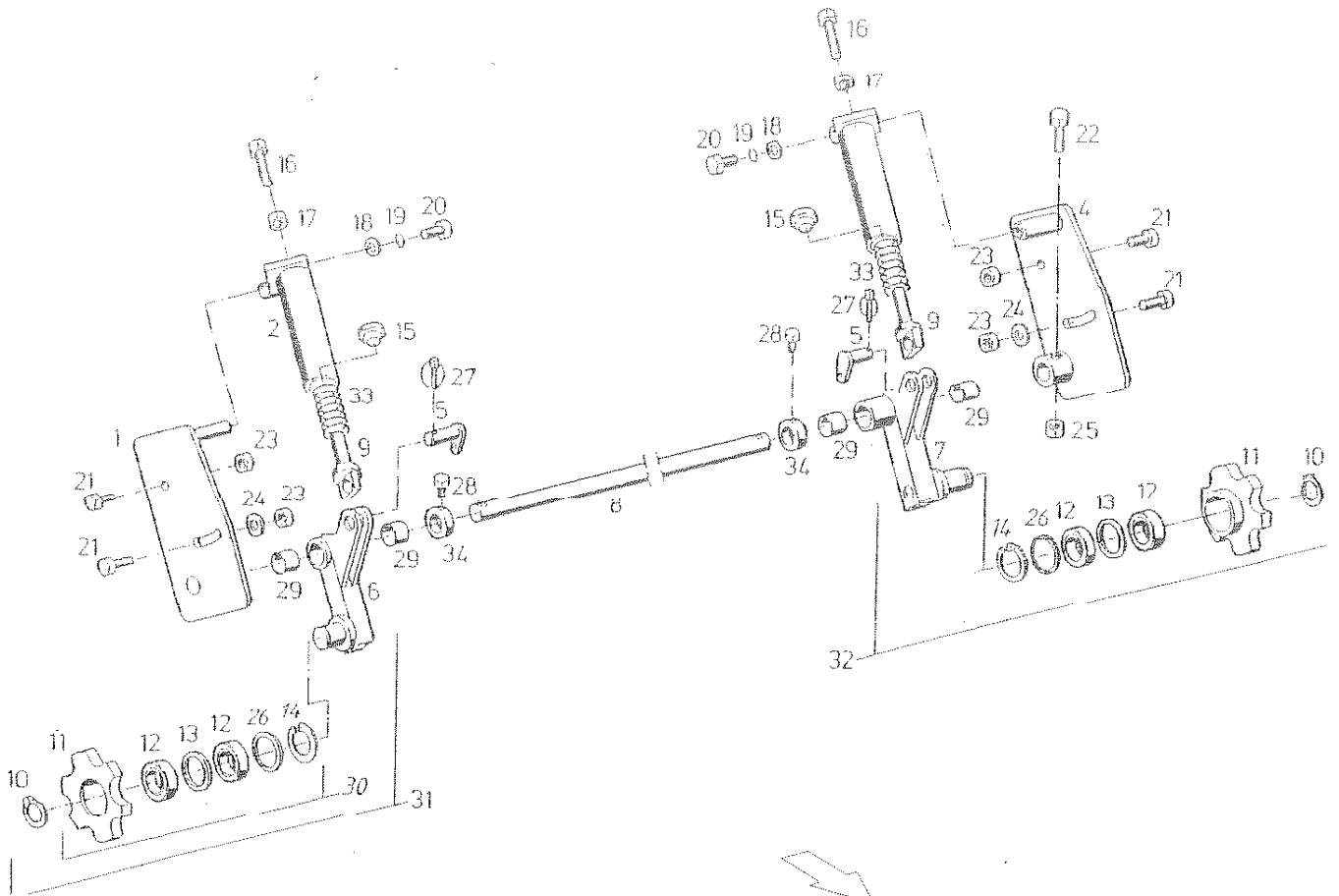
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piese-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
0.1	666-50-022	1	Austragsband	Discharge conveyor	Convoyeur		
1	660-51-421	1	Abdeckblech	Cover plate	Couverdis		
1.1	660-50-183	1	Abdeckblech	Cover plate	Couverdis		
2	660-51-437	1	Abdeckblech	Cover plate	Couverdis		
3	660-51-404	1	Leiste	Strip	Listel		
4	660-51-477	1	Gummiplatte	Rubber plate	Pleque en caoutchouc		
5	660-50-186	1	Winkel rechts	Angle, r.h.	Equerre, droite		
5.1	660-50-185	1	Winkel links	Angle, l.h.	Equerre, gauche		
6	660-51-475	2	Leiste	Strip	Listel		
7	660-51-476	2	Gummiplatte	Rubber plate	Pleque en caoutchouc		
8	666-50-016	1	Abdeckklappe links	Cover flap, l.h.	Couvercle, gauche		
8.1	666-50-019	1	Abdeckklappe rechts	Cover flap, r.h.	Couvercle, droite		
9	660-50-122	2	Scharnier links	Hinge, l.h.	Charnière, gauche		
9.1	660-50-116	2	Scharnier rechts	Hinge, r.h.	Charnière, droite		
10	666-50-023	1	Seitenlür links	Side plate r.h.	Paroi latérale, droite		
11	666-50-024	1	Seitenlür rechts	Side plate l.h.	Paroi latérale, gauche		
12	666-50-017	2	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
13	660-51-360	1	Winkel	Angle	Cornière		
14	660-51-480	1	Prallblech	Impact plate	Chicane		
15	660-51-365	1	Leiste	Strip	Listel		
16	666-51-049	1	Gummiplatte	Rubber plate	Pleque en caoutchouc		
17	660-50-177	2	Bolzen	Bolt	Bouillon		
18	023-02-009	25	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x20
19	023-02-009	1	Klappstecker	Clasping spint	Goupille pliant	933	M 8x20
Ersatzteilgruppe: Austragsband - Abdeckungen					Baugruppe: 50		
Spare parts group:							50-6
Groupe de pièces de rechange:							Seite



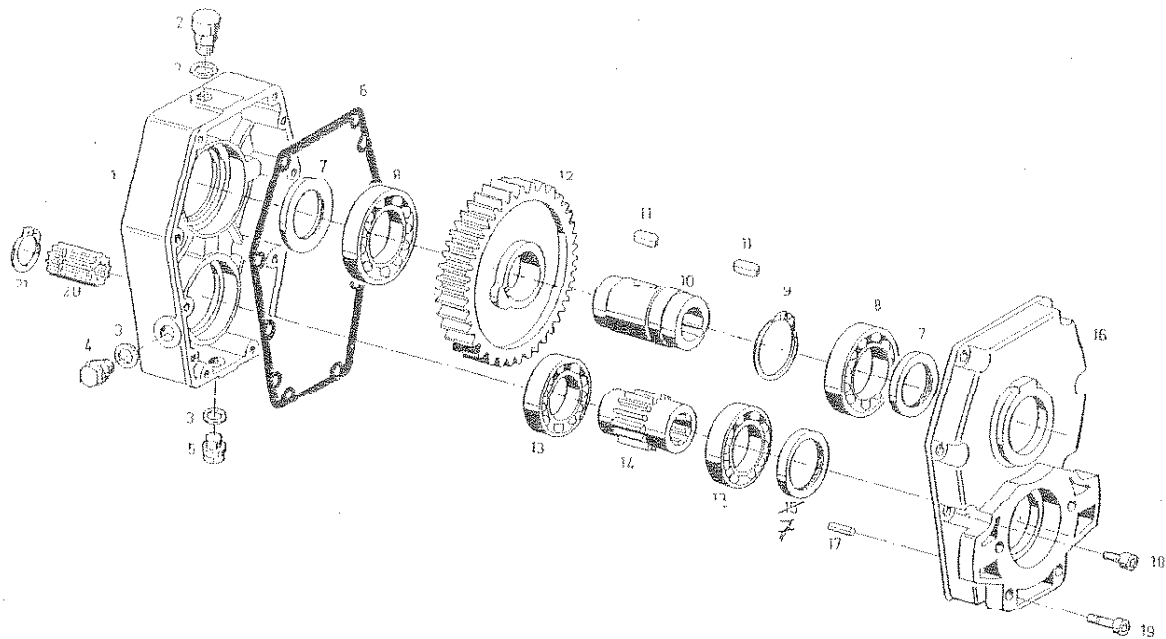
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
20	660-50-177	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
21	023-02-009	26	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x20
22	055-01-002	92	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	Ø 8,4
23	029-01-003	31	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 8
24	023-02-012	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x35
25	022-02-006	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M 8x45
28	055-01-004	16	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	Ø 10,5
29	029-01-004	6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 10
31	023-02-059	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x35
35	103-01-005	10	Scheibe	Washer	Rondelle	7249	Ø 17
36	023-02-041	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x60
37	029-01-007	5	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
39	660-51-582	2	Anschlußstück doppelt	Connection	Assemblage		
40	666-51-013	1	Winkel	Angle	Cornière		
41	666-51-064	2	Verstellplatte	-	-		
42	666-50-017	2	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
43	660-30-066	6	Scharnier	Hinge	Charnière		
44	023-02-024	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x30
45	003-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 13
46	100-01-002	8	Schraube	Screw	Vis	603	M 10x35
47	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	Ø 10,5x30
48	029-01-004	8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 10
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe: 50		
Spare parts group:					50-7		
Groupe de pièces de rechange:							
							Seite



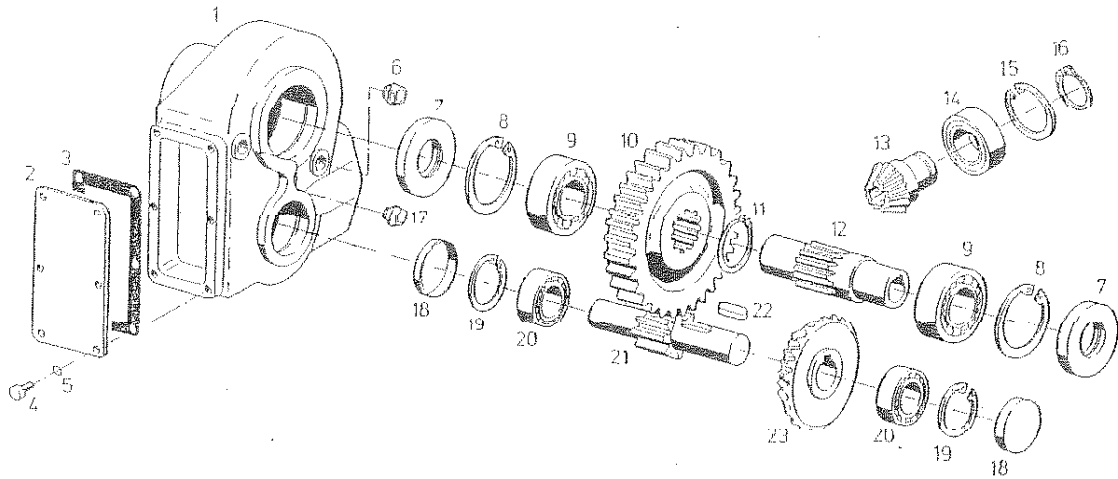
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-50-253	1	Platte rechts	Plate, r.h.	Plaque, droite		
2	660-50-255	1	Führungsrohr rechts	Guide pipe, r.h.	Tuyau-guide, droite		
3	660-50-254	1	Führungsrohr links	Guide pipe, l.h.	Tuyau-guide, gauche		
4	660-50-252	1	Platte links	Plate, l.h.	Plaque, gauche		
5	423-50-013	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
6	660-50-250	1	Spannarm rechts	Tension arm, r.h.	Bras de tension, droite		
7	660-50-249	1	Spannarm links	Tension arm, l.h.	Bras de tension, gauche		
8	660-51-568	1	Welle	Shaft	Arbre		
9	660-50-251	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
10	010-01-004	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	471	Ø 45
11	660-50-154	2	Keitenrad	Chain sprocket	Pignon à chaîne		
12	012-02-013	4	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625	6009 2RSR
13	660-51-519	2	Distanzring	Spacer ring	Épave d'écartement		
14	011-01-017	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	472	Ø 80
15	660-51-572	2	Druckstück	Pressure switch	Interrupteur à pression		
16	660-51-594	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		M 20
17	024-01-009	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonale	934	M 20
18	055-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	M 12
19	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 12
20	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x25
21	023-02-047	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 20x50
22	022-02-053	2	Sechskantschraube	Lamp glass		931	M 10x75
Ersatzteilgruppe: Austragsband - Kettenspanner					Baugruppe: 50		
Spare parts group: Conveyor belt - chain adjuster							50-8
Groupe de pièces de rechange: Bande de transport - tendeur de chaîne							Seite 8



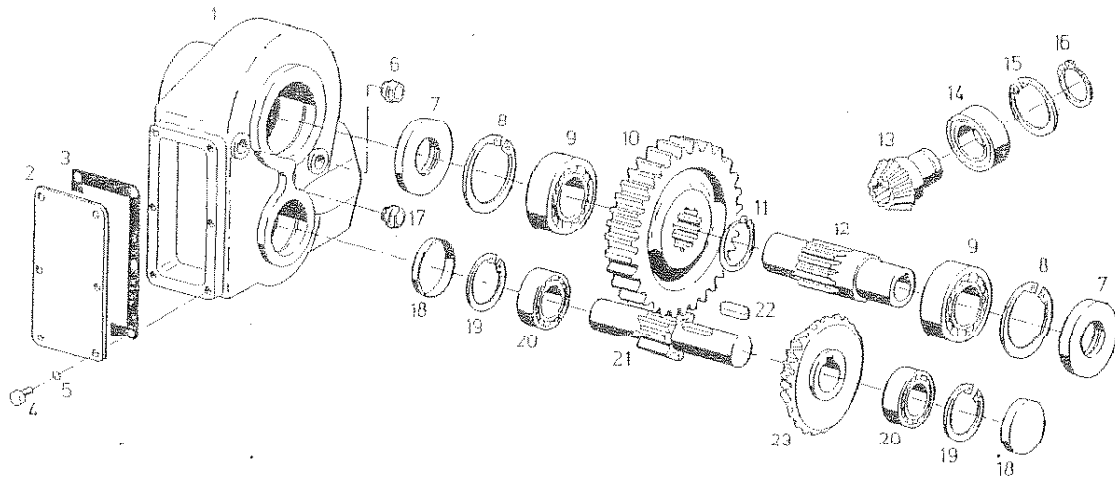
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
23	029-01-009	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 20
24	104-01-007	4	Scheibe	Washer	Rondelle	134	Ø 21x10
25	029-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 10
26	031-02-024	4	Paßscheibe	Spacer	Rondelle d'ajustage	988	63x80x2
27	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant	11023	Ø 9,5
28	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x20
29	064-01-006	4	Lagerbuchse	Bearing bush	Coussinet		
30	660-50-268	2	Kettenrad mont.	Chain sprocket compl.	Pignon à chaîne compl.		
31	660-50-259	1	Spannhebel rechts mont.	Tension arm r.h. compl.	Bras de tension, g. compl.		
32	660-50-258	1	Spannhebel links mont.	Tension arm l.h. compl.	Bras de tension, dr. compl.		
33	134-01-003	2	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
34	115-01-008	2	Stellring	Set collar	Anneau de butée		Ø 40
Ersatzteilgruppe: Austragsband - Kettenspanner					Baugruppe: 50		
Spare parts group: Conveyor belt - chain adjuster							
Groupe de pièces de rechange: Bande de transport - tendeur de chaîne					50-2		
							Seite 8



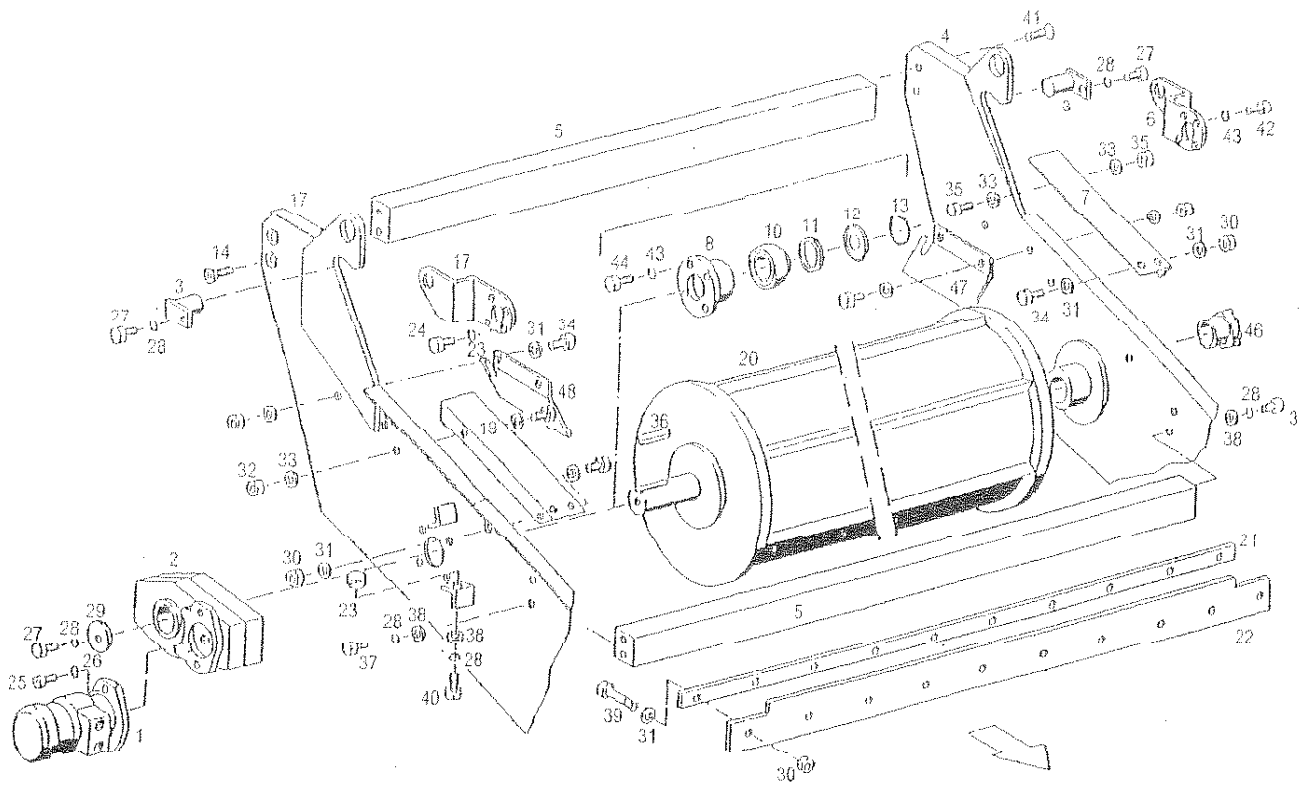
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-51-242	1	Gehäusehälfte	Gear housing	Boîtier d'engrenage		
2	068-02-001	1	Enlüfter	Vent valve	Soupage d'évacuation d'air		
3	045-01-004	3	Dichtring	Gasket	Calo d'étoupage		
4	111-03-003	1	Verschlusschraube	Spoon flail	Fléah à cuiller		
5	111-02-003	1	Verschlusschraube	Spoon flail	Fléah à cuiller		
6	660-51-243	1	Dichtung	Seal	Joint		
7	029-02-043	2	Radialwellendichtring	Spoon flail	Fléah à cuiller		
8	012-01-016	2	Rillenkugellager	Spoon flail	Fléah à cuiller		
9	010-01-008	1	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller		
10	660-51-244	1	Hohlwelle	Shaft	Arbre		
11	042-01-037	2	Paßfeder	Spoon flail	Fléah à cuiller		
12	660-51-245	1	Stirnrad	Spoon flail	Fléah à cuiller		
13	012-01-013	2	Rillenkugellager	Spoon flail	Fléah à cuiller		
14	660-51-246	1	Ritzel	Spoon flail	Fléah à cuiller		
15	030 02 044	1	Radialwellendichtring	Spoon flail	Fléah à cuiller		
16	660-51-247	1	Gehäusehälfte	Gear housing	Boîtier d'engrenage		
17	034-01-015	2	Spannhülse	Spoon flail	Fléah à cuiller		
18	020-01-031	6	Zylinderschraube	Spoon flail	Fléah à cuiller		
19	020 01 027	2	Zylinderschraube	Spoon flail	Fléah à cuiller		
	660-50-86	1	Getriebe kpl.	Gear compl.	Engrenage compl.		
20	660-51-496	1	Profilbuchse	Spoon flail	Fléah à cuiller		
21	010-01-025	1	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller		
Ersatzteilgruppe:				Getriebe	Baugruppe: 50		
Spare parts group:				Gear			50-10
Groupe de pièces de rechange:				Engrenage			Seite



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-51-619	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter		
2	660-51-620	1	Deckel	Cover	Couvercle		
3	660-51-626	1	Dichtung	Seal	Joint		
4	023-02-008	6	Sechskantschraube	Spoon flail	Fléah à cuiller	933	M 8x16
5	004-01-002	6	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 8
6	660-51-628	1	Ölschauglas	Spoon flail	Fléah à cuiller		1/2"
7	039-02-051	2	Radialwellendichtring	Spoon flail	Fléah à cuiller	3760	Ø 60x95x10
8	011-01-021	2	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller	472	Ø 95
9	012-01-022	2	Rillenkugellager	Spoon flail	Fléah à cuiller	625	6012
10	660-51-621	1	Stirnrad	Spoon flail	Fléah à cuiller		
11	010-01-009	1	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller	471	Ø 65
12	660-51-622	1	Hohlwelle	Shaft	Arbre		
13	660-51-623	1	Kegeelrad	Bevel gear	Pignon conique		
14	012-01-016	1	Rillenkugellager	Spoon flail	Fléah à cuiller	625	6010
15	011-01-017	1	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller	472	Ø 80
16	010-01-006	1	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller	472	Ø 50
17	660-51-627	1	Ölschauglas	Spoon flail	Fléah à cuiller		
18	662-51-184	2	Verschlussdeckel	Spoon flail	Fléah à cuiller		Ø 62
19	011-01-012	2	Sicherungsring	Spoon flail	Fléah à cuiller	472	Ø 92
20	012-01-003	2	Rillenkugellager	Spoon flail	Fléah à cuiller	625	6305
21	660-51-524	1	Ritzelwelle	Shaft	Arbre		
22	042-01-034	1	Paßfeder	Spoon flail	Fléah à cuiller	6885	Av7x30
Ersatzteilgruppe:			Getriebe		Baugruppe: 50		
Spare parts group:			Gear		SO-11		
Groupe de pièces de rechange:			Engrenage				

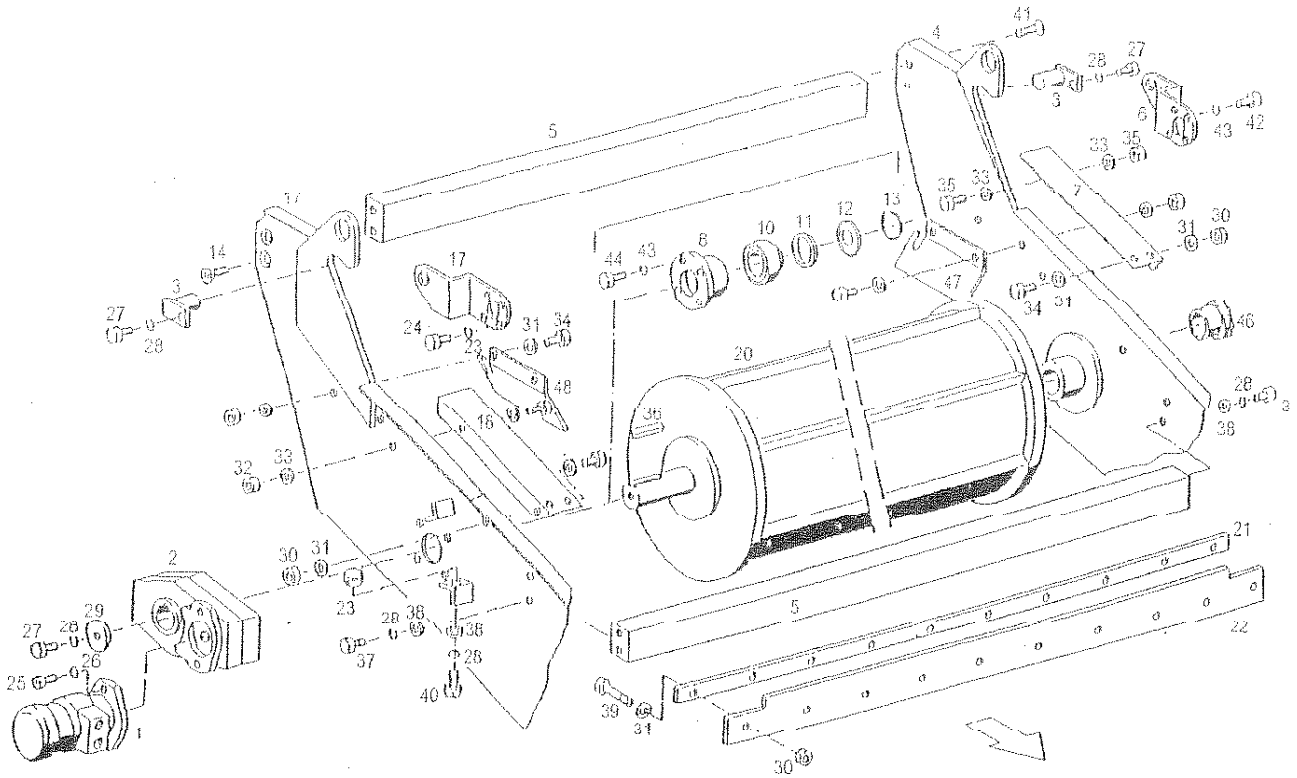


Pos.	Teil-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.	
23	660-51-625	1	Kegelrad	Bevel gear	Pignon conique			
24	660-50-236	1	Getriebe kpl.	Gear compl.	Engrenage compl.			
Ersatzteilgruppe: Getriebe					Baugruppe: 50			
Spare parts group: Gear							50-12	
Groupe de pièces de rechange: Engrenage							Seite	

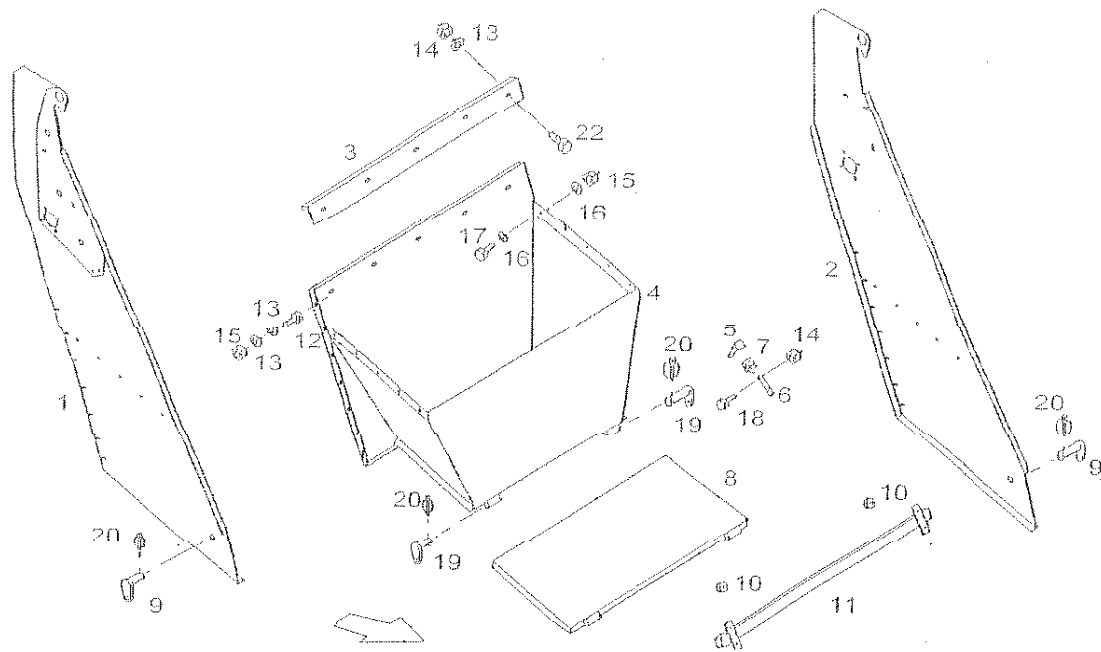


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Picco-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-51-680	1	Hydraulikmotor	Hydraulic engine	Moteur hydraulique		315 cm ³
2	660-50-096	1	Getriebe	Gear	Engrenage		
3	660-40-018	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
4	660-50-250	1	Seitenteil links	Spoiler	Deflecteur d'air		
5	660-50-265	2	Strebe	Spoiler	Deflecteur d'air		
6	660-51-650	1	Haltewinkel links	Retainer knee l.h.	Angle de fixation, gauche		
7	660-51-493	1	Abdeckblech links	Cover plate, l.h.	Couvercle, gauche		
8	660-50-260	1	Flansch	Flange	Eride		
10	660-01-004	1	Lager	Bearing	Palier		
11	641-01-004	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre	5419	Ø 82x80x5
12	650-41-069	1	Dichtring	Gasket	Cale d'étoupage		
13	011-01-019	4	Federling	Spring washer	Rondelle élastique		
15	660-50-268	1	Lager mont.	Bearing kompl.	Palier compl.		
16	660-50-291	1	Seitenteil rechts	Spoiler	Deflecteur d'air		
17	660-51-649	1	Haltewinkel rechts	Retainer knee r.h.	Angle de fixation, droite		
18	660-51-492	1	Abdeckblech rechts	Cover plate, r.h.	Couvercle, droite		
20	660-50-138	1	Magnetwalze	Spoiler	Deflecteur d'air		
21	660-51-365	1	Leiste	Strip	Listel		
22	660-51-364	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
23	660-51-318	2	Anschlag	Stop	Butée		
25	020-01-012	2	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis à tête cylindrique	912	M12x50
26	105-01-004	2	Federling	Spring washer	Rondelle élastique	7980	12
Ersatzteilgruppe:			Metallabscheider		Baugruppe: 50		
Spare parts group:							
Groupe de pièces de rechange:							

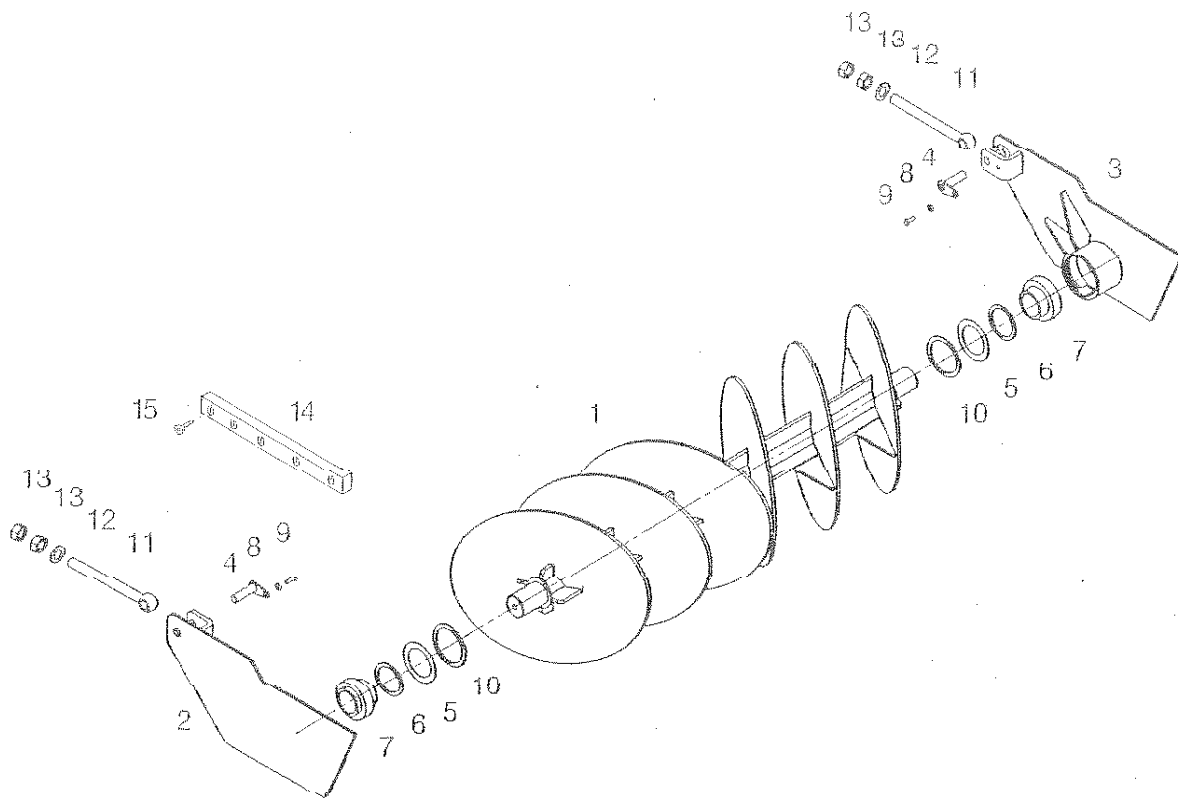
50-13



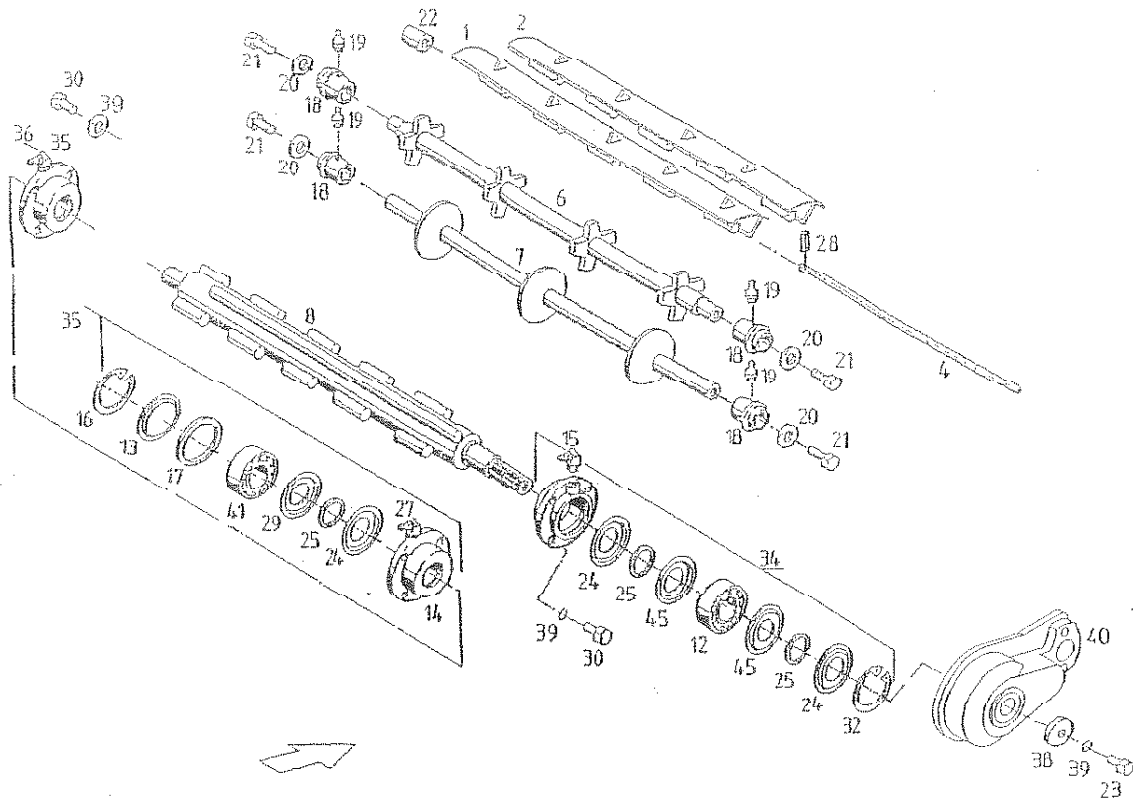
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
27	023-02-024	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
28	004-01-004	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 13
29	121-02-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	1062	Ø19
30	029-01-003	12	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonale	980	M8
31	003-02-002	14	Scheibe	Washer	Rondelle	125	B 8,4
32	029-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Écrou hexagonale	980	M10
33	003-02-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	D 10,5
34	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
35	023-02-014	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
36	042-01-035	1	Paßfeder	Feather key	Ressort d'ajustage	6885	10x5x60
37	023-02-023	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
38	003-02-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	B 13
39	022-02-055	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M5x20
40	023-02-059	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
41	041-01-006	4	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M12x20
42	023-02-036	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
43	004-01-008	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 16
44	023-02-041	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x60
46	061-02-007	1	Spannbuchse	Spoiler	Défecteur d'air		
47	660-51-373	1	Leitblech links	Guide plate l.h.	Tôle de chicane, gauche		
48	660-51-372	1	Leitblech rechts	Guide plate r.h.	Tôle de chicane, droite		
				Tie-rod	Tirant		
Ersatzteilgruppe: Metallabscheider				Baugruppe: 50			
Spare parts group:						50-14	
Groupe de pièces de rechange:						Seite	



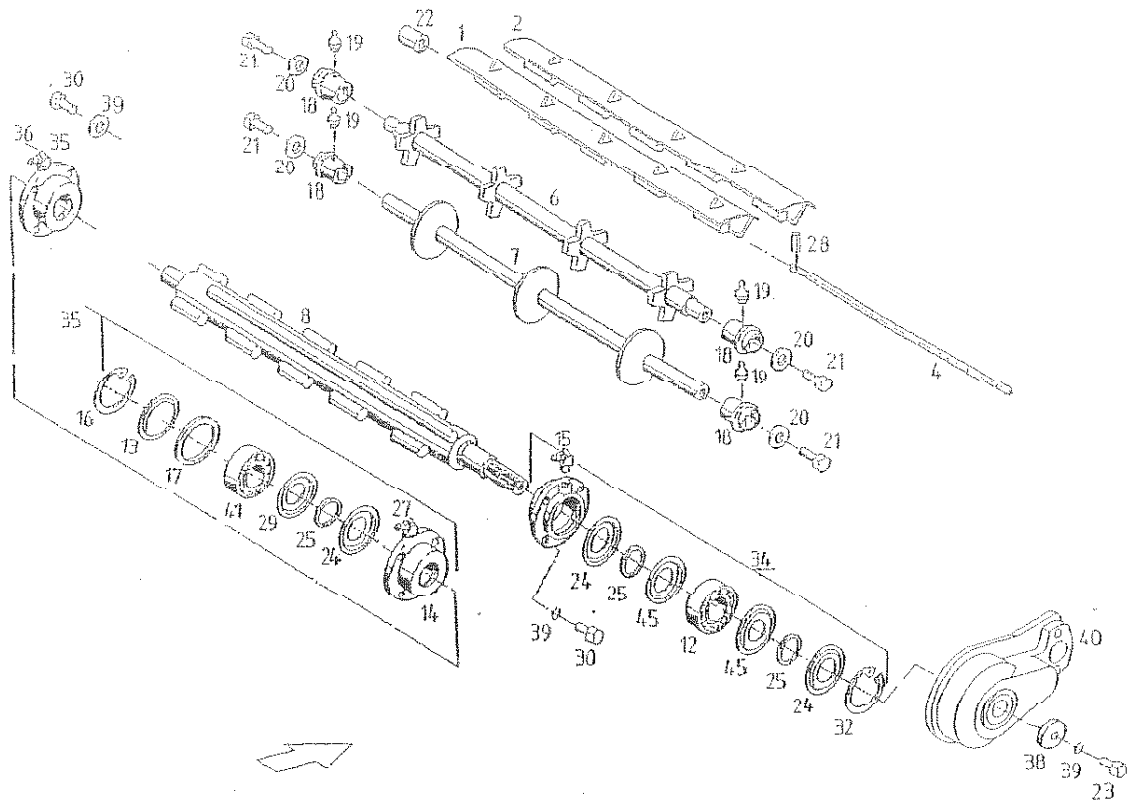
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Pice-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	660-50-291	1	Seitenteil rechts	Side plate r.h.	Paroi latérale, droite		
2	660-50-290	1	Seitenteil links	Side plate l.h.	Paroi latérale, gauche		
3	665-51-060	1	Ahdeckblech	Cover plate	Couvercle		
4	665-50-051	1	Trichter kpl.	-	-		
5	665-50-049	1	Hebel	Lever	Levier		
6	665-51-142	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
7	134-02-001	1	Feder	Folding end	Bout cliant		
8	665-50-029	1	Klappe	Flap	Trappe		
9	665-50-059	2	Bolzen	Bolt	Boulon		Ø 30
10	660-21-267	2	Gummifeder	Rubber spring	Ressort en caoutchouc		
11	665-51-147	1	Anschieß	Clap	butée		
12	023-02-009	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x20
13	003-02-002	7	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 8,4
14	029-01-003	20	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	960	M 8
15	029-01-004	10	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 10
16	003-02-002	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 10,5
17	023-02-016	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
18	022-02-051	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M 8x50
19	665-50-020	2	Bolzen	Bolt	Boulon	933	M 12x25
20	050-01-001	4	Klappstecker	Clasping spint	Goupille pivot	440	Ø14
22	023-02-065	5	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x55
Ersatzteilgruppe:			Metallabscheider		Baugruppe: 50		50-15
Spare parts group:							
Groupe de pièces de rechange:							



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piese-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
1	665-60-013	1	Umlenkschnecke	Worm shaft	Arbre fis sans fin		
2	666-60-014	1	Lagerplatte links	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
2.1	666-60-016	1	Lagerplatte links kpl.	Bearing plate, l.h.	Plaque de palier, gauche		
3	666-60-016	1	Lagerplatte rechts	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
3.1	666-60-017	1	Lagerplatte rechts kpl.	Bearing plate, r.h.	Plaque de palier, droite		
4	665-60-021	2	Bolzen geschw.	Bolt	Boulon		
5	282-71-018	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
6	041-01-005	2	Fitzring	Fit ring	Rondelle en frotte		
7	060-01-006	2	Lager	Bearing	Palier		
8	003-01-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 8,4
9	023-02-010	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x25
10	011-01-020	2	Sicherungerring	Clutch	Crochet	472	110x4
11	008-01-013	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à œillet	444	M 24x250
12	003-01-010	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	Ø 25
13	024-07-010	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonals	934	M 24x260
14	666-10-106	2	Führungsleiste	Guide plate	Guide de courne		
15	046-01-010	10	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M 12x60
Ersatzteilgruppe:			Umlenkschnecke	Baugruppe: 60		60-1	
Spare parts group:			Worm shaft				
Groupe de pièces de rechange:			Arbre fis sans fin			Seite	

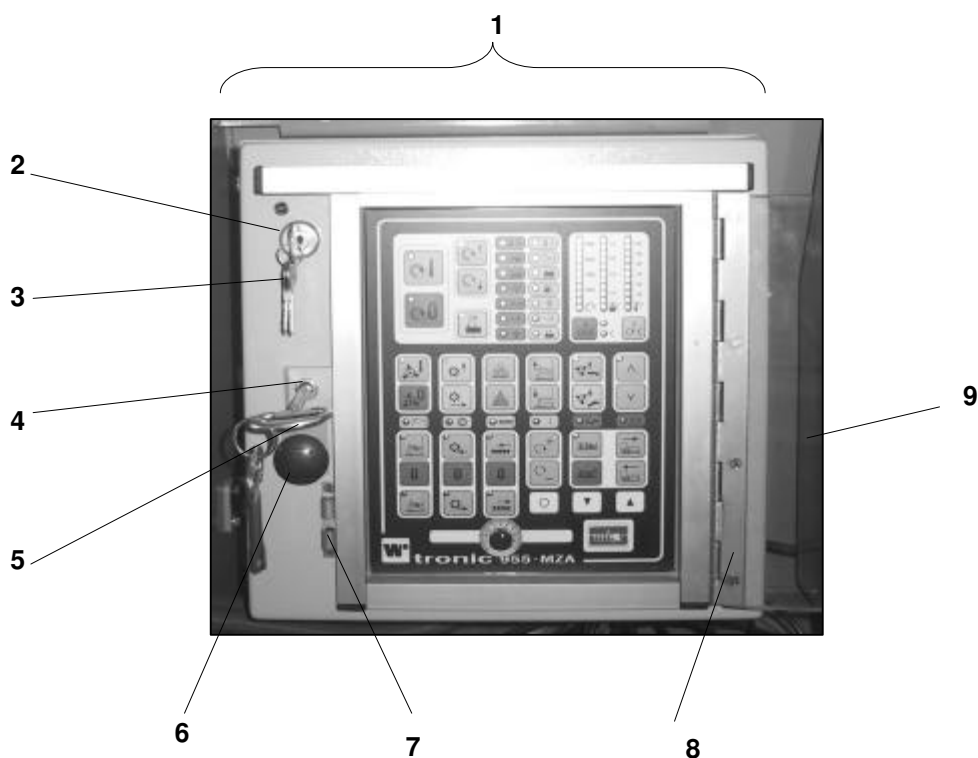


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens
1	655-60-010	37	Rollbodensegment	Endless floor	Tapis roulant		
2	655-60-005	37	Rollbodensegment	Endless floor	Tapis roulant		
4	655-60-007	47	Gelenkstange	Joint rod	Dicte de guidage		
6	660-60-028	3	Tragwelle oben	Carrier shaft, upper	Arbre porteur, supérieur		
7	655-60-011	2	Tragwelle unten	Carrier shaft, lower	Arbre porteur, inférieur		
8	660-60-051	1	Antriebskäfig	Drive cage	Cage d'entraînement		
12	014-02-009	2	Paßrollenlager	Roller bearing	Roulement à rotule	635	22313
13	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
14	665-61-011	2	Lagerflansch	Bearing flange	Flange de palier		
15	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Ad. male stud elbow	Équerre orientable	2353	M 8x1
16	011-01-024	2	Sicherungsring	Circlip	Circlip	472	Ø 120
17	660-41-171	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
18	660-61-057	10	Lager	Bearing	Palier		
19	052-02-003	10	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
20	121-02-003	10	Scheibe	Washer	Rondelle	1052	14x55x3
21	023-02-025	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x35
22	655-61-012	4	Rohr	Tube	Tuyau		
23	023-02-037	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	830	M 10x35
24	600-41-040	3	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
25	066-01-055	3	Lamellendichtring	Bearing bolt, boltform	Tourillon de palier, inf.		Ø 60
27	052-03-002	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	71412	M 10x1
28	040-01-001	0	Spindelstift	Split pin	Loupille creus héloc.	7343	5x28
Ersatzteilgruppe:				Rollboden	Baugruppe: 60		
Spare parts group:							60-2



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
29	600-41-041	3	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30	023-02-038	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
34	666-60-005	1	Lager mont. re.	Bearing kompl.	Pallier compl.		
35	665-60-058	1	Lager mont. li.	Bearing kompl.	Pallier compl.		
36	052-03-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	71412	M 8x1
38	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
39	004-01-006	9	Federring	Spring washer	Roulette élastique	127	ø 16
40	660-20-042	1	Getriebe kpl.	Gear compl.	Engrenage compl.		
41	014-01-002	2	Pendelrollenlager	Roller bearing	Roulement à rotule	635	22213
Ersatzteilgruppe: Rollboden				Baugruppe: 60			
Spare parts group:							60-3
Groupe de pièces de rechange:							Seite

667-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	667-90-011	1	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	switch cupboard W- tronic 955 MZA	---
2	662-91-018	1	Zündschloß	ignition lock	---
3	660-91-057	3	Zündschlüssel (E30)	ignition key (E30)	---
4	662-991-032	1	Verschuß für Schaltschrank	Catch for cupboard	---
5	660-91-058	2	Schlüssel für Schaltschrank	Key for cupboard	---
6	662-90-019	1	NOT-AUS Taster	line breaker	---
7	662-91-035	1	Kugelschnapper mit Befestigung für Klarsicht- Tür	NOT- AUS key button	---
8	662-91-036	1	Scharnier mit Befestigung für Klarsicht- Tür	Hinge with attachment for transparent door	---
9	662-91-038	1	Klarsicht- Tür	Transparent door	---

667-90-011



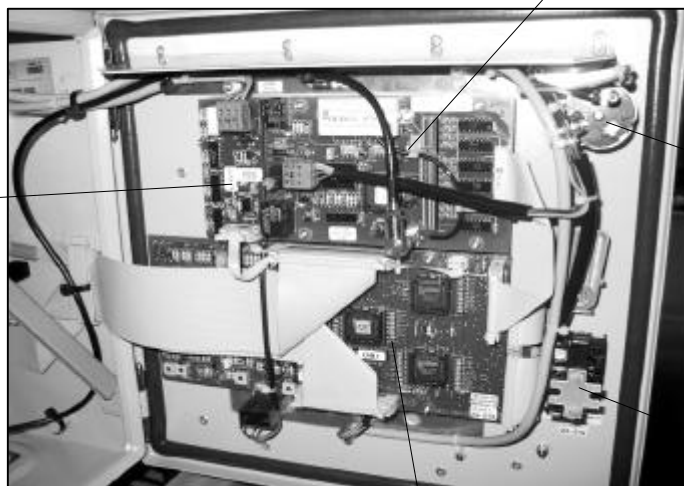
11

10

Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
10	662-91-034	1	Betriebsstundenzähler mit Kabel und Stecker	time meter with cable and plug	---
11	666-91-007	1	Rollbodenregler- Poti mit Kabel und Skala	control unit potentiometer with cable and scale	---

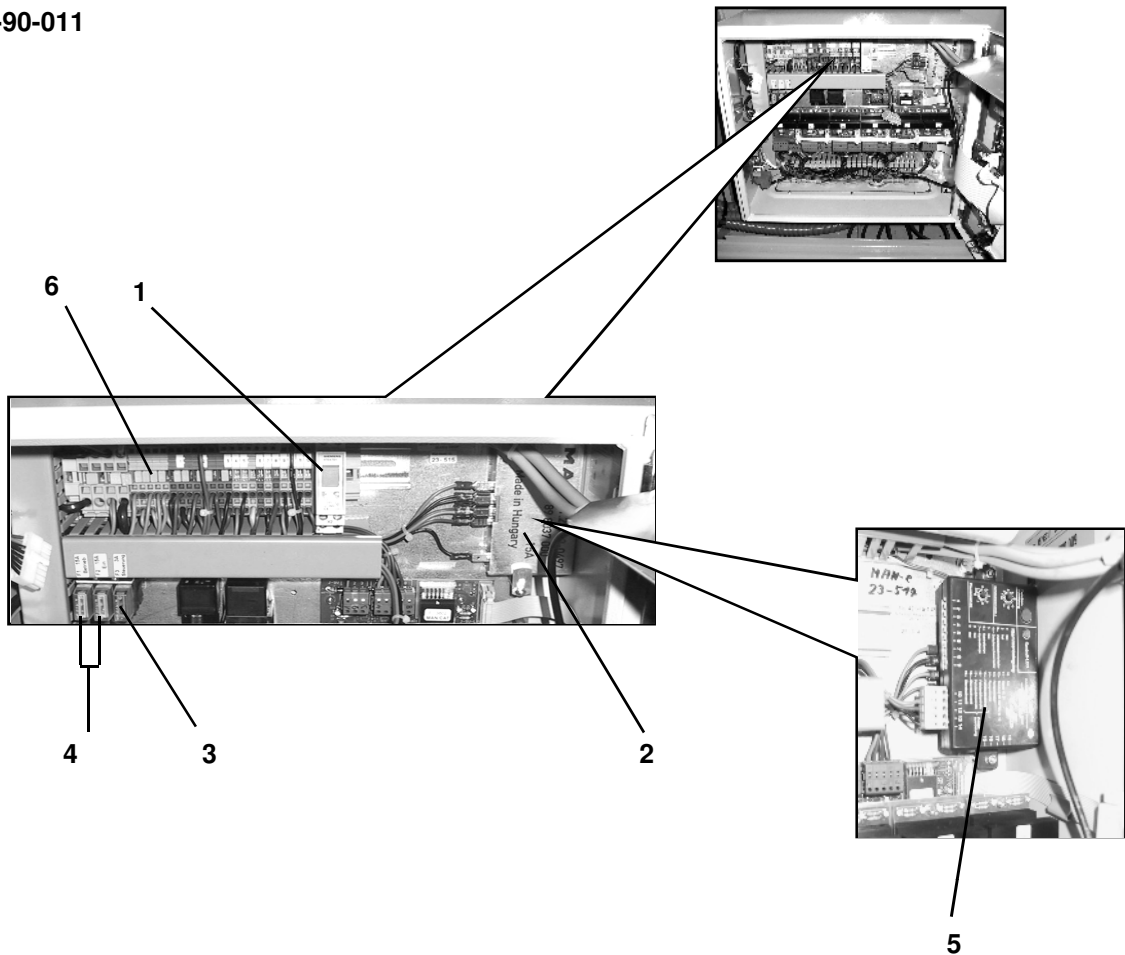
667-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	662-91-049	1	Tempoeinsteller- Leiterplattenmodul für Raupe	speed regulator- circuit modul for for crawler-type vehicle	---
2	665-21-914	1	Funk-Empfänger-LP-Modul Ersatz nur zusammen mit Handsenders	receiver circuit modul replacement only together with hand transmitter	---
2.1	665-21-550	1	Funk-Handsender Ersatz nur mit Funk-Empfänger-LP-Modul	hand transmitter replacement only together with 665-21-914	---
3	662-91-018	1	Zündschloß	ignition lock	---
4	662-90-019	1	NOT-AUS Taster	line breaker	---
5	667-90-001	1	Logik-Leiterplattenmodul LM2-A421-143	logic circuit modul LM2-A421-143	---

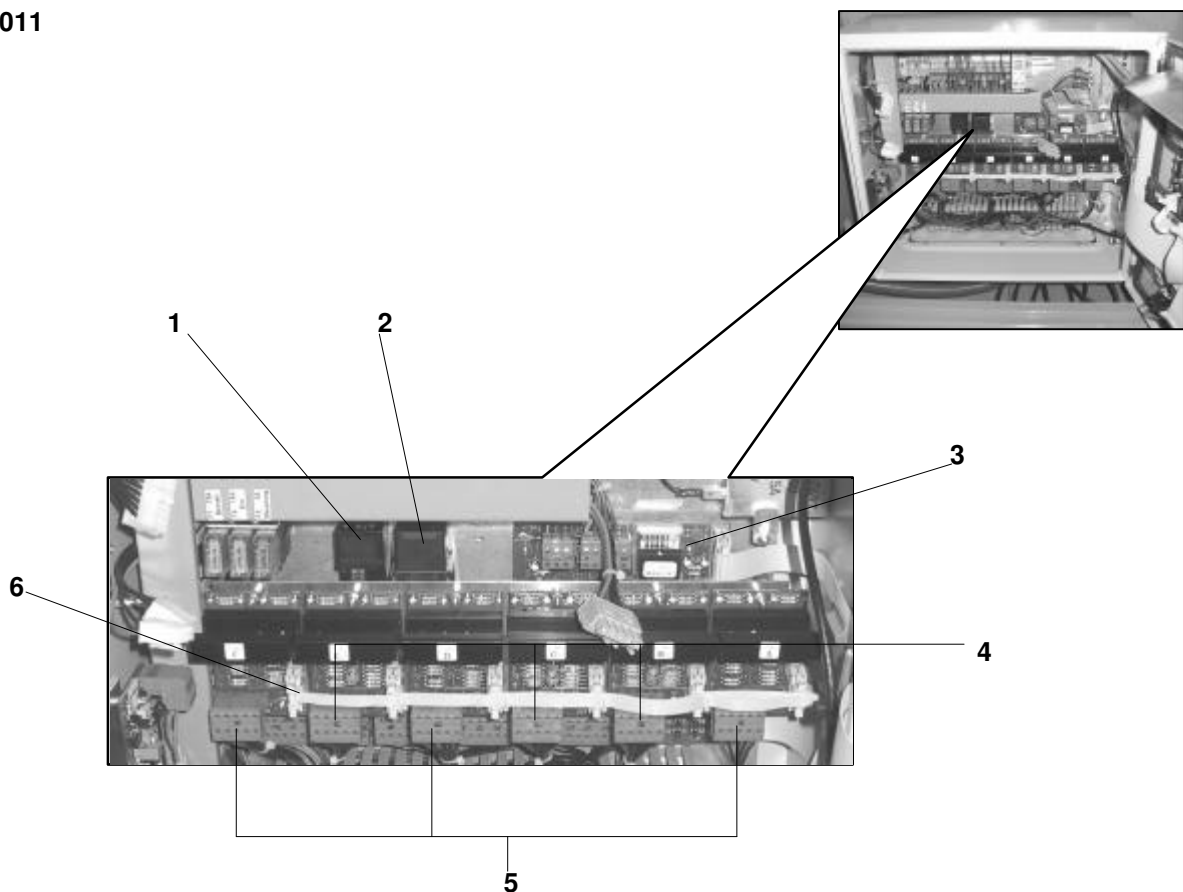
667-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-91-009	1	EDC-Blinkcode-Taster	Flashing code tracer	---
2	662-21-526	1	MAN-Motor- Glühstartgerät	MAN- Motor heater starter device	---
3	144-03-002	1	3A- Flachsteck- Sicherung	flat fuse 3 A	---
4	144-03-006	2	15A- Flachsteck- Sicherung	flat fuse 15 A	---
5	036-37-008	1	Steuergerät für Zentralschmierung	Controller for central lubrication	---
6	656-91-011	2	Z-Diode 1,5 KE 30A	Z-Diode 1,5 KE 30A	---

667-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	662-91-047	1	Relais K1 "BETRIEB"	Relay K1 "OPERATION"	---
2	662-91-044	1	Relais K2 "EIN / AUS"	Relay K2 "ON / OFF"	---
3	662-91-043	1	Stromversorgungs- Leiterplattenmodul	electric power supply circuit modul	---
4	662-91-048	3	Ausgangsleiterplattenmodul m. Umschalt-Verzögerungszeit	Way out circuit modul with switching time delay	---
5	662-91-042	3	Ausgangsleiterplattenmodul ohne Verzögerungszeit	Way out circuit modul without switching time delay	---
6	662-91-053	1	Flachbandkabel TYP AM	flat cable TYP AM	---

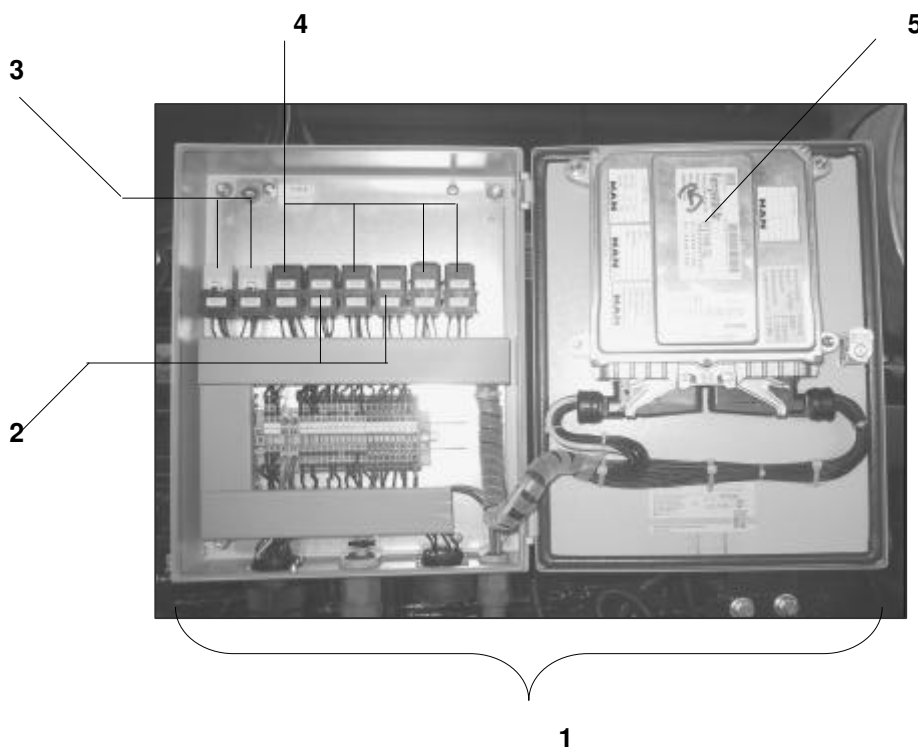
667-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Schaltschrank W-tronic 955 MZA	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--------------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	656-21-148	1	Vierfach- Propverstärker- Leiterplattenmodul	quadruple- proportional amplifier circuit modul	---
2	666-91-006	1	Rollbodenregler- Leiterplattenmodul	control unit with circuit modul	---

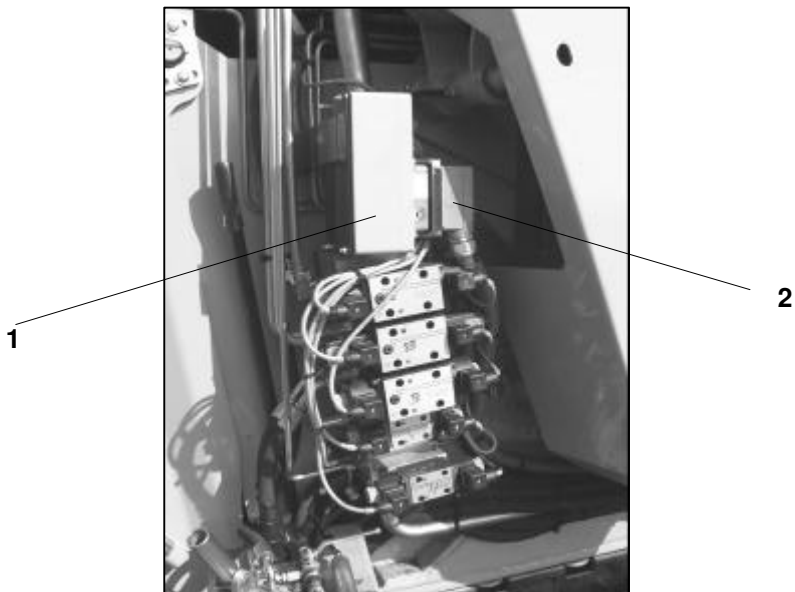
665-90-019



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	EDC- 2-D Steuerschrank mit Diagnose Anlage A03	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-90-019	1	EDC 2-D Steuerschrank mit Diagnose Anlage A03	control box with diagnosis plant	---
2	662-91-044	2	MAN- Relais	MAN- Relay	---
3	662-91-071	2	MAN- Relais	MAN- Relay	---
4	662-91-070	4	MAN- Relais	MAN- Relay	---
5	655-21-115	1	EDC-Steuergerät (bei Bestellung Motorplanungsnummer angeben)	EDC- Master controller (Indicate engine number when ordering)	---

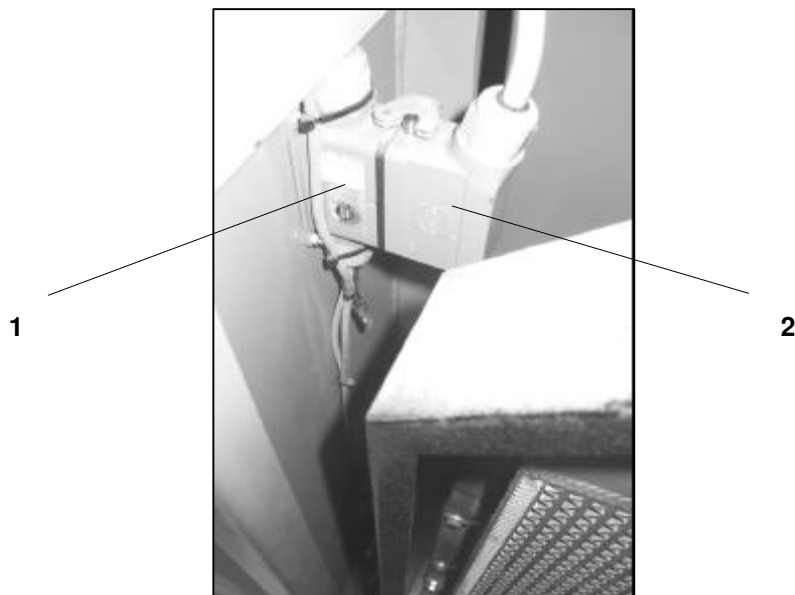
666-90-010



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hydraulik-Klemmkasten "R7"	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	----------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	666-90-010	1	Hydraulik- Klemmkasten "R7"	hydraulic clamping box "R7"	---
2	662-91-058	1	Kabelbaum mit Stecker für Hydraulik- Klemmkasten "R7"	cable form with plug for 666-90-010	---

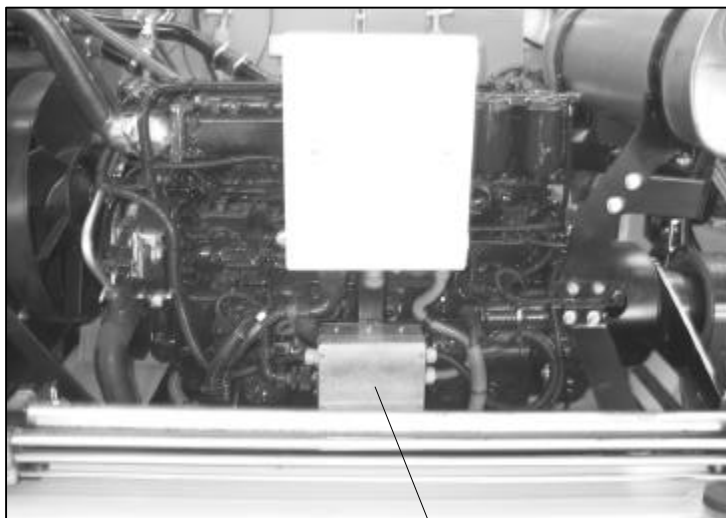
665-90-011



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Anlagesteckdose "C1"	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	----------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-90-011	1	Anlagesteckdose "C1"	System socket	---
2	662-91-059	1	Kabelbaum mit Stecker für Anlagesteckdose "C1"	cabl form with plug for 666-90-011	---

655-90-004

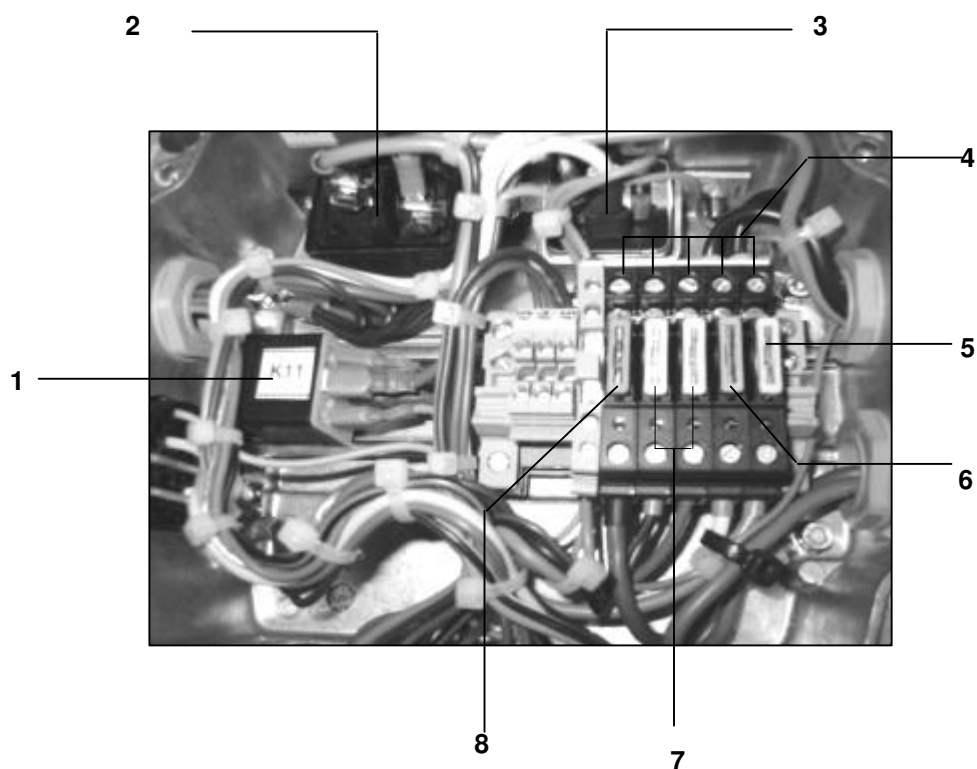


1

Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Klemmkasten MAN EDC 2200 D0 836	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	---------------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	655-90-004	1	Klemmkasten mit Kabelbaum MAN EDC 2200 D0 836	Clamping box with cable form MAN EDC 2200 D0 836	---

655-90-004



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Klemmkasten MAN EDC 2200 D0 836	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	---------------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	662-91-054	1	Relais "K11"	Relay "K11"	---
2	662-21-347	1	Relais "K72"	Relay "K72"	---
3	662-91-055	1	Relais "K4"	Relay "K4"	---
4	660-91-009	5	Sicherungsklemme	fuse terminal	---
5	721-21-170	1	Flachstecksicherung 20 A	flat fuse 20 A	---
6	721-21-169	1	Flachstecksicherung 30 A	flat fuse 30 A	---
7	144-03-007	2	Flachstecksicherung 25 A	flat fuse 25 A	---
8	721-21-171	1	Fachstecksicherung 15 A	flat fuse 15 A	---

720-91-023

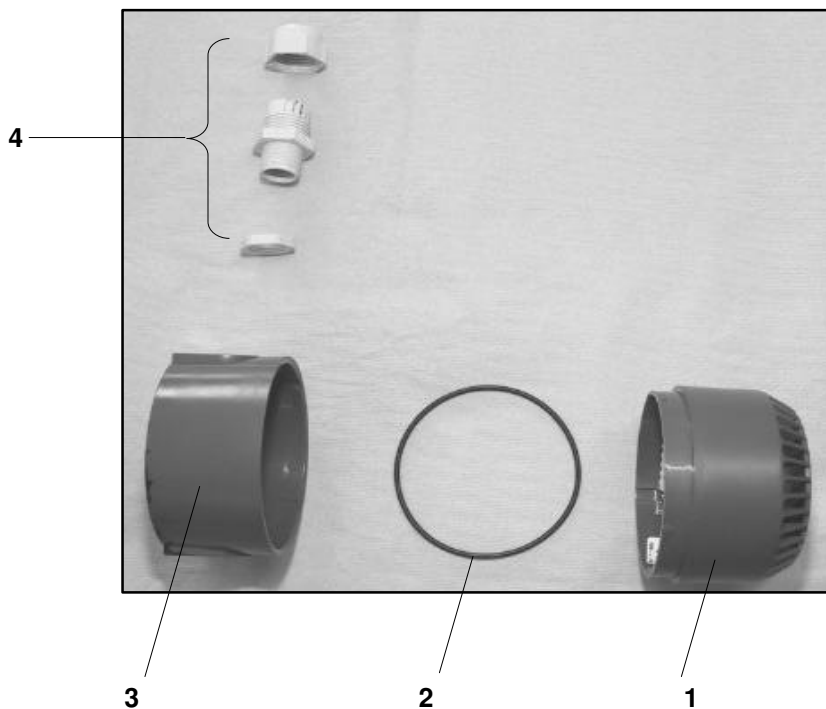


1

Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Multifunktions- Sirene kpl. montiert mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	--	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	720-91-023	1	Multifunktions- Sirene kpl. montiert mit Anbauteilen	Multi-function siren completely with attachments	---

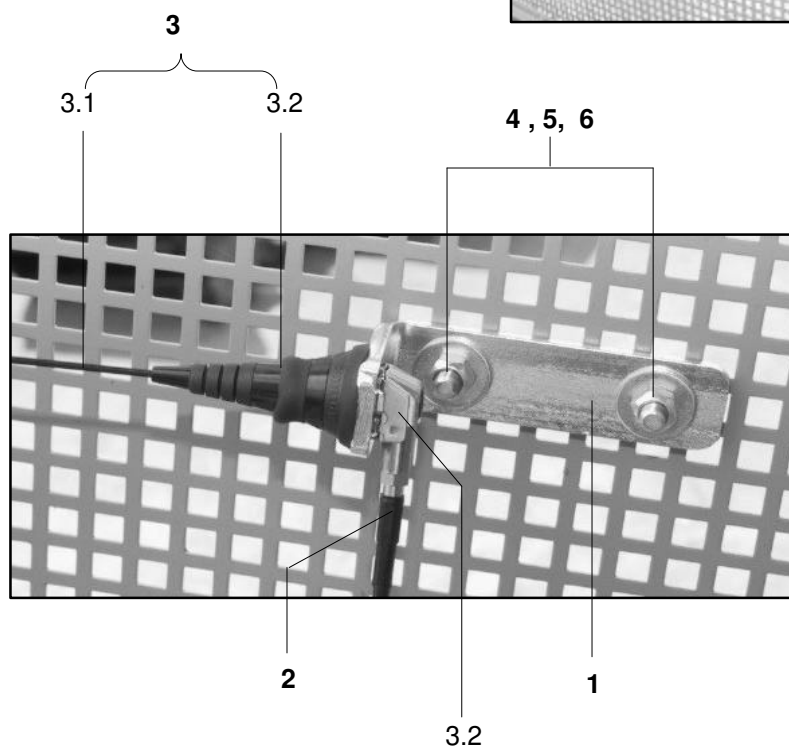
720-91-018



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Multifunktions- Sirene	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	720-91-019	1	Aufbausockel	top surface socket	---
2	720-91-021	1	Dichtring	Sealing ring	---
3	720-91-020	1	Bodensockel	bottom side socket	---
4	720-91-020	1	Kabelverschraubung	screwed cable gland	---

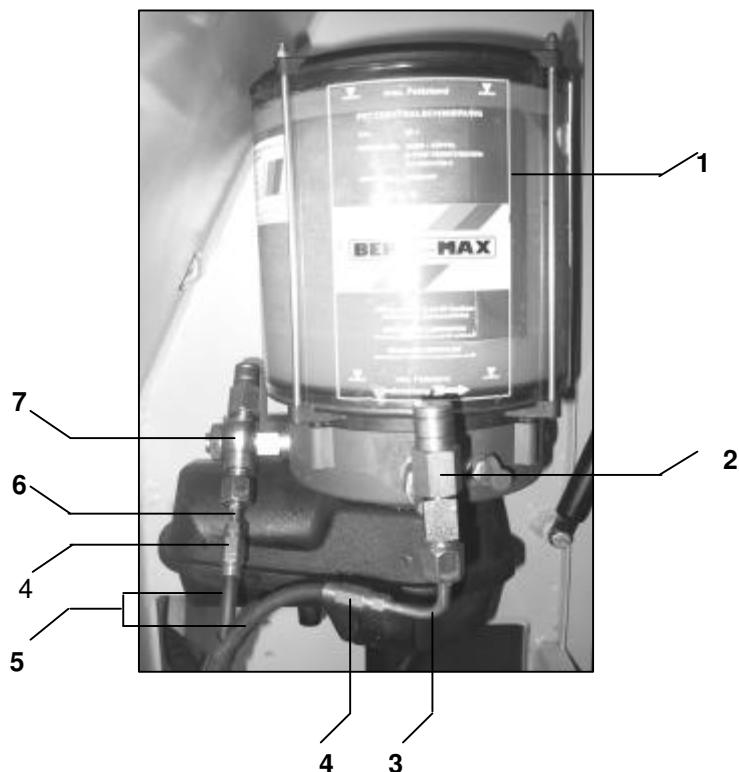
662-90-023



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Funkantenne kpl. mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	----------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	665-31-328	1	Antennenhalter	Antenna support	---
2	662-51-041	1	Antennenkabel (lg= 4280 mm)	Antenna cable	---
3	662-51-040	1	Funkantenne kpl.	radio antenna completely	---
3.1	662-51-136	1	Antennenstab	vertical whip	---
3.2	662-51-187	1	Antennenfuß	antenna base	---
4	023-02-010	2	Sechskantschraube	srew	---
5	055-01-002	4	Scheibe	washer	---
6	029-01-003	2	Sechskantmutter	nut	---

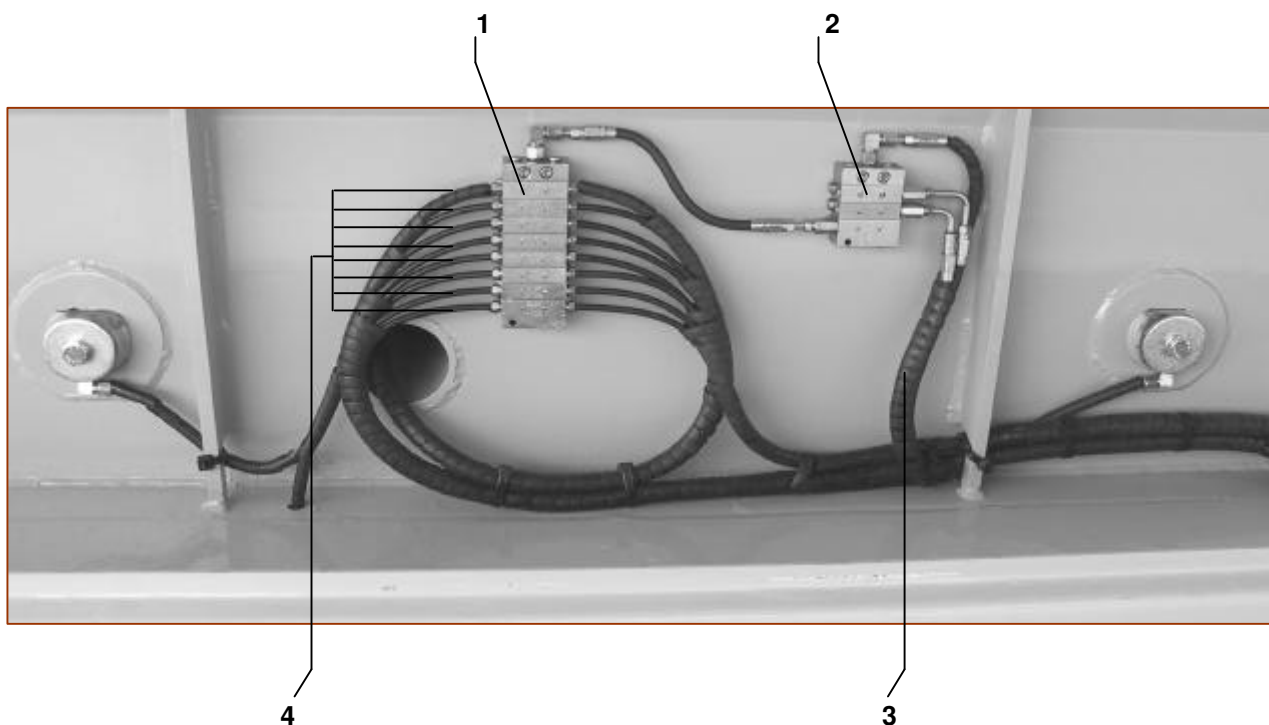
660-50-064



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	BEKA - Elektropumpe Typ EP -1	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-------------------------------	--	----

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	660-50-064	1	BEKA- Elektropumpe Typ EP-1 4 Kg	Electric pump BEKA Typ EP-1 4kg	---
2	036-37-001	1	Pumpenelement PE- 120	Pump element PE 120	---
3	036-32-002	1	Rohrstutzen 90° gebogen, 38 mm lang	Pipe union, bent 90°, 38 mm lg	---
4	036-31-001	2	Schraubhülse für Hochdruckschlauch 8,3x2,1	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
5	660-51-741	2	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---
6	036-32-001	1	Rohrstutzen zur Schraubhülse	Insert for ferrule	---
7	036-37-002	1	Pumpenelement PE- 120V	Pump element PE 120V	---

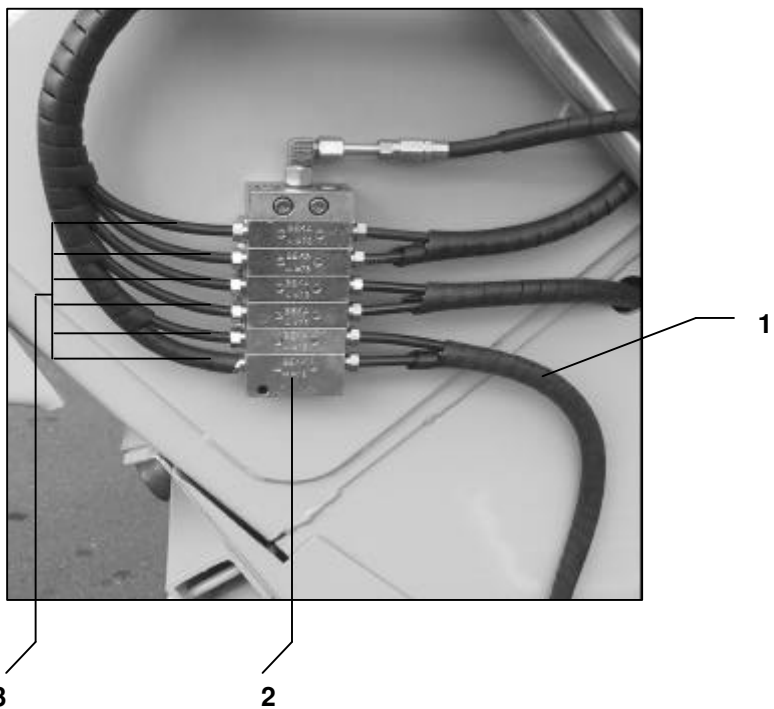
036-37-017 / 036-37-020



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Progressiv- Verteiler MX-F	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	----------------------------	--	-----------

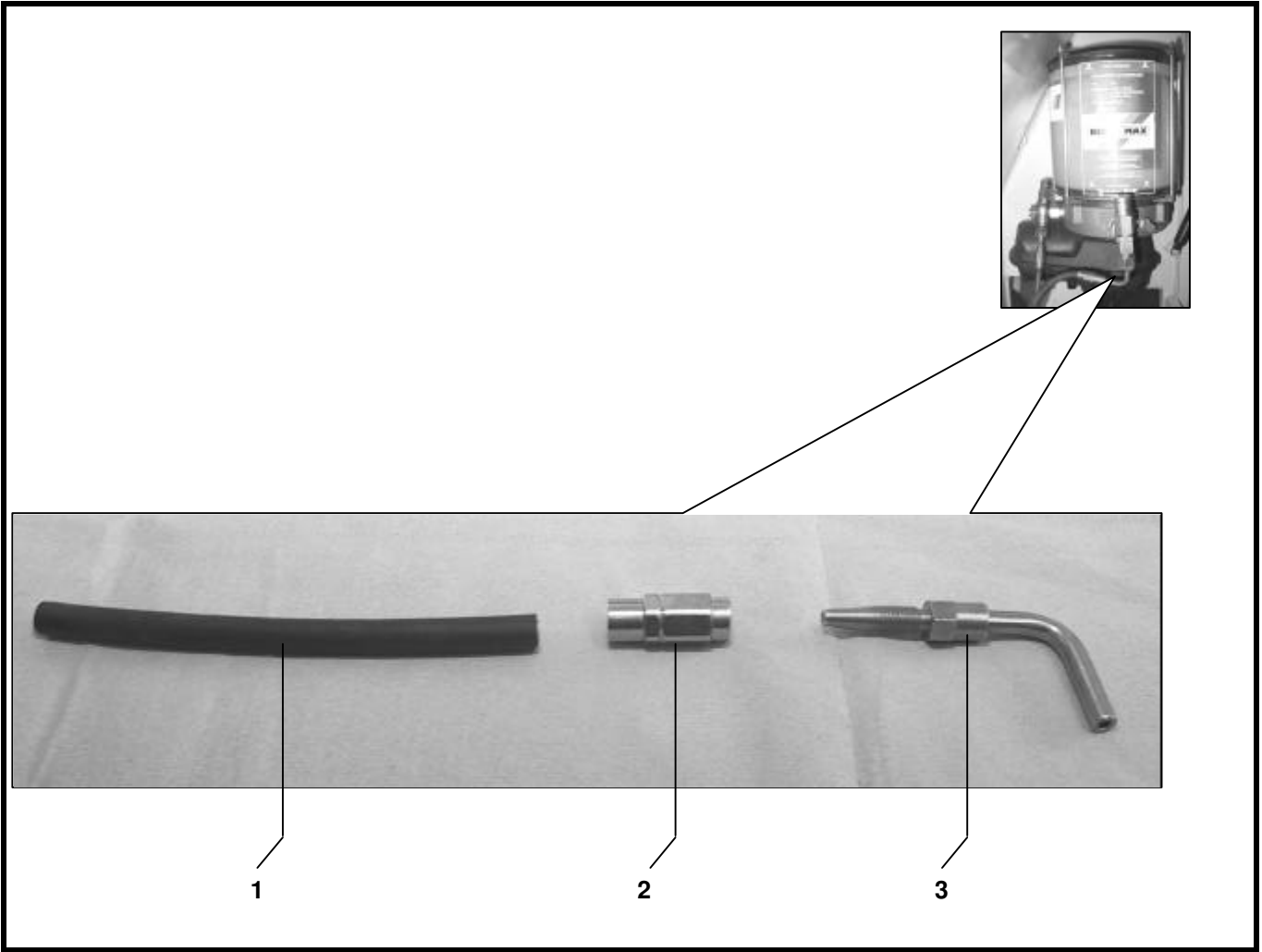
Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036-37-017	1	Progressiv-Verteilerkombination MX-F 8/16	Progressive distributor MX-F 8/16	---
2	036-37-020	1	Progressiv-Verteilerkombination MX-F 3/3	Progressive distributor MX-F 3/3	---
3	199-03-001		Rohrwendel (Länge angeben) Meterware	spiral protection (indicate length when ordering)	---
4	660-50-089		Polyamidrohr, fettgefüllt (Länge angeben) Meterware	Polyamidrohr tube (indicate length when ordering)	---

036-37-015



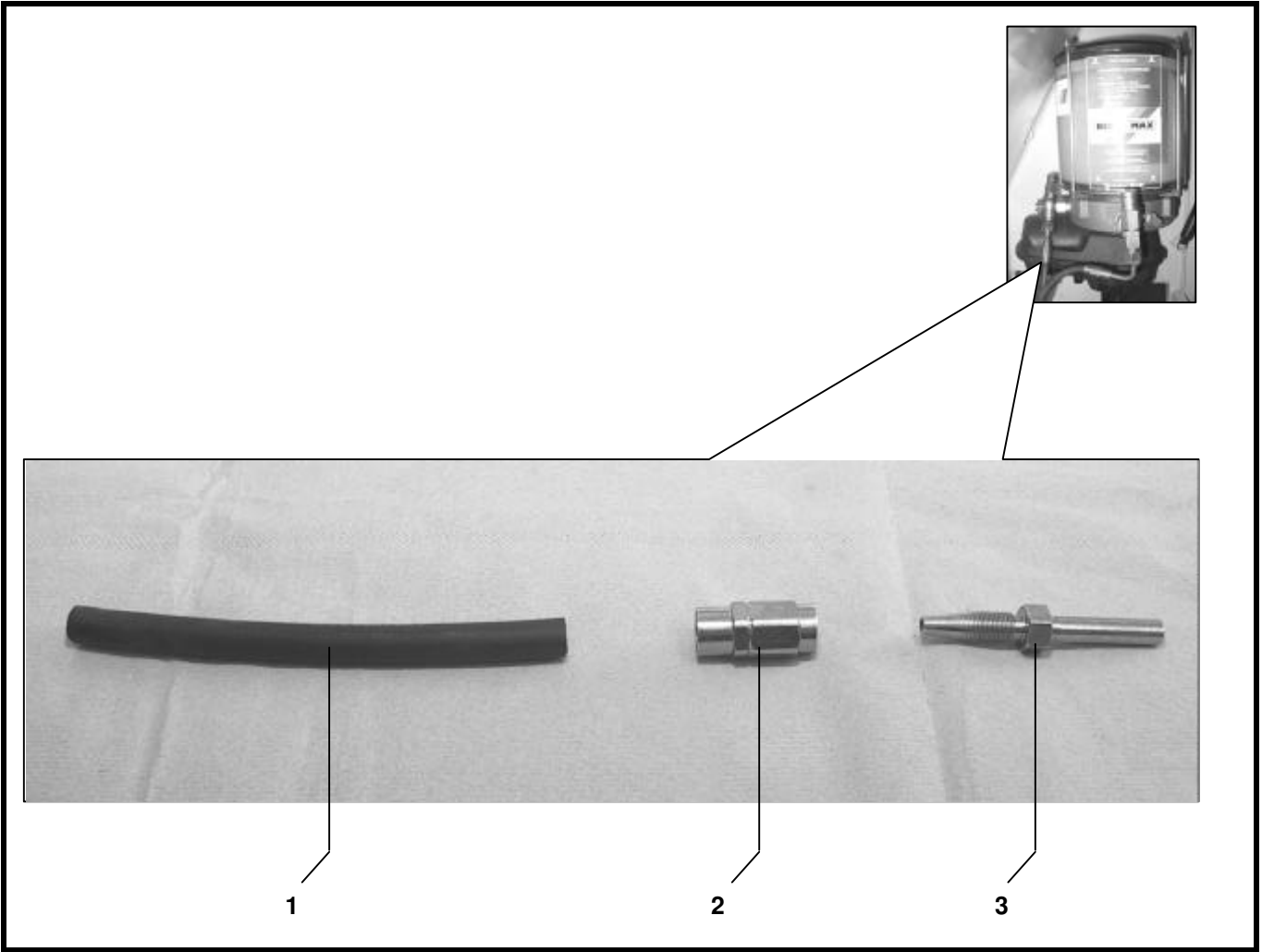
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Progressiv- Verteiler MX-F 6/12	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	---------------------------------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	199-03-001		Rohrwendel (Länge angeben) Meterware	spiral protection (indicate length when ordering)	---
2	036-37-015	1	Progressiv-Verteilerkombination MX F 6/12	Progressive distributor MX-F 6/12	---
3	660-50-089		Polyamidrohr, fettgefüllt (Länge angeben) Meterware	Polyamidrohr tube (indicate length when ordering)	---



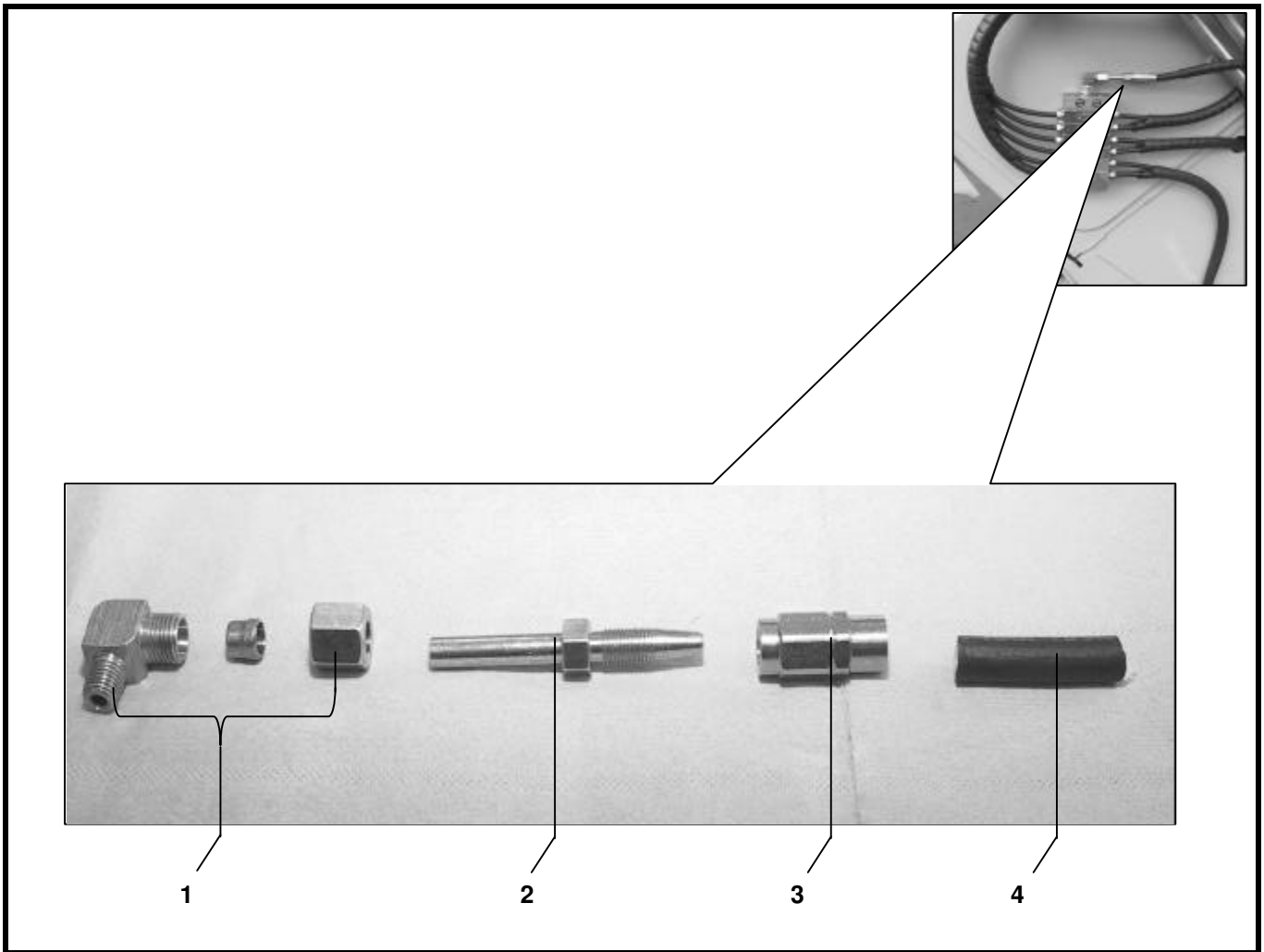
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hochdruckschlauch mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-----------------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	660-51-741	1	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---
2	036-31-001	1	Schraubhülse für Hochdruckschlauch	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
3	036-32-002	1	Rohrstutzen 90° gebogen, 38 mm lang	Pipe union, bent 90°, 38 mm lg	---



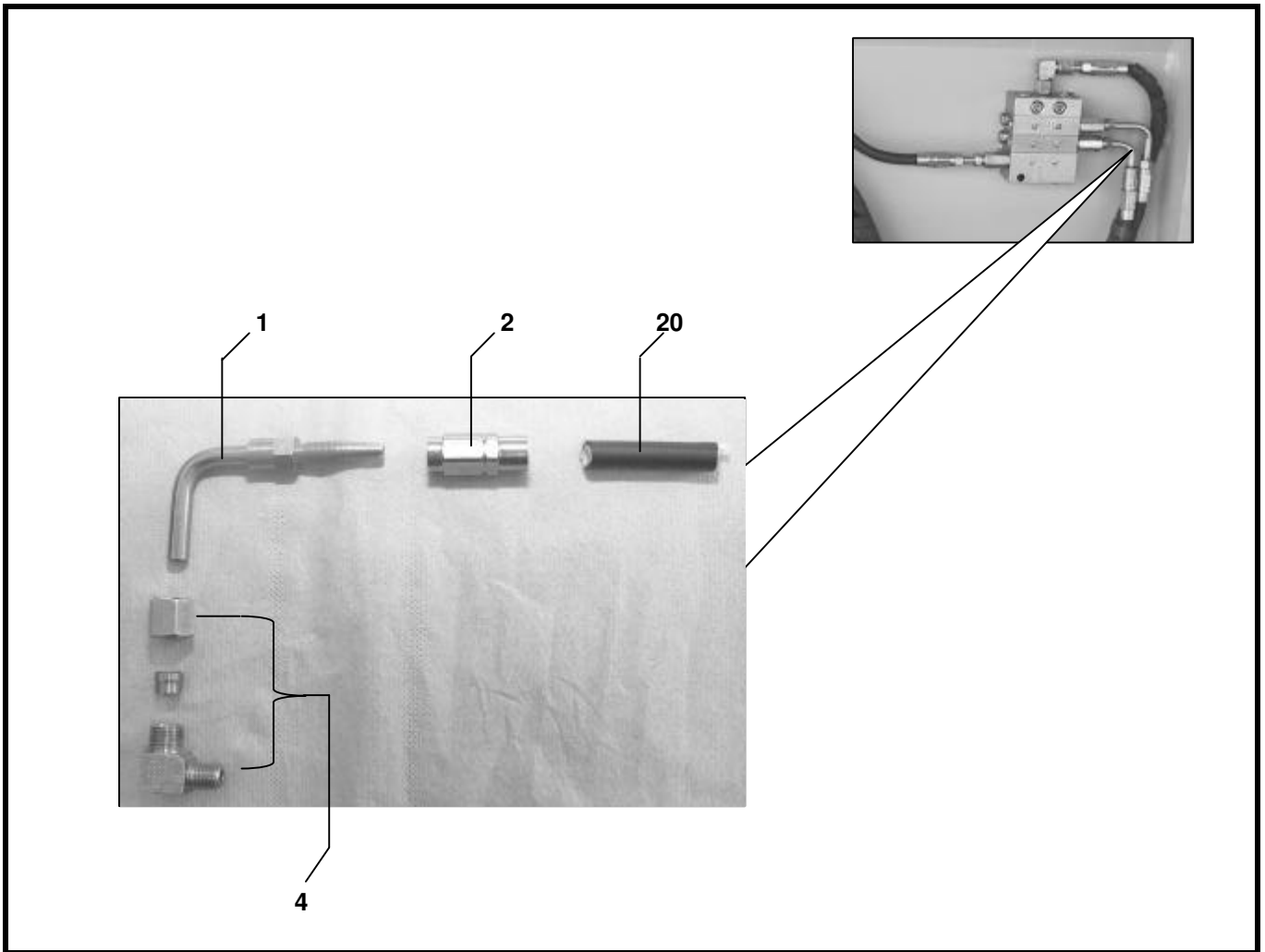
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hochdruckschlauch mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-----------------------------------	--	-----------

Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	660-51-741	1	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---
2	036-31-001	1	Schraubhülse für Hochdruckschlauch	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
3	036-32-001	1	Rohrstutzen zur Schraubhülse	Insert for ferrule	---



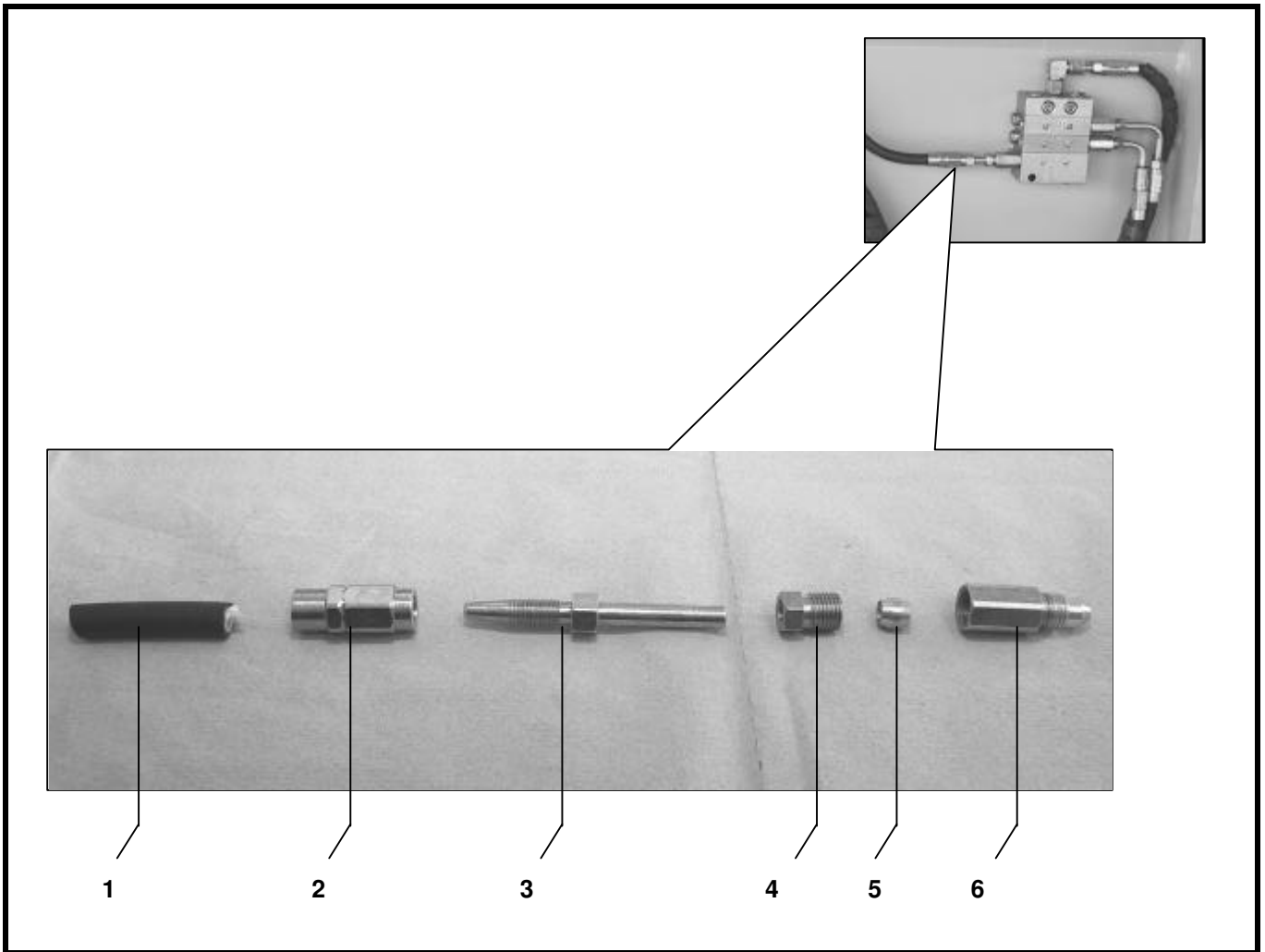
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hochdruckschlauch mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-----------------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036-07-002	1	Winkel- Einschraubverschraubung	Elbow connector	---
2	036-32-001	1	Rohrstutzen zur Schraubhülse	Insert for ferrule	---
3	036-31-001	1	Schraubhülse für Hochdruckschlauch	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
4	660-51-741	1	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---



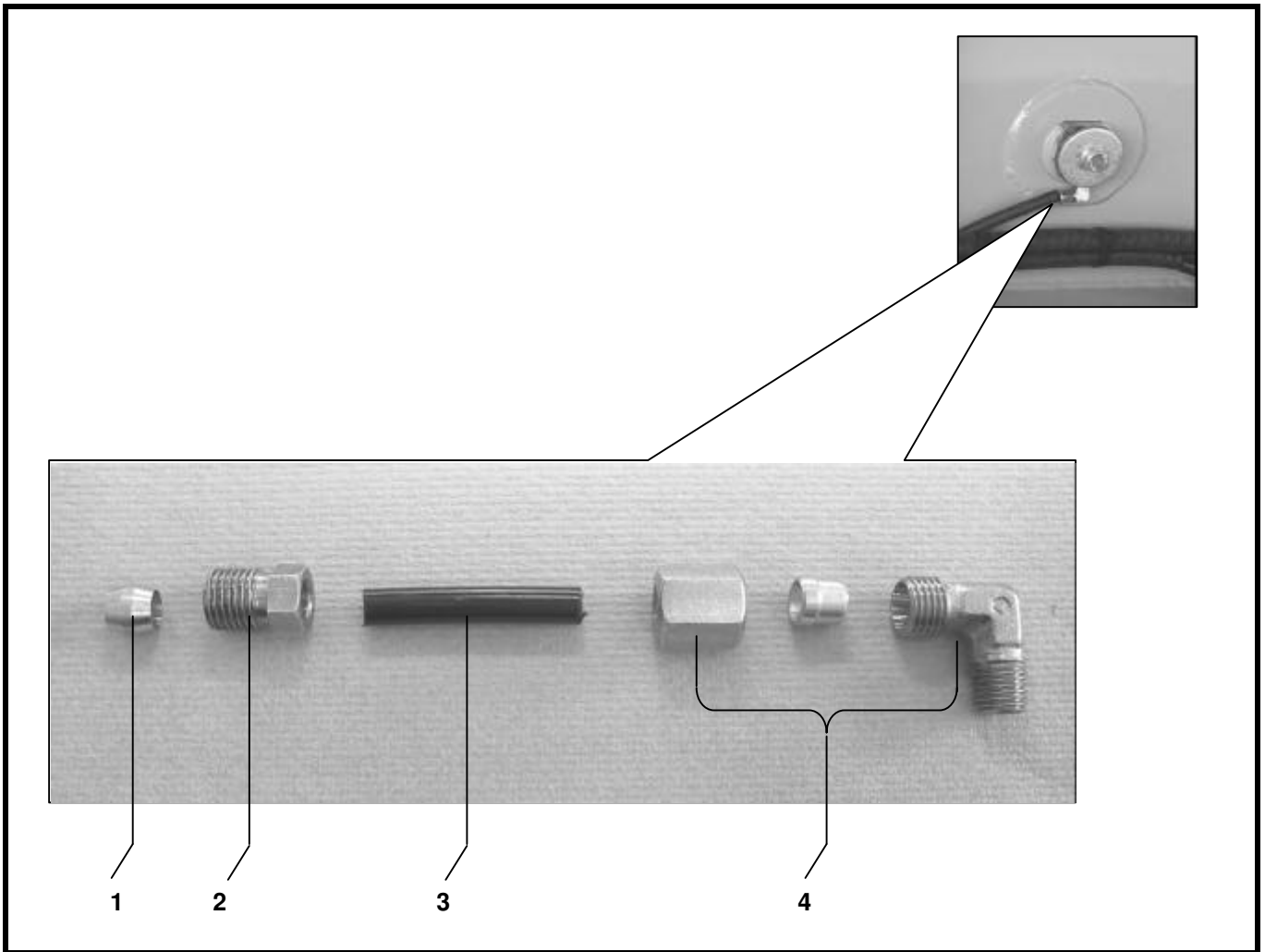
Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hochdruckschlauch mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-----------------------------------	--	-----------

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036-32-002	1	Rohrstutzen 90° gebogen, 38 mm lang	Pipe union, bent 90°, 38 mm lg	---
2	036-31-001	1	Schraubhülse für Hochdruckschlauch	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
3	660-51-741	1	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---
4	036-07-002	1	Winkel- Einschraubverschraubung	Elbow connector	---



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Hochdruckschlauch mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	-----------------------------------	--	----

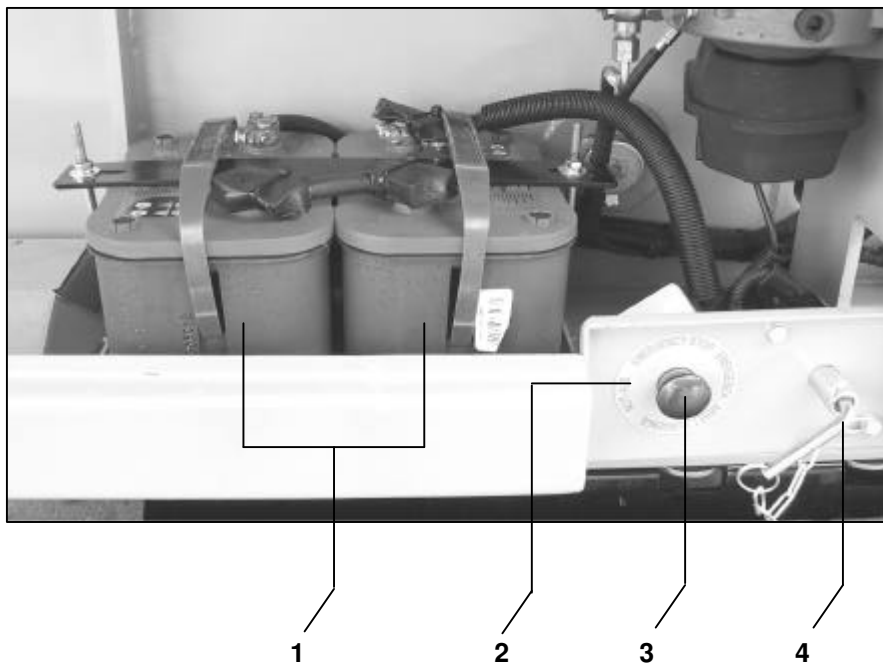
Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	660-51-741	1	Hochdruckschlauch, gerade (bei Bestellung Länge angeben)	High- pressure hose 8,3x2.1 (indicate length when ordering)	---
2	036-31-001	1	Schraubhülse für Hochdruckschlauch	Theaded ferrule for high pressure hose 8,3x2,1	---
3	036-32-001	1	Rohrstutzen zur Schraubhülse	Insert for ferrule	---
4	036-25-013	1	Überwurfschraube	cap screw	---
5	036-25-014	1	Doppelkegelring DKR 6	Double cone olive DKR 6	---
6	036-37-021	1	Rückschlagventil für Progressivverteiler MX-F	Non- return valve for progressive distributor MX-F	---



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Polyamidrohr, fettgefüllt mit Anbauteilen	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	---	--	-----------

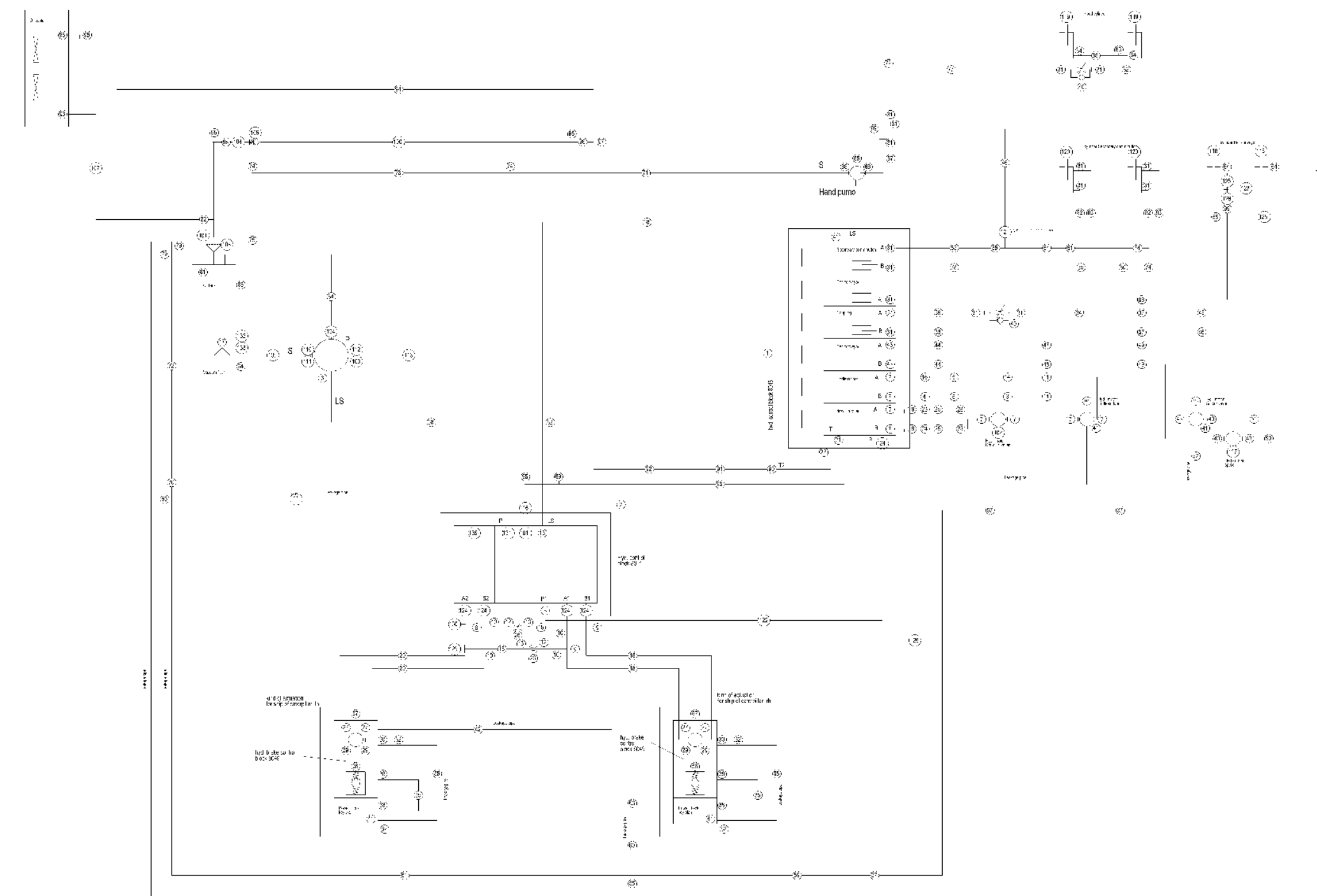
Pos.	Ident.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	036-25-014	1	Doppelkegelring	Double cone olive DKR 6	---
2	036-25-013	1	Überwurfschraube	cap screw	---
3	660-50-089	1	Polyamidrohr, fettgefüllt (Länge angeben) Meterware	Polyamidrohr tube (indicate length when ordering)	---
4	036-07-001	1	Winkel- Einschraubverschraubung	Elbow connector	---

W-Sachnummer



Ersatzteilgruppe Group of spare parts Groupe de pièces de rechange	Batterie	Baugruppe Building group Sous-groupe	90
--	----------	--	----

Pos.	Iddent.- Nr	Stk	Bezeichnung	Designation	Désignation
1	651-90-006	2	Batterie	storage battery	---
2	662-91-021	1	NOT- AUS Schild (mehrsprachig)	Emergency stop sign (in several languages)	---
3	660-91-082	1	Not- AUS Taster komplett montiert	Emergency stop calipers completely	---
4	662-91-013	1	Batterieschalter	battery switch	---



Pos.	Ident.-Nr	Bezeichnung	Designation
1	656-20-104	Arsenblock 6046	Hydraulic control block 6046
2	656-21-183	Fahrblock 8051	Hydraulic control block 8051
3	656-21-105	Rohr B22	Pipe B22
4	656-21-104	Rohr B21	Pipe B21
5	036-02-004	Versch. GV 15L	Male stud coupling
6	656-20-001	Pumpe Kawasaki	pump Kawasaki
7	036-02-016	Versch. GE 15L-R1/2"	Male stud coupling GE 15L-R1/2"
8	036-02-080	Versch. GE 28L-R1"	Male stud coupling GE 28L-R1"
9	036-24-017	Versch. EVT 20S	Male stud coupling EVT 20S
10	036-14-040	KOR 20S-10S	KOR 20S-10S
11	656-21-128	Schlauch 12x900	high-pressure hose 12x900
12	036-21-014	Versch. EVGE 10S-R1/4"	Male stud coupling EVGE 10S-R1/4"
13	036-02-084	Versch. GE 10S-R1/4"	Male stud coupling GE 10S-R1/4"
14	656-21-106	Rohr A22	Pipe A22
15	656-21-119	Rohr v. Marco	Pipe
16	656-21-103	Rohr A1	Pipe A1
17	036-19-011	Versch. EVL 20S	Male stud coupling EVL 20S
18	656-21-141	Schlauch 18x1700	high-pressure hose 18x1700
19	036-19-003	Versch. EVW 15L	Male stud coupling EVW 15L
20	656-21-142	Schlauch 18x600	high-pressure hose 18x600
21	036-02-044	Versch. GE 42L-R1"	Male stud coupling GE 42L-R1"
22	036-19-007	Versch. EVL 42L	Male stud coupling EVL 42L
23	656-21-108	Rohr A1	Pipe A1
24	656-21-107	Rohr B1	Pipe B1
25	036-04-004	Versch. WV 15L	Male stud coupling WV 15L
26	656-21-149	Drossel	Pressure relief valve
27	036-30-007	FLH 1"	FLH 1"
28	656-21-332	Schlauch 12x900	high-pressure hose 12x900
29	062-01-042	O-Ring 1/2"	O-Ring 1/2"
30	036-28-004	Versch. SWV 12L-M16*1.5	Male stud coupling SWV 12L-M16*1.5
31	036-02-011	Versch. GE 18L-R3/8"	Male stud coupling
32	036-14-002	Versch. KOR 12L-10L	Male stud coupling KOR 12L-10L
33	656-21-120	Rohr B4	Pipe B4
34	656-21-121	Rohr A42	Pipe A42
35	656-21-134	Schlauch 8x250	high-pressure hose 8x250
36	656-21-146	Schlauch 6x400	high-pressure hose 6x400
37	036-03-007	Versch. GV10L	Male stud coupling GV10L
38	036-28-014	Versch. SWV 6L-R1/4"	Male stud coupling SWV 6L-R1/4"
39	656-21-124	Rohr A41	Pipe A41
40	660-21-008	Drossel/Rückschlagventil	Pressure relief valve
41	036-02-069	Versch. GE 10L-R7/16"	Male stud coupling
42	656-21-390	Schlauch 8x2800	high-pressure hose 8x2800
43	036-02-013	Versch. GE 18L-R1/2"	Male stud coupling
44	656-21-139	Schlauch 10x1100	high-pressure hose 10x1100
45	656-21-471	Schlauch 8x600	high-pressure hose 8x600
46	656-21-138	Schlauch 8x450	high-pressure hose 8x450
47	656-21-193	Rohr gerade 18x2300	Pipe straight 18x2300
48	656-21-192	Rohr gerade 18x2200	Pipe straight 18x2200
49	666-21-081	Schlauch 16x700	high-pressure hose 16x700
50	036-18-004	Versch. EVW 18L	Male stud coupling EVW 18L
51	666-21-163	Schlauch 16x800	high-pressure hose 16x800
52	662-21-311	Schlauch 8x750	high-pressure hose 8x750
53	656-21-122	Rohr A43	Pipe A43
54	656-21-123	Rohr A52	Pipe A52
55	036-05-002	Versch. TV 10L	Male stud coupling TV 10L
56	656-20-030	Bremblock 8049	Hydraulic control block 8049
57	656-21-191	Rohr gerade 10x1.5x2000	Pipe straight 10x1.5x2000
58	666-21-641	Schlauch 8x1300	high-pressure hose 8x1300
59	656-21-137	Schlauch 8x1300	high-pressure hose 8x1300
60	656-21-045	Schlauch 8x900	high-pressure hose 8x900
61	666-21-623	Schlauch 8x1200	high-pressure hose 8x1200
62	036-18-001	Versch. EVW 10L	Male stud coupling EVW 10L
63	036-19-001	Versch. EVL 10L	Male stud coupling EVL 10L
64	036-02-001	Versch. GE 10L-M16*1.5	Male stud coupling GE 10L-M16*1.5
65	700-51-047	Schlauch 8x600	high-pressure hose 8x600
66	656-21-111	Rohr A51	Pipe A51
67	656-21-125	Rohr an Handpumpe	Pipe for hand pump
68	036-02-026	Versch. GE 18L-M22*1.5	Male stud coupling
69	036-04-012	Versch. WV 42L	Male stud coupling WV 42L
70	036-36-002	Versch. GR 12-10	Male stud coupling GR 12-10
71	656-21-136	Schlauch 10x1900	high-pressure hose 10x1900
72	656-21-126	Rohr L1	Pipe L1
73	656-21-127	Rohr H1	Pipe H1
74	036-04-003	Versch. WV12L	Male stud coupling WV12L
75	656-21-143	Schlauch 10x450	high-pressure hose 10x450
76	662-21-286	Schlauch 10x1500	high-pressure hose 10x1500
77	700-21-136	Schlauch 8x2400	high-pressure hose 8x2400
78	656-21-128	Rohr B61	Pipe B61
79	036-24-003	Versch. EVT 12L	Male stud coupling EVT 12L
80	656-21-129	Rohr B62	Pipe B62
81	036-14-004	Versch. KOR12-15L	Male stud coupling KOR12-15L
82	666-21-062	Schlauch 8x300	high-pressure hose 8x300
83	656-21-147	Schlauch 8x500	high-pressure hose 8x500
84	656-21-038	Schlauch 20x2000	high-pressure hose 20x2000
85	662-21-022	Handpumpe	hand pump
86	656-20-017	Zylinder Kupplung	coupling cylinder
87	667-20-011	Hydromotor Fahrschiff	hydraulic engine for ship of caterpillar
88	720-21-031	Tankenlüftung	tank ventilation
89	662-21-416	3Wege Hahn	Three-way ball valve
90	666-21-101	Rohr T2	Pipe T2
91	036-02-012	Versch. GV42L	Male stud coupling GV42L
92	666-21-102	Rohr T3	Pipe T3
93	656-21-189	Schlauch 40x2150	high-pressure hose 40x2150
94	656-21-126	Schlauch 40x470	high-pressure hose 40x470
95	036-21-009	Versch. EVW42L	Male stud coupling EVW42L
96	666-21-326	Versch. GE42L-R1 1/4"	Male stud coupling GE42L-R1 1/4"
97	036-05-009	Versch. TV42L	Male stud coupling TV42L
98	036-04-011	KOR42-35L	KOR42-35L
99	656-21-112	Rohr A52	Pipe A52
100	656-21-129	Schlauch 32x1250	high-pressure hose 32x1250
101	036-02-027	Versch. GE42L-R1 1/2"	Male stud coupling GE42L-R1 1/2"
102	660-21-013	Hydromotor Einzugswalze	hydraulic engine for draw-in roller
103	062-03-001	O-Ring 1"	O-Ring 1"
104	656-21-130	Rohr 35x2.5x60	Pipe 35x2.5x60
105	660-21-009	Rückschlagventil	Non-return valve
106	036-04-011	Versch. KOR42L-35L	Male stud coupling KOR42L-35L
107	656-21-039	Schlauch 40x410	high-pressure hose 40x410
108	666-20-109	Rücklauffilter am Tank	Oil-return filter at hydraulic oil tank
109	656-21-104	Schlauch 60 x1350	high-pressure hose 60 x1350
110	036-30-006	FLH 2"	FLH 2"
111	062-03-009	O-Ring 2"	O-Ring 2"
112	036-30-003	FLH 1"	FLH 1"
113	656-21-140	Schlauch 25x1180	high-pressure hose 25x1180
114	660-21-806	Hydromotor Rollboden	hydraulic engine for endless floor
115	660-21-013	Hydromotor Austragsband	hydraulic engine for belt conveyor
116	656-21-131	Rohr T	Pipe T
117	660-51-680	Hydromotor Magnetwalze	hydraulic engine for spoiler
118	660-51-238	Zylinder Austragsband	belt conveyor cylinder
119	662-21-156	Zylinder Haube	Hood cylinder
120	666-20-039	Zylinder Nachzerkleinerung	Secondary comminution cylinder
121	036-34-001	Blende Dm. 10 1/2x1	Orifice plate d=10x1
122	656-21-110	Rohr P1	Pipe P1
123	068-01-002	Entlüftungsventil	ventilating valve
124	036-02-060	Versch. GE20S-R3/4"	Male stud coupling GE20S-R3/4"
125	666-21-383	Schlauch 8x1100	high-pressure hose 8x1100
126	126-21-131	Schlauch 8x2100	high-pressure hose 8x2100
127	660-21-844	Schlauch 8x650	high-pressure hose 8x650
128	036-04-004	Versch. WV10L	Male stud coupling WV10L
129	036-19-011	Versch. EVL20S	Male stud coupling EVL20S
130	036-18-015	Versch. EVW20S	Male stud coupling EVW20S
131	036-02-076	Versch. GE30S-R 1 1/4"	Male stud coupling GE30S-R 1 1/4"
132	666-20-081	Flansch am Tank	flange at hydraulic oil tank
133	023-02-024	Schraube	Screw
134	036-02-025	Versch. GE20L - M22x1.5	Male stud coupling GE20L - M22x1.5
135	036-02-033	Versch. GE10L - R 1/4"	Male stud coupling GE10L - R 1/4"

Schweißnormen nach DIN ISO 13001
 Dr.-Ingenieur RAL
 Leiter der Fabrik

Hydraulikplan MZA 2200R
 M. Z. 2200 R
 656-20-027